



Нижняя Силезия  **ТУРИСТИЧЕСКИЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ**



Администрация Маршала
Воеводства Нижней Силезии
ул. Выбжеже Словацкого 12-14
50-411 Вроцлав
www.dolnyslask.pl
тел. +48 71 776 90 00
факс +48 71 776 91 55
www.turystyka.dolnyslask.pl
www.dolnyslaskweb.pl

Нижняя Силезия ТУРИСТИЧЕСКИЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ

ДЛЯ БОЛЕЛЬЩИКОВ ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ **2012** ГОДА

Нижняя Силезия
ТУРИСТИЧЕСКИЙ
ПУТЕВОДИТЕЛЬ

Нижняя Силезия ТУРИСТИЧЕСКИЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ

для болельщиков **ЧЕМПИОНАТА ЕВРОПЫ 2012** ГОДА



Вроцлав 2011



**НИЖНЯЯ
СИЛЕЗИЯ**

Издательство финансирует
Самоуправление воеводства Нижней Силезии

Автор: **Станислав Француз**

Издатель:
**Ассоциация Гражданских Инициатив
PROGRES**

Проект и дизайн: Анджей Дулиба

*Фото: Станислав Француз, Мартин Француз,
Марта Француз, Анджей Копыстиньски*

Перевод: Викториа Тимошенко

Корректоры: Юлия Атрошенко, Лидия Капала

Оценка качества: Лешек Лышчарэк, Анджей Копыстиньски, Павел Холак

Картографическая обработка: Анджей Дулиба, Станислав Француз

Компьютерная помощь: Пётр Петрус

Дорогие болельщики!

Перед нами большое событие – Чемпионат Европы по футболу 2012 года, организаторами которого являются Польша и Украина. Одним из хозяев чемпионата будет также столица Нижней Силезии – Вроцлав.

Имею честь пригласить всех любителей футбола в Нижнюю Силезию. Я надеюсь, что многие из вас ознакомятся с уникальным туристическим путеводителем по Нижней Силезии, специально подготовленным для болельщиков.

Предоставляя Вам этот Путеводитель, желаю Вам много незабываемых спортивных эмоций и положительных впечатлений. Благодаря этой публикации мы хотим пригласить Вас принять участие в богатых и разнообразных туристических мероприятиях которые подготовил нам регион. Данное руководство поможет Вам спланировать Ваш отдых и получить доступ ко всей необходимой информации.

Я очень надеюсь, что ваш приезд в Нижнюю Силезию будет настолько интересен, что Вы приедете к нам ещё не раз. До встречи на спортивных и туристических мероприятиях в Нижней Силезии.




Радослав Молонь
Вице-маршал воеводства Нижней Силезии

ЧЕМПИОНАТ ЕВРОПЫ 2012

ОРГАНИЗАТОРЫ: ПОЛЬША – УКРАИНА

www.2012.org.pl

Чемпионат Европы 2012 года по футболу будет проводиться совместно Польшей и Украиной. От 8 июня до 1 июля 2012 года. Это будет третий турнир в истории европейских национальных футбольных первенств, хозяевами которого являются две страны. Первым был чемпионат Европы 2000 года, проходивший в Бельгии и Нидерландах, вторым — чемпионат Европы 2008 года, проведённый в Австрии и Швейцарии. Во время чемпионата будет разыграно 31 матч. Они пройдут на восьми стадионах, четыре в Польше – Гданьск, Познань, Варшава и Вроцлав – и четыре в Украине – Донецк, Львов, Харьков и Киев. Стартовый матч состоится 8 июня 2012 года в Варшаве, а финальный 1 июля в Киеве.

В финальной части чемпионата игры будут проводиться в четырех группах. В кубковую фазу войдут команды, занявшие в каждой группе два первых места. С этого момента игра будет проходить по кубковой системе: проигравший выбывает. В случае ничьей будет дано дополнительное время, а если не победитель определится, последует серия пенальти.



ГОРОДСКОЙ СТАДИОН ВО ВРОЦЛАВЕ В ЦИФРАХ:

Общая поверхность: 164 152 м²

Окружность участка: 1851,56 м

Площадь застройки экспланады: 52 753 м²

Площадь застройки стадиона: 41 017 м²

Зеленая площадь: 5402 м²

Кубатура без покрытия (то есть кубатура помещений и уровня Э0) = примерно 297 556 м³

Кубатура покрытия (то есть кубатура навеса без трибун и без кубатуры закрытых помещений) около 488 842 м³

Размеры объекта: 272x224 м

Высота объекта: 39,33 м = 155,05 м н.у.м.

Уровень яруса 0 = 115,72 м н.у.м.

Количество ярусов: 6

Количество сидячих мест под навесом: 42 771

Чемпионат Европы 2012 группы:

Группа А

1. Чехия
2. Греция
3. Польша
4. Россия

Группа В

1. Дания
2. Голландия
3. Германия
4. Португалия

Группа С

1. Хорватия
2. Испания
3. Ирландия
4. Италия

Группа D

1. Англия
2. Франция
3. Швеция
4. Украина

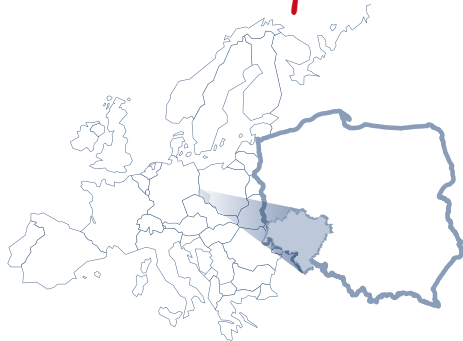
Управление по Евро-2012

Рынок 13
50-101 Вроцлав
тел. +48 71 777 94 45
факс +48 71 777 94 50
beu@um.wroc.pl
www.e2012.eu












Туристические достопримечательности

Нижней Силезии



Легенда:

-  Исторические города
-  Замки, дворцы и крепости
-  Места религиозного культа
-  Памятники техники
-  Национальные и природные парки
-  Санатории
-  Активный туризм
-  Зимние центры отдыха
-  Бассейны и аквапарки

МАРШРУТ № 1

описание на стр. 12-43

Згожеlec-Болеславец -Легница - Вроцлав - Олесница
- Направление Варшава

Протяженность маршрута 194 км в Нижней Силезии,

Приблизительное время в пути: 2 часа 8 минут

(A4, E40, 5, AOW, E 67, 8)

МАРШРУТ № 2

описание на стр. 44-75

Якущице - Шклярска Поремба - Елена Гура
- Болькув - Стшегом - Вроцлав

Протяженность маршрута 142 км

в Нижней Силезии,

Приблизительное время в пути: 2 ч 15 мин

(3, E 65, 5, 378, A4, AOW)

МАРШРУТ № 3

описание на стр. 76-89

Любавка - Болькув - Явор - Легница - Любин - Равич - Познань

Протяженность маршрута 140 км в Нижней Силезии,

Приблизительное время в пути: 2 ч 15 мин (5, 3, 337)

МАРШРУТ № 4

описание на стр. 90-133

Кудова - Слонэ - Клодзко - Вроцлав - Тшебница - Познань

Протяженность маршрута 180 км в Нижней Силезии,

Приблизительное время в пути: 2 ч 30 мин (8, AOW, 5)

МАРШРУТ № 5

описание на стр. 134-145

Бобошув - Клодзко - Вроцлав

Протяженность маршрута 130 км в Нижней Силезии,

Приблизительное время в пути: 2 ч (33, 8)

Городской стадион для
чемпионата Европы 2012

во Вроцлаве

Алея Сьлэнска 1, 54-145 Вроцлав

Воеводство Нижняя Силезия

тел. +48 71 776 80 00

biuro@2012.wroc.pl

www.2012.wroc.pl

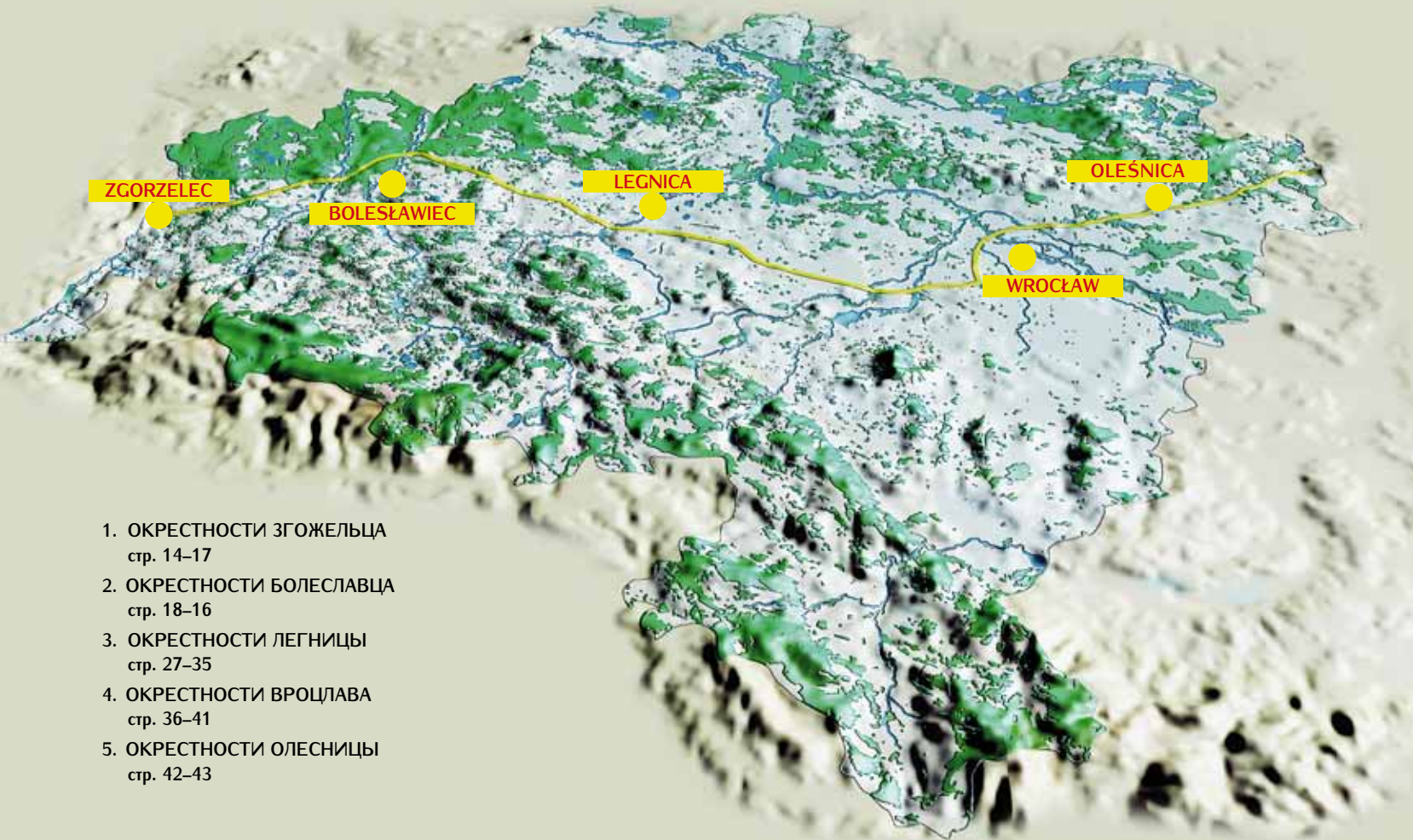


51°8'26"N

16°56'35"E

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница –
Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА

Протяженность маршрута 194,0 км в Нижней Силезии,
Приблизительное время в пути: 2 ч. 8 мин (А4, Е40, 5, А0W, Е 67, 8)



1. ОКРЕСТНОСТИ ЗГОЖЕЛЬЦА
стр. 14–17
2. ОКРЕСТНОСТИ БОЛЕСЛАВЦА
стр. 18–16
3. ОКРЕСТНОСТИ ЛЕГНИЦЫ
стр. 27–35
4. ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА
стр. 36–41
5. ОКРЕСТНОСТИ ОЛЕСНИЦЫ
стр. 42–43

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА



1. ОКРЕСТНОСТИ ЗГОЖЕЛЬЦА

1А. Згожеlec
1В. Богатыня

1С. Грыфув Слэнски
1D. Любань



МАРШРУТ 1

ЗГОЖЕLEC 1А.

Город расположен на правом берегу реки Ныса Лужицка и граничит с Германией, Чехией и Польшей. Здесь сохранился старый пограничный переход в Германию.

В X веке это было славянское поселение. В XIII веке город получил Магдебургское право. После Второй мировой войны город был разделен на две части, правобережная часть стала сегодняшним польским Згожецем. Спустя годы город снова начинает медленно интегрироваться.

Стоит посетить:

- Сецессионный Горнолужицкий Зал Благодарения 1898-1902 годов, построенный в честь победы над Францией в 1871 году, в настоящее время Дом Культуры
- военное кладбище солдат II Польской Армии
- исторические здания пригорода у реки Ныса Лужицка
- дом Якуба Бохмэ
- Музей Лужицкий
- железнодорожный виадук
- шталаг VIII А на Чезде
- мельница на ул. Вроцлавской
- двор Колодзея
- Почтовая Площадь
- костёл Св. Бонифация
- костёл Св. Иоанна Крестителя
- костёл Св. Иосифа Роботника
- православная церковь
- постройки давней Вороньей Усадьбы
- дворец в стиле барокко на ул. Французской
- усадебный комплекс на ул. Генриковска 5
- памятник Яну Павлу II
- памятник Тысячелетия
- амфитеатр
- валун – памятник природы в парке

События:

- Згожецкий кинофестиваль
- Згожецкий Фольклорный Фестиваль
- Дни Згожельца



Туристическая информация: экскурсовод по Згожеццу Пшемислав Ляхович
тел. +48 667 71 23 65, przemeklachowicz@o2.pl, www.it.zgorzelec.pl

1В. БОГАТЫНЯ

Бывший промышленный центр по добыче бурого угля – шахты и электростанция. Первые поселения упоминаются в XIII веке. Развитие города произошло после 1958 года в связи со строительством угольных шахт и электростанции.

Стоит посетить:

- сохранившиеся лужицкие бревенчатые сооружения XVII–XIX веков
- костёл Св. Петра и Павла XVII века
- двор 1812 года
- Музей Угольной Промышленности
- пункт обозрения на шахту
- точка скрещения трех границ (польской, германской, чешской)

События:

- турнир Малых Сатирических Форм
- выборы Мисс Богатыни
- Кинофестиваль Ныса
- Международный Фестиваль Халда Джаз



Туристическая информация: Администрация Города и Гмины, ул. И. Дашиньского 1
59-920 Богатыня, тел. +48 75 772 51 00, umig@bogatytnia.pl, www.bogatytnia.pl



Грифув Слёнски



Любань – ратуша



События:
Квисоналия

МАРШРУТ 1

ГРИФУВ СЛЁНСКИ 1С.

Грифув Слёнски был центром ткачества льна во времена княжества свидницко-яворского. В XIX веке здесь находились ткацкие мастерские по производству шелка. Недалеко от города находятся руины замка Гриф XIII века

Стоит посетить:

- рыночная площадь с мещанскими домами XVII века
- значительная часть городской стены
- ратуша, в настоящее время эпохи ренессанса, с башней 1624 года и шлемом 1929 года. Это первая железобетонная конструкция в Нижней Силезии,
- готический приходской костёл. Св. Ядвига XV века (с деревянным алтарем, возведенным около 1600 года и эпитафией из песчаника семьи Схафготсх)

ЛЮБАНЬ 1D.

Город расположен на берегах реки Квисы. На протяжении столетий переплетались здесь влияния Силезской и Лужицкой культуры. Здесь проходили важные торговые тракты из Силезии в Чехию и с Руси в Мищни и Лужице. Такое расположение способствовало быстрому развитию поселения, которое уже в 1200 году получило права города. В XIX веке интенсивно начала развиваться промышленность. В те времена в Любани были созданы керамические заводы, железнодорожные мастерские и механическая ткацкая фабрика.

Стоит посетить:

- городскую ратушу эпохи ренессанса
- крепостные стены XIV века с базальтовой Брацкой Башней
- дом “Под Кораблём” XVIII века
- бывший магазин полотна
- амбар XVI века
- мещанские дома
- базальтовая каменоломня в парке на Каменной Горе

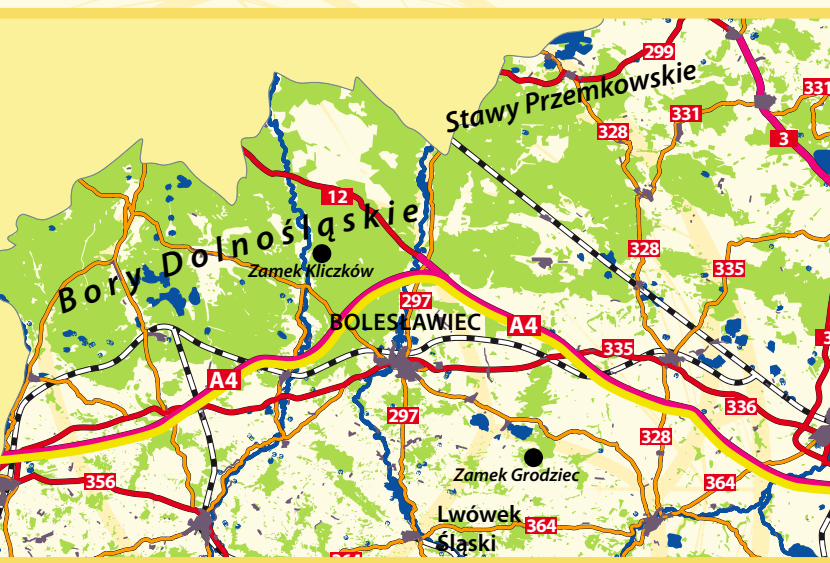
События: Дни Брацкой башни

Туристическая информация: ул. Брацка 12, 59–800 Любань
тел. +48 75 722 25 41, it@luban.pl, www.sudety.it.pl



Брацка Башня

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА



2. ОКРЕСТНОСТИ БОЛЕСЛАВЦА

- 2А. Болеславец
- 2В. Глиняда в Болеславце
- 2С. Плавна - Волшебное место
- 2D. Нижнесилезские Боры

- 2Е. Замок Гродзец
- 2F. Замок Кличкув
- 2G. Льувзек Слёнски
- 2H. Пруды Пшемковские



МАРШРУТ 1

БОЛЕСЛАВЕЦ 2А.

Город расположен в юго-западной части Польши, пользуется репутацией одного из самых красивых городов в Нижней Силезии. Болеславец вырос на разветвлении двух рек – Бобра и Квисы, среди Нижнесилезских Боров.

История Болеславца восходит к средневековью, когда левый берег Бобра заселили Бобряне – одно из силезских племен. В 1251 году город получил локационную привилегию от Болеслава Рогатки. В последующие века город процветал, благодаря привилегии пивоварения, ремеслу и развитию торговли. В XVII веке Болеславец имел статус важного центра гончарного ремесла.

Современный Болеславец – это быстро растущий промышленный и торговый центр с ведущими отраслями производства: керамической, фармацевтической и текстильной. Город известен своими керамическими изделиями благодаря богатым залежам глины в бассейне рек Бобр и Квиса.

В настоящее время болеславецкие изделия, украшенные ручным штемпельным методом, экспортируются во многие страны мира.

Стоит посетить:

- фрагменты крепостных стен XV века
- ратуша XV века, после реконструкции в стиле барокко, в Свадебном Зале редкий пример готического свода
- здания в стиле барокко и классицизм
- каменный Успенский костёл Божьей Матери и Св. Николая XV века, интерьер в стиле барокко, в том числе скульптуры великих художников силезского барокко – Вебера и Ниунхерца
- Музей Керамики с коллекциями болеславецкой керамики
- каменный, железнодорожный виадук над Бобром – один из самых длинных

- в своем роде в Европе – построен в 1844-1846 гг., имеет 490 м в длину и 26 м в высоту, считается высококлассным техническим памятником и ценным предметом искусства, сравнимым с римскими акведуками
- памятник, воздвигнутый в честь фельдмаршала Кутузова (главнокомандующий российской армии, преследующий армию Наполеона умер в Болеславце в 1813 году)
- кладбище солдат Кутузова периода наполеоновской кампании и советских солдат со времён Второй мировой войны на ул. II Армии ВП

События: Фестиваль Болеславецкой Керамики – август

Туристическая информация: пл. Пилсудского 1с, 59-700 Болеславец
тел. +48 75 735 14 16, www.it.boleslawiec.pl

2В. ГЛИНЯДА В БОЛЕСЛАВЦЕ *МАРШРУТ 1*

Парад Любви к Глине – Глиняда – ежегодное событие, которое происходит одновременно с Болеславецким Праздником Керамики. Парад связан с Богданом Новаком, давним другом и ассистентом французского мима Марселя Марсо. Это уличный фестиваль сотни лиц, выманных глиной, празднующий под общим лозунгом – Все мы слеплены из одной глины. Парад также дополняют встречи и концерты.



Туристическая информация: Болеславецкая Ассоциация Местных Инициатив
– ВИА СУДЕТИКА, ул. Комуны Париской, 34, 59-700 Болеславец, www.viasudetica.pl
Богдан Новак – Папа Глинолюд, тел. +48 604 63 03 00
bog_nowak@o2.pl, www.villaambasada.pl

ПЛАВНА - ВОЛШЕБНОЕ МЕСТО 2С.

Плавна Дольна – это деревня, расположенная в Изерских Предгорьях. Это волшебное место, привлекающее детей и взрослых. Замок Силезских Легенд в Плавне Дольней, так сегодня называют это место, был создан в 2008 году по инициативе местного художника Дарка Милинского. Идея автора заключалась в ознакомлении туристов с богатством сказок и легенд Силезии.

В замке вы можете послушать истории и рассказы, передаваемые с помощью деревянных кукол. Всё это время вас будут сопровождать горный дух “Личижепя” и другие исторические личности – рыцари, принцессы, запертые в башнях и замках. После представления каждый участник может принять участие в обучении кузнечному делу, литографии и керамике. Вы также можете посетить галерею искусств Милинского или средневековое поселение с Троянским конём.



Туристическая информация: Галерея “Кафе Милински”
Плавна 93, 59-623 Любомеж, тел. +48 793 79 46 38
biuro@zamekslaskichlegend.pl, www.zamekslaskichlegend.pl

2D. НИЖНЕСИЛЕЗСКИЕ БОРЫ

Нижнесилезские Боры – это один из крупнейших лесных массивов в центральной Европе. Они занимают площадь около 165 тыс. га. Вся территория входит в состав макрорегиона Силезско-Лужицкой низменности, расположенной между фронтально моренными Жарскими и Дальковскими Холмами на севере, а Предгорьем Изерским и Качавским на юге. На геологическое строение и рельеф местности наложило свой отпечаток оледенение, которое оставило здесь огромные массы песка. Характерной чертой пейзажа является значительное количество озёр, болот и песчаных дюн, расположенных в лесах.

Нижнесилезские Боры из-за мало плодородной почвы не были преобразованы в сельскохозяйственные угодья. Процесс колонизации территории не приобрел здесь слишком большого размера и в основном ограничился областями речных долин. Местное население занималось главным образом пчеловодством, охотой, рыболовством, производством смолы и угля. С XIV века здесь успешно развивалась металлургия, основанная на разработке низкосодержащих железных руд.



Стоит посетить:

- романский костёл в Старом Жагане
- романский костёл в Беджиховицах
- рыцарская крепость в Дзетшиховицах
- княжеский замок в Пшевозе конца XIII века
- дворцово-парковый комплекс в Иловэй



Туристическая информация: Местная Ассоциация “Нижнесилезские Боры”
ул. Жеромского 25, 68-120 Илова, тел. +48 68 377 47 17
bory.dolnoslaskie@wp.pl, www.borydolnoslaskie.org

МАРШРУТ 1

ЗАМОК ГРОДЗЕЦ 2Е.

Замок Гродзец расположен на высоком базальтовом холме (389 м) возле Загродна. Он был построен во второй половине XV века герцогом легницким Фридрихом I, вместо предыдущих четырнадцативечных укреплений рода Боживо-ев. Разрушения Тридцатилетней войны были настолько значительные, что позднее основательное восстановление не было произведено, а в XVIII веке все более разрушающийся замок покинули. В 1906–1908 годы была произведена реконструкция. Проведенные работы дают нам сегодня возможность посещать основные помещения замка, башни и главные ворота.

События:

- рыцарский турнир – битва за замок
- концерт средневековой музыки



Туристическая информация: Департамент туристических услуг “Замок Гродзец”
Гродзец 111, 59-516 Загродно, тел. +48 76 300 10 20
grodzniec@grodzniec.com, bernacki@grodzniec.com, www.grodzniec.com

2F. ЗАМОК КЛИЧКУВ

Замок Кличкув расположен на краю Нижнесилезских Боров, среди живописных озер на Бобре. Замок был построен около 1290 года князем Болько I Суrowым. В 1391 году он перешел во владение семьи Рехенберг, которая во второй половине XVI века перестроила готический замок. Большая реконструкция в 1881–1883 гг. полностью изменила внешний вид замка. После Второй мировой войны объект находился во владении многих собственников. Пожар, вспыхнувший в 1948 году, уничтожил замок.

Сегодня в замке и в его ближайшем окружении расположен Центр Конференций и Отдыха, имеющий современно оборудованные конференц-залы, крытый бассейн с джакузи, сауну, тренажерный зал, теннисный корт и спортивную площадку. В парке находится одно из трех в Европе кладбищ лошадей и собак, принадлежавших бывшим владельцам дворца.

События:

- Маювка Рыцарей – турнир
- Хубертус



Туристическая информация: Замок Кличкув, Центр Конференции и Отдыха
ул. Кличкув 8, 59-724 Осечница, тел. +48 75 734 07 00
zamek@kliczkow.com.pl, www.kliczkow.com.pl

МАРШРУТ 1

ЛЬВУВЕК СЛЁНСКИ 2G.

Расположен на реке Бобр на стыке Изерского и Качавского Предгорья, на окраине Ландшафтного Парка Долины Бобра. Бывший центр золотодобычи в X–XIV вв. В XII–XVI веках был центром ткачества. Традиции пивоварения во Львувке восходят своими корнями еще к 1209 г. В XIII веке город был столицей герцогства львувского. По сей день сохранилась средневековая пространственная система города.

Стоит посетить:

- ратуша в готическо-ренессансовом стиле XIV века, перестроена в XVI в.
- приходской костёл Успения Пресвятой Девы Марии, один из старейших в Силезии
- дворец Гогенцоллернов XIX века, в настоящее время здесь находится администрация города и гмины.
- каменный мост на Бобре 1558 г.
- фрагменты двойного кольца хорошо сохранившихся городских стен XIV и XV вв., с башнями XIV и XV вв., с башнями Болеславских и Любаньских ворот
- Плуцки Гурне – месторождение агатов

События:

- Пивной Фестиваль – июнь
- Агатовое Лето – июль
- Слёт Св. Николаев – декабрь



Туристическая информация: Львувек Слёнски, пл. Свободы, Ратуша
тел. +48 75 647 79 12, it@lwowekslaski.pl, www.lwowekslaski.pl

2Н. ПШЕМКОВСКИЙ ЛАНДШАФТНЫЙ ПАРК

Пшемковский Ландшафтный Парк расположен в пределах четырех географических регионов: Шпротавской Равнины, Любинской Возвышенности, Нижнесилезского Бора и Легницкой Равнины. Парк был создан в 1997 году, а его площадь составляет 22 338 га. Характерной чертой пейзажа к востоку от Нижнесилезских Боров являются обширные сосновые леса, небольшие лиственные леса, пруды, торфяники (резервация Торфяник Борувки) и дюны.

Заслуживают внимания и обитающие тут змеи – обыкновенная медянка, великолепные бабочки – парусник, жуки – рогач. На территории парка обитает около 220 видов птиц, в том числе 147 гнездовых (резервация Пшемковские пруды).

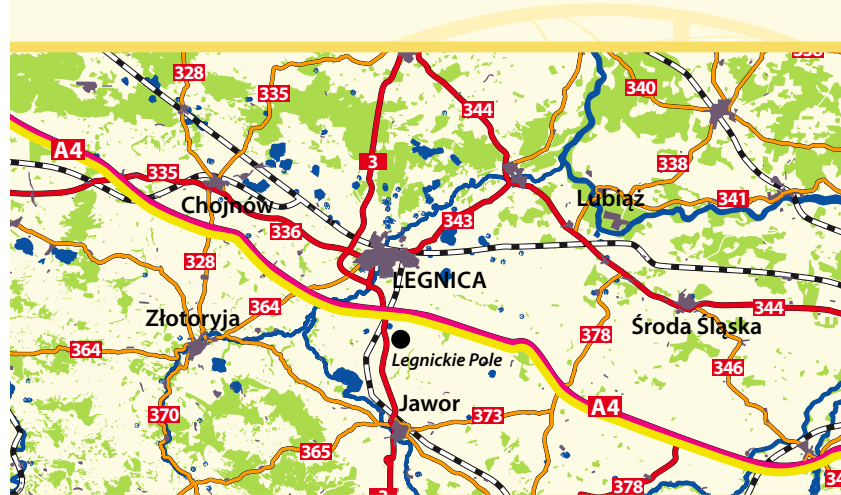
Стоит посетить:

- город Пшемкув
- костёл Пресвятой Девы Марии в Пшемкове XV–XVII вв.
- православная церковь Архангела Михаила XVIII–XIX вв.
- костёл Св. Петра и Павла XVI в. в Серошовицах
- костёл Св. Яцка в Погожелицах XVII–XIX вв.
- костёл Св. Варфоломея в Бучине XVI–XIX вв.
- стоянки лужицкой культуры в Якубове Любинском, Пётровицах и Пшемкове



Туристическая информация: Нижнесилезские Ландшафтные Парки филиал в Легнице
89 Пётровице, 59–170 Пшемкув, тел. +48 76 831 09 24
legnica@dzpk.pl, www.dzpk.pl

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА



3. ОКРЕСТНОСТИ ЛЕГНИЦЫ

- 3А. Гродовец
- 3В. Злоторыя
- 3С. Легница
- 3Д. Явор
- 3Е. Легницкое Поле
- 3Ф. Любёнж
- 3Г. Сьрода Слёнска



ЗА. ГРОДОВЕЦ – СВЯТИЛИЩЕ

Гродовец – одно из сёл расположенных среди живописных Дальковских Холмов возле Любина. Деревня существует с XII века и является одной из старейших на земле глоговской. В средневековье поселение было известно как место паломничества к знаменитой иконе Мадонны с младенцем на руках. С XVII века в местный центр паломничества приезжали со всей Польши, но самые многочисленные группы паломников были из Епархии Познани. Францисканцы из Глогова с 1662 года организовывали торжественные шествия.

После Второй мировой войны культ Богоматери Гродовецкой возродился снова. В главном алтаре, сделанном из дерева, находится чудотворная статуя молящейся Богоматери Гродовецкой, с выраженными готическими чертами.

Через Гродовец проходит общеевропейский богомольческий путь Св. Якуба. Начинается он в Якубове, а заканчивается в Сантьяго-де-Компостела.

Гродовец

Злоторыя – рынок



Злоторыя – Башня Ковальска



Туристическая информация: Приходская канцелярия
тел. +48 76 831 51 64, www.grodowiec.pl

МАРШРУТ 1

ЗЛОТОРЫЯ ЗВ.

Злоторыя находится на реке Качава. Появление города было связано с началом добычи золота из песка и гравия нанесенного рекой Качавой. Горный поселок Копаче упоминался уже в XII в. Добыча золота продолжалась до XIV в.

Стоит посетить:

- старая шахта по добыче золота “Аурелия” под горой Николая
- фрагменты оборонительных стен XIV и XV веков, с Башней Ковальской XIV века, высотой 25 м
- фонтан Дельфин начала XVII в. на главной рыночной площади
- фонтан Шахтёров на нижней рыночной площади – в память о гибели 500 золотодобытчиков в битве с монголами в Легнице в 1241 году
- готический костёл Пресвятой Девы Марии XIV в., со смотровой башней
- костёл Св. Ядвиги XVIII века, с интерьером в стиле барокко
- Дом Палача XIV/XV вв., ныне Музей Золота



События: Международные Соревнования в Поисках Золота – август
Шахта Золота “Аурелия”

Обучение и демонстрации промывки золота: ГОЛЬДЭНЦЭНТРУМ – тел. +48 609 54 71 43
www.goldcentrum.pl/centrum, info@goldcentrum.pl

Туристическая информация: Шахта Золота “Аурелия” Польское общество золотодобытчиков, ул. Жеромского 15а, Злоторыя, тел. +48 76 878 70 40
ОСиР, рынок 1, тел. +48 76 878 37 78
ЗОКиР, пл. Реймонта 5, тел. +48 76 878 33 74, +48 76 878 34 28

3С. ЛЕГНИЦА

Легница находится в месте слияния рек Качавы, Черной Воды и Вежбяка, на границе Судетского Предгорья и Силезской Низменности. В раннем средневековье это были земли племени Тшебовян. В XIII в. здесь существовал княжеский замок. В 1241 г. возле Легницы на Легницком Поле состоялась битва с монголами. С 1248 г. Легница стала столицей Княжества Легницкого, а затем легницко-бжеского (до 1675 г.). В конце XVIII в. на этих территориях наступило оживление экономики. Были построены первые заводы, расширены дороги и улучшена коммунальная инфраструктура. В 1844 г. между Легницей и Вроцлавом построили железную дорогу.

Динамичное развитие Легницы в XX в. было прервано двумя последовавшими войнами. Особенно Вторая мировая война оставила свой след в экономике города. В 1945 г. Легница вновь вернулась в состав Польши, а в июле того же года была выбрана в качестве местонахождения Северной группы войск Красной Армии. Столичный характер города начал медленно восстанавливаться в начале 60-х XX в., в связи с открытием в окрестностях города богатых залежей меди.

Стоит посетить:

- ренессансовые дома на Рыночной Площади
- ренессансовый дом Под перепелиным гнездом
- старая ратуша XVIII в. (в настоящее время Арт-центр) с низкой башней 1929 г.
- Фонтан Нептуна и Русалки XVIII в. на Рыночной площади
- Кафедральный собор Святых Апостолов Петра и Павла
- замок Пястов начала XIII в., после перестройки в неоготическом стиле, въездные ворота с бюстами предста-

- витей династии легницких Пястов;
- Костёл Св. Иоанна XVIII в. с готическим алтарём, переделан на мавзолей легницко-бжеских Пястов
- Костёл Св. Марии, один из старейших в Нижней Силезии, первоначально в романском стиле, а в настоящее время имеет вид, сохранившийся с XIX в.
- Академия Рыцарей в стиле барокко
- дом Аббатов Любенжских XVIII в.
- фрагменты городских стен с воротами XIV в.

События:

Музеи: Замок в Легнице, ул. Замкова, Время работы: вт–с 6 10–16 резервация билетов заранее в Музее Меди
Музей Меди – бывший дворец Аббатов Любенжских, ул. Партизантов 3 тел. +48 76 862 49 49, Время работы: ср–вос. 11–16.30



МАРШРУТ 1

- Международная Выставка “Сатирикон”
- Международный Смотр Ювелирных Форм – Серебро
- Европейские Встречи Национальных и Этнических Меньшинств “Под Кичерой”
- Летняя Академия Киноискусства
- Легницкие Органные Вечера
- Международный Театральный Фестиваль “Город”.
- Общепольский характер имеют:
- Национальный Турнир Хоров “Легница Кантата”
- “Conversatorium Органов”
- Общепольский Обзор Молодых Художников
- Национальный Экологический Фестиваль Песни “Экопесня”
- Национальный Конкурс Скрипачей “Юный Паганини”



3D. ЯВОР



Легница центр

Туристическая информация: ОСиР, ул. Найсьвентшей Марии Панны 7
59–220 Легница, тел. +48 76 723 38 01
ci@osir.legnica.pl, www.osir.legnica.pl, www.legnica.um.gov.pl, www.infolegnica.pl

МАРШРУТ 1



Явор



Костёл Мира



Костёл Мира



Явор

ЛЕГНИЦКОЕ ПОЛЕ ЗЕ.

Легницкое Поле лежит в Силезско-Лужицкой Низменности, на реке Вежбяк.

В 1241 году в селе разыгралась битва с монголами, которая закончилась трагической смертью принца Генриха Благочестивого. До XVI в. село принадлежало бенедиктинцам, прибывшим из Чехии в XIII веке благодаря принцессе Анне, вдове Генриха II Благочестивого. В 1836 году расширено монастырские постройки, где во время Второй мировой войны был расположен лагерь для военнопленных Офлаг VIII, в котором держали в заключении французских, югославских и советских офицеров. В соответствии с распоряжением Президента Республики Польши Легницкое поле и Бенедиктинский монастырь признаны историческими памятниками.

Стоит посетить:

- костёл Св. Троицы, построенный для бенедиктинцев в XII–XIV вв., а в нём музей Легницкой битвы
- костёл Св. Ядвиги, спроектированный Динценгофером в XVIII в., одним из величайших европейских архитекторов эпохи барокко. Фрески выполнены баварским художником Косма Асамом



Город расположен на реке Ныса Шалона на Силезско-Лужицкой Низменности. Первоначально здесь жили проявожане. В VII в. н. э., здесь появилось славянское племя Тшебовяны. Спустя 300 лет эти земли перешли во владение Мешко I. В середине XIII в. Явор получил права города. В период 1303–1346 гг. город был столицей независимого Княжества Явор. Позже стал королевским городом и столицей провинции чешских королей. Начало XV в., записалось в истории города бесславным изгнанием местной еврейской общины (1420 г). В XVI в. город превратился в один из сильнейших центров силезского ткачества. Во второй половине XVII в., после Вестфальского мира закончилась Тридцатилетняя война. Католический Габсбургский император Фердинанд III под давлением протестантской Швеции, предоставил силезским лютеранам право на строительство трех церквей в районе, непосредственно подчиненных его власти. В это время в Яворе был основан Костёл Мира.

Стоит посетить:

- евангелический костёл Св. Духа, называемый Костёлом Мира, построен из дерева и глины, один из двух сохранившихся в Нижней Силезии с XVII в., с впечатляющим интерьером в стиле барокко, украшенный галереями, с гербами яворских дворян, костёл внесён в список всемирного наследия ЮНЕСКО
- замок Пястов, упоминается в XIII в., несколько раз перестроен
- ратуша с 65-метровой башней
- XIV в., гордостью ратуши является зал заседаний с витражами, сде-

- ланными в Берлинском институте витражей
- монастырь Бернардинцев XV в. в стиле неоренессанса
- Башня Стшегомская XVI в., с фрагментами городских стен
- мещанский дом на ул. Легницкая 3 XVI в.
- костёл Св. Мартина XII в., с характерным силуэтом ранней готики, которая контрастирует с богатством интерьера в стиле барокко

События: Яворские Концерты Мира – на рубеже августа и сентября
Международная Выставка Хлеба – июль, август

Туристическая информация: Городская Администрация, Рынок 1
Явор 59-400, тел. +48 76 870 20 21
um@jawor.pl, www.jawor.pl, www.targi-chleba.pl

Туристическая информация: Городская Администрация в Легницком Поле, ул. Килиана Игнацега Динценгофер 1, 59-241 Легницкое Поле
тел. +48 76 858 28 10, sekretariat@legnickiepole.pl, www.legnickiepole.pl

ЗФ. ЛЮБЁНЖ

Деревня в воровском районе на правом берегу Одры. Это было давнее торговое поселение. Начиная с XIII в. до 1844 г. Любенж имел права города. В излучине реки Одры возвышается монастырь с костёлом Св. Якуба. Это один из самых больших монастырей в Европе. Внутри находятся произведения выдающихся силезских художников эпохи барокко: художников – Вильмана, Шефлера, Бентца и скульпторов – Мангольда и Стэйбла. Во время Второй мировой войны здесь находился секретный подземный оружейный завод.

Стоит посетить:

- комплекс монастыря: Княжеский зал, трапезная, костёл аббатства и многочисленные хозяйственные постройки
- Тематические Выставки



Любёнж – Цистерцианского монастыря



События:

- Корсо на Замке
- Слот Фестиваль Искусств
- Электросити

Туристическая информация: пл. Клашторны 3, 56–100 Любёнж

тел. +48 71 389 71 66, www.karczmacysterska.pl

Фонд Любёнжа, пл. Макса Борна 9, 50–204 Вроцлав

тел. +48 71 322 21 29, www.fundacjaclubiaz.org.pl

МАРШРУТ 1

СЬРОДА СЛЁНСКА ЗГ.

Сьрода Слёнска расположена на плато над Сьредской Водой. С древних времен через Силезию пролегли важные торговые пути между восточной и западной Европой. На одном из этих путей (в XII в.) возник рыночный поселок Сьрода. До 1214 года город получил Магдебургское право, которое также было названо сьредским правом. До XIII в. город принадлежал вроцлавскому княжеству, затем попал под власть Чехии. В ходе боевых действий в 1945 году Сьрода Слёнска в значительной степени была разрушена. В 1985 г. здесь нашли крупнейший в Силезии клад серебряных монет, в основном копейки Вацлава I. А в 1988 году на территории города откопали сотни золотых и серебряных монет, золотые украшения и элементы княжеской диадемы XV в.

Стоит посетить:

- ратуша XV в., перестроена в XVI и XIX века, в настоящее время здесь располагается Региональный музей
- фрагменты кирпичных стен города XIV и XV вв.
- костёл Св.Андрея XIII в., один из старейших в Силезии
- готическая колокольня XIV в.
- руины замка XII в., был разрушен в 1803 году
- романский костёл Девы Марии примерно 1220 года, возле церкви два креста покаяния.
- Сакровище Сьредцкое в Региональном Музее



События:

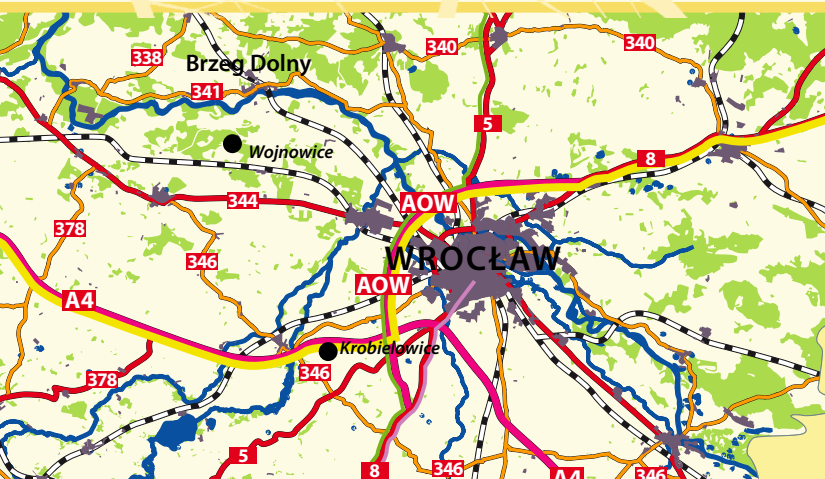
- Праздник Вина – сентябрь
- Дни Сьроды Слёнской

Туристическая информация: Городская Администрация

пл. Вольносоци 5, Сьрода Слёнская 55–300

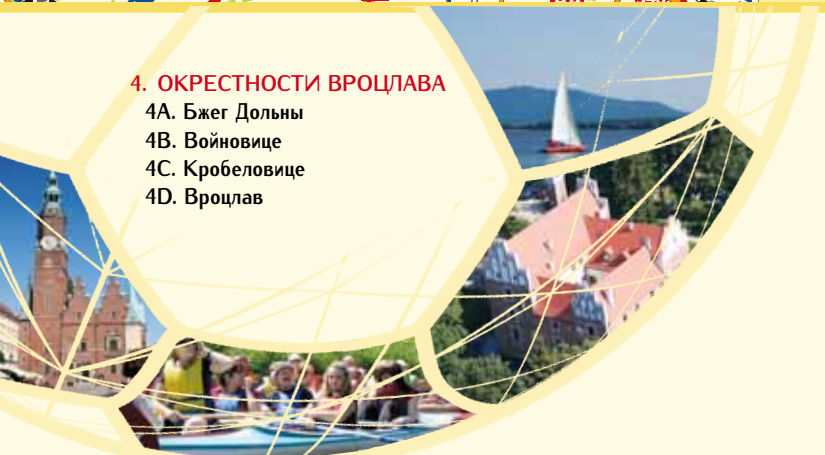
тел. +48 71 317 30 52, www.srodaslaska.pl

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА



4. ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА

- 4А. Бжег Дольны
- 4В. Войновице
- 4С. Кробеловице
- 4D. Вроцлав



МАРШРУТ 1

БЖЕГ ДОЛЬНЫ 4А.

Бжег Дольны расположен на правом берегу Одры. Первые поселения датируются VI-VIII вв. В XV и XVI вв. был известен своей переправой на Одре, которая работает в этом месте и сегодня. В настоящее время Бжег Дольны – это центр химической промышленности. Город привлекает современным плавательным бассейном и спортивным комплексом.

Стоит посетить:

- классический дворец, окруженный парком, построенный по проекту К.Г. Лангханса, строившего Бранденбургские Ворота
- дома в стиле барокко на Рыночной площади XVII в.

Туристическая информация:

Гминное бюро рекламы и информации
ул. 1 Мая 21, Бжег Дольны 56-120
тел. +48 71 319 65 34
admin@brzegdolny.pl, www.brzegdolny.pl



ВОЙНОВИЦЕ 4В.

Этот небольшой поселок, расположенный в 25 км от Вроцлава, известен своим готическо-ренессансовым замком на воде. Войновицкий замок был построен в XIV в. В период 1513–1570 гг. рыцарский замок был превращен в ренессансовое жилое помещение. Теперь управляется непосредственно Объединением Искусствоведов. Сегодня здесь находится Дом Творчества представителей мира творчества и науки Вроцлава и страны в целом.

Стоит посетить:

- здание замка и парк

Туристическая информация:

Замок в Войновицах
ул. Замкова 2, 55-334 Войновице
тел. +48 71 317 07 26
zamekwojnowice@poczta.onet.pl
www.zamekwojnowice.pl



4С. КРОБЕЛОВИЦЕ

Деревня расположена в районе Вроцлава. Известна своим дворцом в стиле барокко, основанном в XVI в. В XVII веке дворец в Кробеловицах был перестроен, а с 1814 г. стал собственностью известного прусского командующего Блюхера. В настоящее время здесь находится гостиница, ресторан и поле для гольфа. Возле деревни был восстановлен мавзолей Блюхера.



Мост Рендзинский



Вроцлав - Остров Тумски



Туристическая информация: Дворец Кробеловице
Конты Вроцлавске 55-080, тел. +48 71 316 66 48
info@palackrobielowice.com, www.palackrobielowice.com

МАРШРУТ 1

ВРОЦЛАВ 4D.

Вроцлав – это один из крупнейших польских городов и историческая столица Нижней Силезии. Город расположен в центре Силезской низменности, на реке Одре, там, где сливаются реки Олава, Видава, Быстрица и Сленза. Это бывшая деревня, расположенная на перекрестке древних торговых путей с востока на запад и “янтарного пути” с юга на север. В X в. на одренском острове, который сейчас называется Остров Тумски, уже существовало славянское поселение, которое дало начало городу. В 1000 году на этой территории возникает епископство. Вроцлав получил права города в 1241 году после татарского нашествия. В XIII в. появились первые городские стены. Рыночную площадь наметили в 1241 году, она имеет размеры 208 x 175 м и является одной из крупнейших в Европе. Дома, окружающие ратушу, представляют собой смесь архитектурных стилей в основном XIX и XX вв.

После войны большинство зданий было восстановлено и реконструировано, многие из них скрывают готические подвалы. Наибольший интерес представляет западная сторона площади с постройками в позднебарочном стиле: дом Под Грифами, дом под Семью Электорами, росписи которого датируются 1672 г., и дом Золотого Солнца (№ 6), возведенный в 1727 г. Иоганном Лукасом фон Хильдебрандом.

Сегодня Вроцлав является крупным экономическим центром (машиностроение, текстильная промышленность, химическая промышленность, переработка цветных металлов, транспортное оборудование, пищевая промышленность). Город является административным, культурным и научным центром региона.

Вроцлав – ратуша



Вроцлав



Туристическая информация: Туристический Информационный Центр
Рынок 14, 50-101 Вроцлав, тел. +48 71 344 31 11, info@itwroclaw.pl
www.wroclaw.pl, www.turystyka.dolnyslask.pl, www.dolnyslaskweb.pl

Стоит посетить:

- готическая ратуша
- костёл Марии Магдалены XVI в. со смотровой террасой
- готической костёл Св. Елизаветы с башней высотой 86 м со смотровой террасой
- дом Яся и Малгоси – давние дома церковной службы
- храмы на Острове Тумском: готический собор Св. Иоанна Крестителя с часовней Св. Марии XIV в. и великолепными барочными часовнями
- старейший романской костёл Св. Эгидия.
- костёл Св. Креста конца XIII в.
- Мост Тумский, самый старый во Вроцлаве
- готический костёл Св. Марии на Песочном Острове один из крупнейших во Вроцлаве
- здание университета в стиле барокко, бывшая иезуитская академия XVIII в., самый красивый интерьер здания – Аула Леопольдина в стиле барокко, Осмотр достопримечательностей (Аула Леопольдина), пл. Университетский 1, в Математической башне университета – смотровая площадка

- подвесной Грюнвальдский мост
- Зал Столетия – 1913 года (первое в мире здание из бетона, его купол имеет 65 метров в диаметре и 23 м в высоту), возле Зала Столетия установлен 96-метровый шпиль, обелиск 1948 г.
Посещение: ул. Выставова 1, телефон +48 71 347 51 00
- Панорама Рацлавицкая – монументальная живопись (120 x 15 м), изображающая восстание Костюшко против русской армии в Рацлавицах, расположена в специально построенном здании.
Посещение: ул. Пуркинего 11, тел. +48 71 344 23 44,
- Парк Шитницкий – посещение японского сада, открыт с 1.IV до 30.X., ежедневно 9-18,
- Ботанический Сад Вроцлавского Университета, открыт с 1.IV до 30.X., ежедневно 9-18
- Национальный Музей
- Мост Тысячелетия
- Мост Рендзинский



Городской стадион во Вроцлаве



Вроцлав – рынок



Вроцлав – Вратислава Кантанс



Вроцлав – Зал Столетия

Вроцлав – опера

**События:**

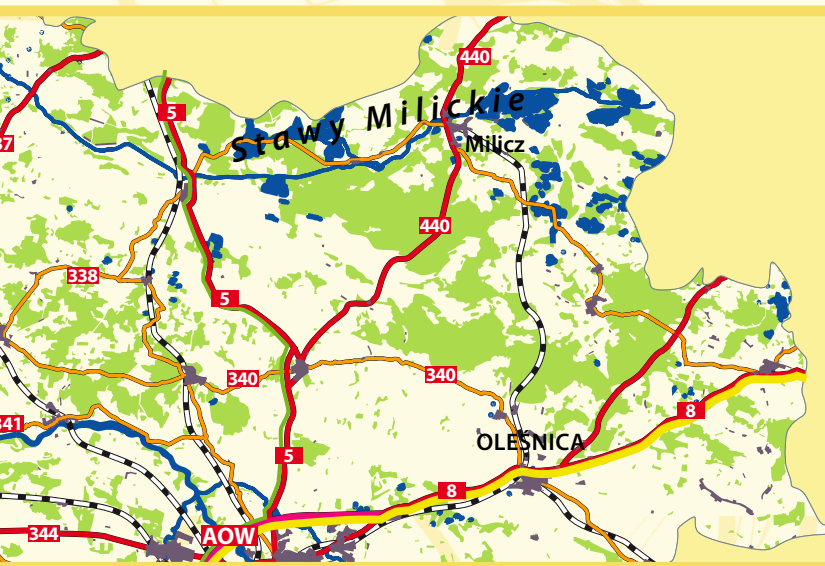
- Вратислава Кантанс
- Представления Вроцлавской Оперы
- Wrocław Jazz Festival “Джаз на Одре”
 - Фестиваль польской современной музыки
 - Wrocław Non Stop
 - Обзор Актёрской Песни
 - Международный Фестиваль Гитары
 - Международный Фестиваль Венской Музыки
- Встречи с Песнями Моряков и Фольклорной Музыкой
 - Фестиваль Песен Моряков
 - Вроцлавский Марафон
 - Праздник Студентов “Ювеналия”
 - Рождественский пикник
 - Майский Пикник во Вроцлаве
 - Весенний Рафтинг вокруг Вроцлава
 - Рекорд Книги рекордов Гиннеса в одновременной игре на гитарах

МУЗЕИ: Национальный Музей, Панорама Рацлавицкая, Городской Музей, Этнографический Музей, Музей Архиепископства

ТЕАТРЫ: Польский Театр, Вроцлавский Современный Театр, Капитол Театр, Театр Комедии во Вроцлаве, Театр Арка, Вроцлавский Театр Кукол

КИНОТЕАТРЫ: Корона, Аркады, Хелиос, Магнолия, Варшава, Галерея Грюнвальд

МАРШРУТ 1 Згожеlec – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление ВАРШАВА



5. ОКРЕСТНОСТИ
ОЛЕСНИЦЫ
5А. Олесница

МАРШРУТ 1

ОЛЕСНИЦА 5А.

Олесница – это город, расположенный вблизи Вроцлава, на равнинной местности у подножья Тшебницких Холмов.

Один из старейших городов в Нижней Силезии расположен на Янтарном Пути от Адриатического до Балтийского моря.

В 1255 году герцог вроцлавский Генрих III Белый выдал Олеснице локационное право. В конце XVIII в. здесь чеканили монеты. С 1320 г. Олесница была столицей княжества и городом-резиденцией герцога Конрада I, наследника польской короны. После смерти Конрада Белого младшего, последнего правителя местной линии Пястов, Олесница с княжеством была продана зембицкой линии чешских Подебрадов, а затем перешла под власть герцогов Вюртембергских. В XVI веке в городе появилась вторая в Силезии типография и замок эпохи Возрождения. В первой половине XVIII в. город стал важным центром обувного производства.

Стоит посетить:

- замок герцогов олесницких – перестроенный в стиле ренессанса в XVI в., частично в XIX и в нач. XX в.
- замковой костёл Св. Иоанна первой пол. XIV в.
- городская ратуша первой пол. XV в.
- костёл Св. Девы Марии и Св. Георгия
- костёл Святой Троицы
- колонна “Золотые Годы”
- Ворота Вроцлавские (одна из четырех старых башен при въезде в город)
- сохранившиеся крепостные стены города
- Дом Вдов XVIII века



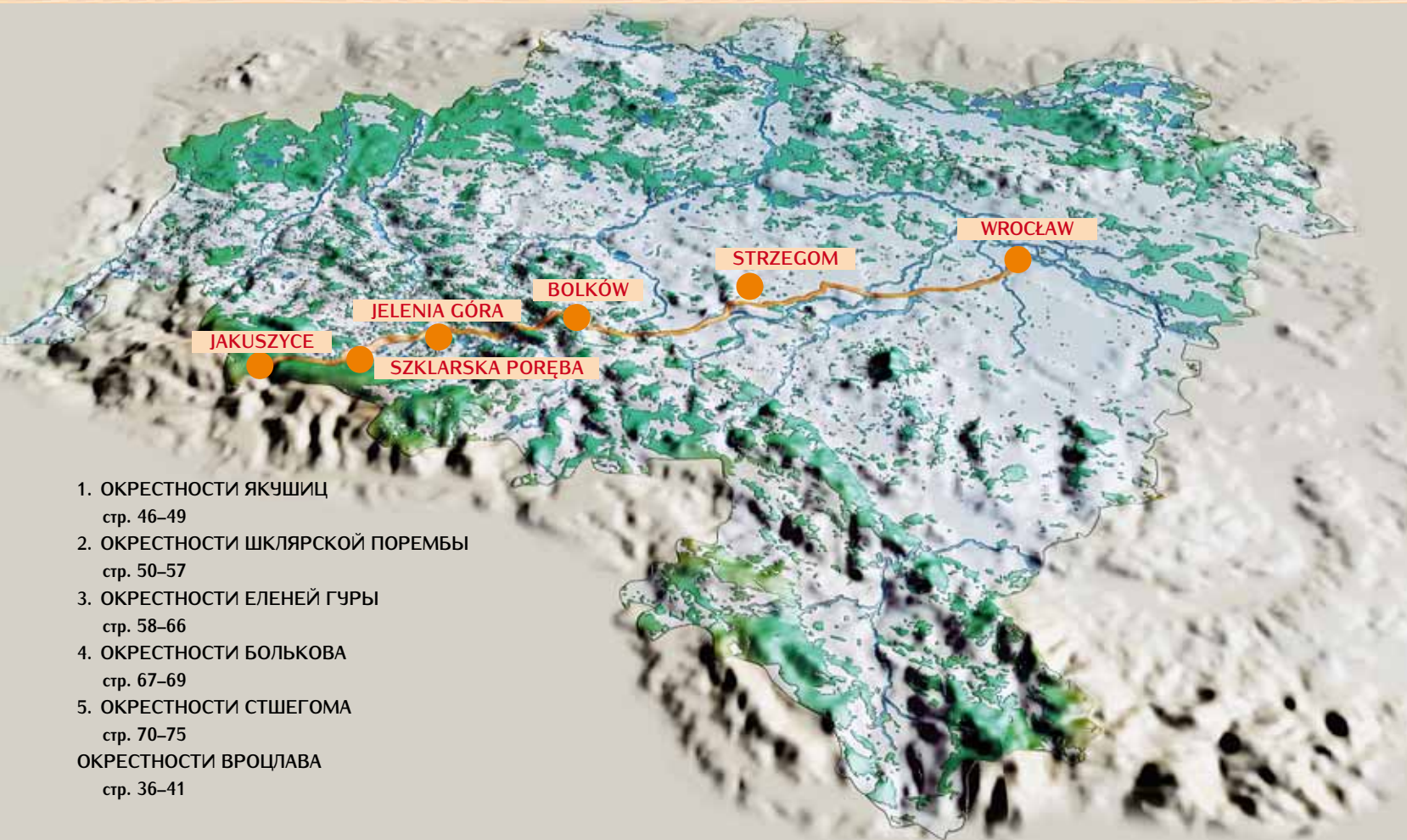
События:

- Международные Фольклорные Соревнования
- Обзор Колядных Групп “Пасторалка”
- Обзор Весенних и Пасхальных Обычаев и Обрядов “Когутек”

Туристическая информация: Рынок – Ратуша, 56-400 Олесница
тел. +48 71 798 21 16, www.olesnica.pl

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба
– Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав

Расстояние 142,0 км маршрута в Нижней Силезии,
Приблизительное время в пути: 2 ч 15 мин (З, Е65, 5, 378, А4, А0W)



1. ОКРЕСТНОСТИ ЯКУШИЦ
стр. 46–49
 2. ОКРЕСТНОСТИ ШКЛЯРСКОЙ ПОРЕМБЫ
стр. 50–57
 3. ОКРЕСТНОСТИ ЕЛЕНЕЙ ГУРЫ
стр. 58–66
 4. ОКРЕСТНОСТИ БОЛЬКОВА
стр. 67–69
 5. ОКРЕСТНОСТИ СТШЕГОМА
стр. 70–75
- ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА
стр. 36–41

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба – Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав



РЕСПУБЛИКА
ЧЕШСКАЯ

1. ОКРЕСТНОСТИ ЯКУШИЦ

- 1А. Горы Изерские
- 1В. Якушице
- 1С. Бег Пястов
- 1D. Гонки на собачьих упряжках



ГОРЫ ИЗЕРСКИЕ 1А.

Не очень высокая полоса Изерских Гор представляет собой наиболее выдвинутую на запад польскую часть Судетов.

Изерские Горы создает ряд хребтов, высшая точка – это Высокая Копа (1126 м).

Климат очень разнообразный – характеризуется длительными и снежными зимами. Структура местности способствует развитию уникальных высотных торфяников с уникальной растительностью. Здесь были созданы природные заповедники, “Торфяники Долины Изеры” и заповедник “Крокусы” в Гужиньце.

Этот район очень привлекателен для туристов из-за живописных мест и геологии. Существующая сеть троп и лесных дорог позволяет совершить интересные пешеходные экскурсии. Особенно очаровательными являются маршруты, ведущие через горные хребты: Высокий и Каменицкий и вдоль долины Изеры. Великолепный вид на Карконоши и Еленегурскую Долину также открывается на Повороте Смерти, лежащем на высоте 755 м н.у.м., между Шклярской Порембой и Серадовом-Здруй.

У подножия горы на Поляне Якушицкой ежегодно организовывается Бег Пястов. В настоящее время эти горные территории очень популярны среди велосипедистов.

1В. ЯКУШИЦЕ

МАРШРУТ 2

Городок Якушице расположен на склонах Карконошы и Изерских Гор. Ранее маленькая горная деревня, расположенная на границе с Чешской Республикой (Якушице – Гаррахов), сегодня Якушице являются частью города Шклярска Поремба.

Он расположен на высоте 886 м н.ч.м. Климат сравним с климатом на высоте 1500 м н.ч.м. в Альпах. Благодаря длительному залеганию снежного покрова здесь создан горнолыжный центр и центр зимних видов спорта.



События:

- Гонки на собачьих упряжках
- январь
- Бег Пястов – март

1С. БЕГ ПЯСТОВ

Каждый год в марте, начиная с 1976 на Якушицкой Поляне возле Шклярской Порембы, проходит международное лыжное мероприятие “Бег Пястов”.

На Фестивале бегового лыжного спорта в Якушицах участвуют в общей сложности около 6 – 7 тысяч человек. На старте собираются участники из Польши, Чехии, Германии и других стран. “Бег Пястов” начинается в пятницу, с Карконошского лыжного бега детей и молодежи, т.е. Маленького Бега Пястов. Суббота – день Главного Бега Пястов на расстояние 50 километров классическим стилем.



Информация:

Бег Пястов в Якушицах
тел. +48 75 717 33 38
biuro@bieg-piastow.pl
www.bieg-piastow.pl

Туристическая информация: ул. Едности Народовой 1а, 58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

ГОНКИ НА СОБАЧЬИХ УПРЯЖКАХ 1D. – ЯКУШИЦЕ

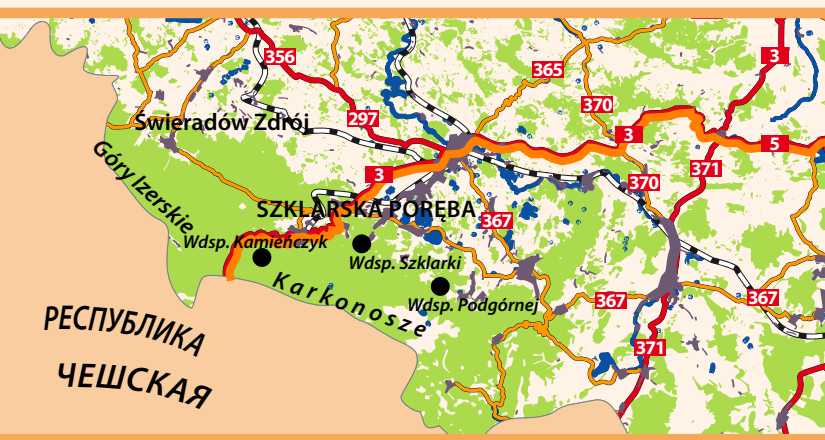
В течение нескольких последних лет на Якушицкой Поляне ежегодно проводятся гонки на собачьих упряжках.

Событие привлекает любителей собак: сибирских хаски, маламутов и других северных пород. Одна из самых сложных, международных гонок на собачьих упряжках бьет рекорды популярности. Более 700 ездовых собак на старте, 110 км лыжных маршрутов и спортивное соперничество. 70 лучших команд со всего мира и эмоциональное спортивное событие – все это ждет вас каждый год в январе.



Туристическая информация: ул. Едности Народовой 1а, 58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба – Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав



2. ОКРЕСТНОСТИ ШКЛЯРСКОЙ ПОРЕМБЫ

- 2А. Горы Карконоше
- 2В. Шклярска Поремба
- 2С. Водопад Каменчик
- 2D. Водопад Шклярки
- 2Е. Сврадув-Здруй
- 2F. Водопад Подгурна



МАРШРУТ 2 ГОРЫ КАРКОНОШЕ 2А.

Карконоше – самая высокая и обширная горная группа в Судетах с красивой горой Снежка (1602 м). Располагаются от Шклярского Перевала (886 м) на западе, до перевала Окрай (1046 м) на востоке.

С геологической точки зрения основной хребт Карконоше состоит из гранита, а Массив Снежки из метаморфических пород.

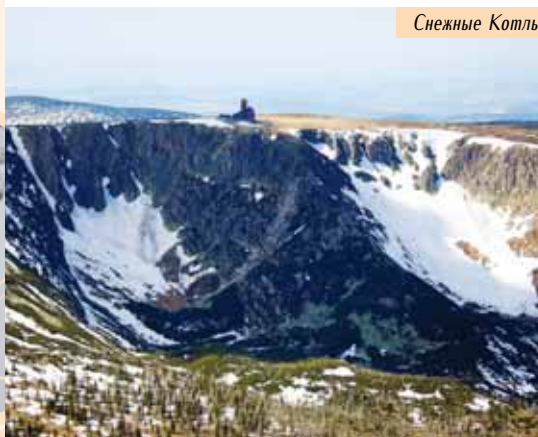
Климат умеренно холодный и влажный, значительно отличается от климата других судетских хребтов. Погодные условия изменяются очень часто.

Самое большое влияние на формирование гор произвело балтийское оледенение, которое оставило в этом месте большинство пост-ледниковых форм, в том числе характерные послеледниковые котлы (Ломнички, Большой и Малый Став, Малый Снежный Котел, Большой Снежный Котел, Черный Котел).

Выветривание горных пород привело к возникновению ландшафтов Снежки, Смогорни, Шреницы и гранитных скал (Пелигрымы, Подсолнух, Конские Лбы, Три Свинки, Скальные ворота, Овечьи Скалы).

Многие из Карконошских потоков стекают водопадами с вертикальных обрывов послеледниковых котлов и горных порогов. Самую длинную (300 м) полосу каскадов в польских Карконошах создает Ломничка. Известные водопады в этом регионе: Шклярка, Каменьчик и Подгурна.

Чтобы сохранить уникальность Карконошы и их неповторимые качества, уже в 1933 году были созданы первые заповедники: Снежный Котёл, Черный Котёл,



Снежные Котлы





Силезский дом



Снежка

Котёл Ломнички, Котлы Малого и Большого Прудов. 16 января 1959 года был создан Карконошский Национальный Парк, который в 1993 году стал частью Мировой Биосферной Резервации ЮНЕСКО.

По флористической системе для Карконошы характерна ярусная растительная система. Флора насчитывает около 650 видов сосудистых растений, 450 видов мхов и 400 видов лишайников. О их большой ценности говорит количество охраняемых видов растений (ок. 40), а также реликвии и эндемики (колокольчик карконошский, судетская рябина). Среди редких видов фауны можно отметить муфлону, горную землеройку.

Карконоше – это очень популярные горы в Судетской области, и ежегодно привлекают летом и зимой сотни тысяч туристов с обеих сторон границы. Они привлекательны для пешеходов, велосипедистов и лыжников. Курорты Карконошы: Карпач, Ковары, Шклярска Поремба и ближайшие города предлагают множество интересных достопримечательностей.

Туристическая информация: ул.Едности Народовой 1а, 58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

Шклярска Поремба расположена в долине реки Каменной на высоте 440–886 м н.у м. Городок на юге простирается на склонах Карконошы (Шреница – 1362 м), с севера достигает Изерских Гор, а с востока примыкает к предгорьям горного Массива Карконоше.

Посещая Шклярскую Порембу вы должны увидеть самый высокий водопад в Судетской области: Водопад Каменчика и Водопад Шклярки. Важные объекты в городе – Мельница Св. Лукаша (1870 г.) и Хата Волоньска. Развлечения для самых маленьких – Динопарк и Гравитационная Горка “Alpine Coaster”.

Шклярска Поремба является отправной точкой многих туристических маршрутов, в том числе маршрутов: Снежные Котлы, Шреница, а с Якушиц на Астроснежку в Изерских Горах.

Шклярска Поремба, благодаря своему расположению и климату, с каждым годом привлекает большую толпу поклонников зимних видов спорта. Самые популярные виды спорта среди туристов это беговые и горные лыжи, сноуборд, скитуринг, поездки на санках, езда на собачьих упряжках и пешие прогулки на снегоступах.



Шреница

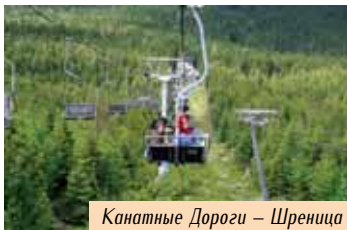


Подъемники: канатная дорога “Карконоше – Экспресс” Длина: 2393 м
канатные дороги “Шреница” Протяженность участка: 1417 м

ШКЛЯРСКА ПОРЕМБА

События:

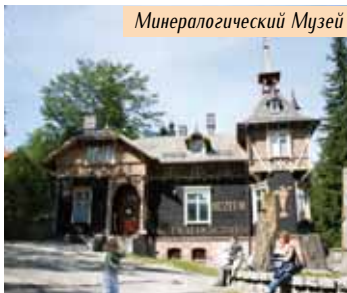
- Гонки на собачьих упряжках – январь
- Кубок “Лабского” в горнолыжном спорте
- Jam Session – соревнования по фристайлу на сноуборде и лыжах
- Кубок Радио Тройки “ в горнолыжном спорте
- Национальные юношеские олимпийские игры по зимним видам спорта
- Звезды на Снегу – польские звезды шоу-бизнеса на склонах СКИАРЭНЫ – Шреница – март
- Спуск на горных лыжах и сноуборде, соревнования за кубок Мэра Шклярской Порэмбы
- Чемпионат скульптуры из снега “Снеголепы” – январь
- Бег Пястов – март
- Ретро гонки – февраль
- Изерская Маёвка – май
- Весенний Северная Ходьба (Скандинавская Ходьба) – май
- Ралли исторических автомобилей – июль



Канатные Дороги – Шреница



Музей Ч. и Г. Гауптмана



Минералогический Музей



Круче Скалы

Туристическая информация: ул.Едности Народовой 1а, 58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

ВОДОПАД КАМЕНЧИКА 2С.



Водопад Каменчика в Шклярской Порембе является самым высоким из судетских водопадов. Поток Каменчик втекает здесь в ущелье, создавая три водопада высотой 27 м. За средним порогом расположена прикрытая водным занавесом Золотая Пещера, открытая в средние века валлонскими золотодобытчиками в Горах Карконоше. Водопад доступен для туристов (платный). Возле водопада находится туристический отель и Хижина (ресторан).

ВОДОПАД ШКЛЯРКИ 2D.



Живописный водопад Шклярки между Шклярской Порембой и Пеховицами посещает много туристов из-за относительно легкого доступа, также для инвалидов-колясочников. Поток Шклярка перед устьем реки Каменна создает 13-метровый водопад, который является анклавом национального парка Карконоше. Рядом с водопадом есть жилье, “Коханувка”.

Туристическая информация: ул.Едности Народовой 1а, 58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

Сверадув-Здруй является курортом в Изерских Горах на краю Западных Судет, в долине реки Квиса на высоте 450–650 м н.у.м. Сверадув-Здруй – это курорт с долгой и богатой традицией. Здесь есть минеральные и радоновые источники, торфяные месторождения.

Каждый год в зимний сезон в Сверадув-Здруй приезжает огромное количество туристов. Климат и ландшафт привлекают польских и зарубежных гостей. Идеально ухоженные лыжные трассы и подъемники обеспечивают любителям зимних видов спорта многочасовой активный отдых. Самая большая достопримечательность для лыжников – это современная канатная дорога, длина которой составляет 2172 м.

На курорте есть широкий выбор жилья и гастрономических объектов. Приезжие могут отдохнуть и расслабиться в многочисленных объектах SPA.

Стоит посетить:

- Курортный Дом конца XIX века (с 45 м. башней и самым длинным в Судетской области, 80-метровым прогулочным холлом)
- Чертова Мельница (построена 1890 г.),
- неоготический костёл Св. Иосифа.
- курортный парк с азалиями и рододендронами
- павильон минеральных вод
- “Хатка Горцев” (ранее евангельская школа),
- “Стол Изерский” (основан в 1924 году в силезско-лужицком стиле).
- резиденция “Мечта” была построена в 1901 году по инициативе Юлиуша Пинтша из Берлина.



Туристическая информация: ул. Здроева 10, 59-850 Сверадув-Здруй
тел. +48 75 781 63 50, it@swieradowzdroj.pl, www.swieradowzdroj.pl

Водопад Подгурна в Пшесесе – красивый, хотя и менее популярный, является третьим карконошским водопадом. На высоте 550 м н.у. м. его образует река Подгурна. Водопадом можно любоваться с моста снизу и со скальных террас сверху.

Поблизости пробегает зеленый и желтый туристический путь с Карпача и Боровиц.

Изерские Горы



Туристическая информация: ул. Банкова 27, 58-500 Елена Гурна
тел. +48 75 767 69 25, it@jeleniagora.pl, www.jeleniagora.pl

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба – Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав



РЕСПУБЛИКА
ЧЕШСКАЯ

3. ОКРЕСТНОСТИ ЕЛЕНЕЙ ГУРЫ

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 3А. Замок Хойник | 3Г. Дворец Воянув |
| 3В. Еленя Гура | 3Н. Карпач |
| 3С. Еленегурский Аэроклуб | 3І. Ковары |
| 3Д. Дворец Паулиниум | |
| 3Е. Дворец Ломница | |
| 3Ф. Дворец Станишув | |



ЗАМОК ХОЙНИК 3А.

Замок Хойник расположен на вершине живописной горы с одноименным названием, которая возвышается 627 м н.у.м. Её крутые склоны создают обрывы, опускающиеся вниз вертикальными стенами, высотой около 150 м.

Каменный замок был построен в 1353–1364 гг. герцогом яворско-свидницким Болько II Малым. В 1377 году владельцем замка стал Готшэ Шоффов, прародитель семьи Шаффотш. Замок принадлежал семье до 1945 года. Летом 1635 г. все семейные ценности, а вместе с ними и замок Хойник были конфискованы. В замке поселили императорских солдат. К семье Шаффотш он вернулся в 1648 г. 31 августа 1675 г. после удара молнии в замке начался пожар, принесший огромные разрушения. После этого события, здание так и не было восстановлено.

Хойник, в силу своего расположения – это единственный замок в Силезии, который никогда не был завоеван. Живописные руины замка с конца XVIII в. привлекают туристов. Для их удобства, в 1822 г. в замке основали карчму, а гиды и носильщики крытых носилок предлагали свои услуги.

В замке с 1993 г. существует Братство рыцарей замка Хойник. Каждый год в сентябре оно организует рыцарский турнир “За золотой пояс Хойника”.



Туристическая информация: Замок Хойник, 58–570 Еленя Гура – Собешув
тел. +48 75 755 63 94, тел. +48 75 755 35 35 (Туристическая база), тел. +48 502 25 21 57
kontakt@chojnik.pl, www.chojnik.pl

Раскинувшаяся в долине реки Бобр – Еленя Гура – окружена со всех сторон горами. С запада город окружают Изерские Горы, с севера – Качавские Горы, с востока – Рудава Яновицке, а с юга – Карконоше.

В XIII веке городе был важным центром торговли и ремесел свидницко-яворского княжества. В 1392 г. Еленя Гура вместе со всем княжеством перешла под чешское правление. От восседающих на пражском престоле Ягеллонов город получил широкую автономию и право чеканить собственные монеты, а в 1519 году, важное преимущество – проводить ежегодные ярмарки. Во второй половине XVI в. в городе и его окрестностях началось производство льняных холстов – вуалей. С середины XVII в. произошло значительное развитие торговли пряжей и тканью.

В XIX в. некоторые промышленники построили здесь свои заводы. Возросло в Карконошах число туристов, для которых Еленя Гура была естественным местом поездок. Строились гостиницы и гостевые дома, открылись рестораны, началось производство продуктов питания и сувениров. Дальнейшему экономическому росту города способствовало и проведение железной дороги из Вроцлава и Берлина.

В окрестностях Еленей Гуры расположен курорт Цеплице, в котором лечат болезни двигательной и мочевой системы, болезни глаз и гинекологические заболевания. Теплые серные источники достигают здесь температуры 90 градусов по Цельсию



Стоит посетить:

- дома в стиле барокко с аркадами
- ратуша XVIII века (Рядом с каменным фонтаном Нептуна 1727 г.)
- костёл Св. Креста нач. XVIII в., рядом 19 погребальных часовен
- готический приходской костёл Св. Эразма и Панкратия XV века, с элементами эпохи ренессанса
- часть городских стен XV века
- православная церковь апостолов Петра и Павла
- часовня Св. Анны с воротами XVI века
- Ворота Вояновские (XVI век)

В Цеплице-Здруй:

- классический Дворец рода Шаффготш XVIII в.
- Курортный парк во французском стиле с театром и павильоном
- в Норвежском Парке – Музей Природы
- костёл в стиле барокко Св. Иоанна Крестителя
- самый старый дом в Цеплицах – Длинный дом XVI в.
- комплекс зданий цистерцианского монастыря XVIII в.
- Замок Хойник – в Собешове, построенный в 1355 г.
- в Ягнёткове дом Герхарта Гаупмана, выдающегося немецкого драматурга, лауреата Нобелевской премии в 1912 году, в настоящее время музей

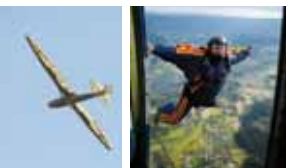
События:

- Фестиваль Света – декабрь
- Фестиваль Венской Музыки
- Международный Фестиваль Уличных Театров
- Международный Джазовый Фестиваль “Джаз-фестиваль Крокус Еленя Гура”
- Международный Фестиваль Независимого Кино “Зум–Зближення”
- Весна Цеплицка – май
- Рыцарский Турнир за Золотой Пояс Хойника
- Международный Турнир Танца “Карконоше Оупен”



Туристическая информация: ул. Банкова 27, 58-500 Еленя Гура
тел. +48 75 767 69 25, it@jeleniagora.pl, www.jeleniagora.pl

ЗС. ЕЛЕНЕГУРСКИЙ АЭРОКЛУБ



Еленегурский аэроклуб является одним из ведущих аэроклубов в Польше и Европе. Здесь есть два аэропорта: в Еленей Гуре и Ежове Судецком. Аэроклуб был основан в 1946 г. Сегодня в Аэроклубе работает пять секций: самолетная, планерная, парашютная, моделирования и историческая. На сегодняшний день аэроклуб предлагает многочисленные курсы и туристические полеты. Члены клуба организуют популярные мероприятия, в том числе: Чемпионат среди молодежи и старшего поколения по полетам на планере, Турнир по точности приземления, Baby Group, соревнования по прыжкам с парашютом. Многочисленные мероприятия, а также возможность полетать над Еленегурской Долиной и Карконошами привлекают туристов в аэропорт.

Туристическая информация: Еленегурский Аэроклуб, ул. Ломницкая-Аэропорт, 58-500 Еленя Гура
тел. +48 75 752 60 20, тел. +48 75 752 37 01, www.aeroklub.jgora.pl

ЗД. ДВОРЕЦ ПАУЛИНИУМ



Дворец расположен в центре города Еленя Гура в непосредственной близости от парка. Холм и высокие скалы естественным способом закрывают объект от городской атмосферы

Настоящий замок был построен в 1872 г. После Второй мировой войны дворец стал крупнейшим хранилищем произведений искусства Нижней Силезии, затем в нём в 1952 г. было расположено офицерское казино для ближайшего военного гарнизона. В шестидесятых годах дворец сгорел. С 2002 года во дворце разместились стильный отель, с профессиональным конференц-центром.

Туристическая информация: Дворец Паулиниум, ул. Нововойска 62, 58-500 Еленя Гура
тел. +48 75 649 44 00, palac@paulinum.pl, www.paulinum.pl

МАРШРУТ 2 ДВОРЕЦ ЛОМНИЦА ЗЕ.

Дворец Ломница расположен в 6 км от центра города Еленя Гура, среди Ломницких Холмов на реке Бобр. Дворец был построен в XIV в. С 1738 года принадлежал семье Manzel, которая в 1800 году всего в нескольких метрах от дворца построила здание в классическом стиле под названием "Маленький Замок" или "Дом Вдовы".

С 1997 года "Дом Вдовы" – это гостиница и ресторан. Кроме того в Главном и Маленьком Дворцах с 1999 года регулярно проводятся культурные мероприятия: выставки, лекции, концерты, семинары, конференции.



Туристическая информация: Дворец в Ломнице, ул. Карпацка 3, 58-500 Еленя Гура
тел. +48 75 713 04 60, hotel@palac-lomnica.pl, www.palac-lomnica.pl

ДВОРЕЦ СТАНИШУВ ЗФ.

Станишув, расположенный на Ломницких Холмах, является одной из самых красивых деревень в окрестности.

Дворец был построен в 1784-1787 гг. по инициативе графа Генриха фон Рейсса.

В окрестностях дворца был создан ландшафтный парк. Парк и лес занимали в общей сложности 194 га. На территории парка находились искусственные XIX вечные руины замка с комнатой охотника, искусственная пещера, висящие скалы, обширные луга и обзорные площадки.

Сегодня в дворце находится отель и ресторан.



Туристическая информация: Станишув 100, 58-500 Еленя Гура
тел. +48 75 755 84 45, hotel@palacstanzow.pl, www.palacstanzow.pl

3Г. ДВОРЕЦ ВОЯНУВ

МАРШРУТ 2



Дворец Воянув расположен в Долине Дворцов и Садов у подножия горного массива Карконоше.

Первое упоминание о Вояновицах появилось уже в 1299 году. С этого периода до 1727 года дворец принадлежал семье von Zedlitz. Дворец без ущерба пережили Вторую мировую войну, но вскоре был разграблен.

С 2004 года владельцем объекта является общество "Дворец Воянув". Дворец и парк были полностью отреставрированы и открыты в 2007 году в качестве конференц-центра со спортивно-рекреационным комплексом и SPA. Сегодня Дворец Воянув – это исторический дворцово-парковый комплекс, представший после тщательной реставрации во всей своей красе.

Туристическая информация: Дворец Воянув, Воянув 9, 58-508 Еленя Гура
tel.+ 48 75 754 53 00, recesja@palac-wojanow.pl, www.palac-wojanow.pl

3Н. КАРПАЧ

Карпач расположен в Карконошах в долине Ломницы, у подножия Снежки на высоте 480-885 м н.ч.м.

В XV веке Карпач был лесной деревушкой, которую посещали искатели благородных руд и камней. С течением времени территория была преобразована в пастушеский поселок, в XVII и XIX веках Карпач славился производством лекарств, производимых так называемыми "лаборантами".

Сегодня Карпач является идеальным местом для любителей зимних видов спорта и летнего туризма. Многочисленные лыжные трассы и подъемники на склонах Карконош, аренда спортивного оборудования – позволяют туристам заниматься лыжным спортом. Большой интерес, особенно среди детей, имеет Сноутюбинг – съезды на понтонах.

Карпач – это место, где зимой и летом туристов ожидает много интересных событий и достопримечательностей.

Стоит посетить:

- деревянный костёл Ванг, перенесённый с озера на юге Норвегии и частично реконструированный в 1844 году, является примером северо-романской церковной архитектуры, ул. На Снежку 8, Карпач Гурны, тел +48 75 761 92 28, открыт пон – сб 9-17, воскресенье 11.30-17. Начиная с мая открыт пон – сб 9-18
- неороманский и неоготический костел Пресвятого Сердца Иисуса 1908 г.
- Музей Спорта и Туризма, история туризма Карконошы, зимних видов спорта, охраны окружающей среды, ул. Коперника 2, Карпач, тел. +48 75 761 96 52, открыт 9-16, по понедельникам и праздникам закрыт
- Городской Музей Игрушек – коллекция кукол и игрушек со всего мира, собрана Генрихом Томашевским, ул. Карконоска 5, Карпач Гурны, тел +48 75 761 85 23, открыт вт 9-16.30, ср-пят 9-15.30, вос 10-16.30, понедельник и в праздничные дни закрыт



События:

- Любительский Чемпионат Польши по горным лыжам и сноуборду
- Карконошский Слизг
- Съезд на чём угодно
- Музыка из Костёла Ванг
- Маёвка в Вестерн Сити
- Кубок Самотни



Туристическая информация: ул. Конституции 3 мая 25а, 58-540 Карпач
тел. +48 75 761 97 16, it@karpacz.eu, www.karpacz.pl

3I. КОВАРЫ

МАРШРУТ 2

Ковары расположены в Западных Судетах на границе Карконош, Рудав Яновицких и Еленегурского бассейна.

Возникновение и развитие города Ковары в основном связано с добычей железной руды и развитием кузнечного дела. В 1148 г. Ангелиус Лоуренс обнаружил на Горе Рудник руды железа. 10 лет спустя по поручению правившего в то время польского князя Болеслава Кендзежавого был создан посёлок. В 1158 г. началась добыча железной руды. В 1513 году король Чехии и Венгрии, Владислав Ягайло выдал Коварам права города. Город прославился также производством смырненских ковров.

В 1926 г. здесь открыли наличие урановой руды, добыча которой в основном производилась в сороковых и пятидесятых годах. Сегодня Ковары являются городом традиции, городом, расположенным у подножия горного массива Карконош и местом активного отдыха.



Стоит посетить:

- готический костёл-крепость Пресвятой Девы Марии
- дворец Радочкини XVI в. окруженный парком с редкими породами деревьев
- фигура Св. Яна Непомуцкого 1725 г. на мосту на Едлице
- Дом Традиций с выставкой Коварского горного дела
- Парк Миниатюр Памятников Нижней Силезии
- Подземный туристический маршрут “Коварские Шахты”
- Подземный туристический маршрут “Коварские Штольни” и Радоновый ингаляторий

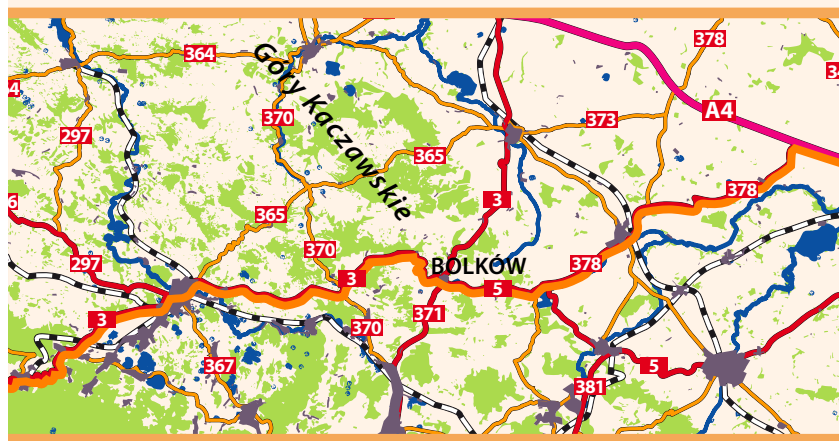


События:

- Лига Рогатых Саней – январь, март
- Международный Спуск на Рогатых Санях – март
- Велосипедный Подъем Ковары – Окрай – август
- День Цыганской Культуры – август
- Наезд Дедов Морозов – декабрь

Туристическая информация: ул. 1 мая 1а, 58-530 Ковары
тел. +48 75 718 24 89, it@kowary.pl, www.kowary.pl

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба – Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав



- 4. ОКРЕСТНОСТИ
БОЛЬКОВА**
4А. Горы Качавские
4В. Болькув



4А. ГОРЫ КАЧАВСКИЕ



Горы Качавские на севере замыкают Еленегурскую Долину. Их восточную границу формирует река Ныса Шалона, а западную – река Бобр. На севере горы переходят в обширное Качавское предгорье. Самая высокая гора Качав, возвышающаяся на Южном Хребте, Скопец (724 м н.у.м.).

С геологической точки зрения Горы Качавские особенно интересны, так как присутствующие здесь большие площади известняка (около

Войцешова) связаны с карстовыми явлениями. Зато базальтовые скалы определяют неповторимый по форме характер этих гор. Здесь также находят много других пород: шифер, порфир и песчаник.

Эти горы являются не высоким, но достаточно обширным комплексом. Занимают большую территорию (310 км²) с живописными пейзажами, интересными скальными образованиями на склонах, с конусообразными вершинами. Эта полоса гор характеризуется широким взгорьем. Не далеко от Злоторы находится Вильча Гура (373 м н.у.м.) с единственной в этой части Европы базальтовой розой.

Качавские Горы привлекательны для долгих прогулок и велосипедных туров. Велосипедистов ждет плотная сеть дорог, редко используемая автомобилями и большое количество лесных троп. Основной туристический город это Войцешув.

Среди достопримечательностей особенно заслуживают внимания все горные вершины, озеро Пильховицке в долине Реки Бобр. Стоит посмотреть Боровы Яр, находящийся у Озера Модрова, в чрезвычайно живописной излучине реки Бобр. Следует также отметить Звездную Пещеру в Войцешове и местный, в настоящее время закрытый карьер, из которого вы можете перейти в две другие пещеры.

Качавские Горы являются идеальной точкой обозрения Карконошы и Изерских Гор. На предгорье стоит пойти на: Остищув (501 м н.у.м.), Вильчу Гуру (364 м н.у.м.) и “Органы Велиславске” – заповедник на Горе Велиславка (375 м н.у.м.) Стоит также посетить пейзажный парк “Горы Хэлмы” и заповедник Мыслиборский Каньон.

Туристическая информация: Банкова 27, 58-500 Елена Гура
тел. +48 75 767 69 25, +48 75 767 69 35
it@jeleniagora.pl, www.jeleniagora.pl, www.cieplce.pl

МАРШРУТ 2

4В. БОЛЬКУВ

Болькув расположен на границе Предгорья Качавского и Валбжихского, на реке Ныса Шалона.

В XIII веке Болькув был торговым поселком. Между 1703-1810 гг. город принадлежал Цистерцианцам из Кшешова. В XIX веке здесь развивалась текстильная промышленность.

В соседнем городке Съвины находится замок XIV в. В XVIII в. замок утратил свое значение и после пожара во второй пол. XIX в. пришел в упадок.

Самой известной достопримечательностью Болькова является замок с клиновидной башней, построенный в XIII в. на высоком холме над городом. Это один из самых красивых горных замков в Польше. Часть замка эпохи Возрождения, наряду с системой укреплений, была основана в XVI в. Замок является местом проведения многочисленных культурных мероприятий, а в обычные дни здесь выставлены музейные экспозиции.

Стоит посетить:

- замок, построенный в XIII в. на высоком холме над городом
- ратуша в стиле классицизм, вместо первоначальной XIV века
- дома XVIII века на рыночной площади
- средневековые городские стены
- костёл Св. Ядвиги XIII века, перед входом статуя Св. Яна Непомуцкого 1724 г.
- Замок Съвины

События:

- рыцарские турниры и пикники
- “Кастэль Парти”
- обзоры любительских театров



Туристическая информация: Ратуша в Болькове, ул. Рынок 1, 59-420 Болькув
Замок Болькув, ул. Ксеняца Боляка, 59-420 Болькув, тел. +48 75 741 32 97
тел. +48 75 741 32 13, um@bolkow.pl, www.bolkow.pl

МАРШРУТ 2 Якушице – Шклярска Поремба – Елена Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав



5. ОКРЕСТНОСТИ СТШЕГОМЯ

- 5А. Стшегом
- 5В. Свидница
- 5С. Валбжих
- 5D. Ксёж замок
- 5Е. Шавно-Здруй



СТШЕГОМ 5А.

Стоит посетить:

- готический костёл Св. Петра и Павла, один из крупнейших в регионе Нижней Силезии, длина 80 м, высота 26 м
- скульптура в стиле барокко Св.Яна Непомуцкого на рыночной площади
- статуя Святой Троицы в стиле барокко, возле костёла Св. Петра и Павла первой пол. XVIII в.
- фрагменты городских стен XII и XV вв. с двумя сохранившимися башнями
- костёл Св. Ядвиги XIV в.
- недалеко от города руины мельницы и форт XVIII в.
- торговая башня XIV в. на рыночной площади, теперь с застекленным куполом

События:

- Кубок Мира ВККВ – Чемпионат Мира
- Международный Фольклорный Фестиваль



Стшегом – базилика



Туристическая информация: тел. +48 74 856 05 23, www.strzegom.pl

СВИДНИЦА 5В.

Свидница, один из самых красивых городов Польши, расположенный на реке Быстрица на Судетском Предгорье.

В районе сегодняшней Свидницы ранее находился славянский поселок. Около 1220 г. здесь был основан францисканский монастырь. Двадцать лет спустя Свидница получила права города. Тогда город был известен в Европе благодаря свидницкому пиву. До 1291 г. город находился в пределах вроцлавского княжества, затем был столицей независимого княжества Пястов. В 1392 году, являясь уже крупным экономическим центром, силезская Свидница перешла под власть Чехии. Здесь насчитывалось 16 цехов, в том числе: пекарей, ткачей, гончаров, сапожников, скорняков, портных. С 1526 г. город находился под властью Габсбургов. Вторая половина XIX века была периодом значительного роста Свидницы. В городе переплетаются культура и традиции ряда европейских народов: чехов, венгров, авс-

трийцев, немцов и поляков. Каждый оставил после себя бесценные напоминания, отразившиеся в местной архитектуре.



Свидница – кафедральный собор



Свидница – Костёл Мира

Стоит посетить:

- готической приходской костёл Св. Станислава и Вацлава, с самой высокой башней в Нижней Силезии (103 м), с ценным интерьером в стиле готики и барокко
- лютеранско-аугсбургский Костёл Мира XVII в., с деревянным каркасом конструкции, с барочным интерьером, один из крупнейших деревянных костёлов в Европе. Костёл внесён в список всемирного наследия ЮНЕСКО
- Музей Купеческих Товаров в ратуше с богатой коллекцией предметов купеческого быта
- Музей Оружия
- отреставрированные дома на рыночной площади
- барочные скульптуры: колонна Св. Троицы, которая определяла геометрический центр города в средние века
- колодцы с Нептуном и Атласом

События:

- Фестиваль Баха в Костёле Мира
- Свидницкие Ночи Джаза
- Кинофестиваль

- Фестиваль Открытого Театра
- Платиниум Райд Свидницы Краузе– апрель
- Дни Свидницы – июнь
- Свидницкая Колядка– декабрь

Туристическая информация: ул. Внутренняя 2, 58-100 Свидница
тел. +48 74 852 02 90, it@um.swidnica.pl, www.um.swidnica.pl, www.ks-j.pl

Валбжих расположен в центральной части Средних Судет, в долине, окруженной Валбжихскими горами, на берегу реки Пэлчницы.

Второй по величине город в Нижней Силезии. В XII в. впервые упомянут как поселение. До наших дней хорошо сохранились городские комплексы, дворцы и памятники искусства. В средние века на этой территории добывали серебро и свинец, а в XIX и XX вв. каменный уголь, что привело к сильному росту промышленности.

Сегодня Валбжих рассматривается как город с необычным микроклиматом хотя и лишенный промышленного характера. Мы уверены, что Валбжих никого не оставит равнодушным.

Ближайшие города идеально подходят для пешего туризма, езды на лыжах и горных велосипедах.

Стоит посетить:

- дома на рыночной площади XVIII и XIX в.
- неоготический костёл Ангелов Хранителей
- классический евангельский костёл, спроектированный известным архитектором К. Г. Лангханса
- дворец Чэттритзув, построенный в нач. XVII в
- Замок Ксёнж
- Стадо Жеребцов “Ксёнж”
- Пальмовая Оранжерея в Любехове
- Музей Промышленности и Технологий



Валбжих – рынок

Туристическая информация: Центр Туристической и Культурной Информации
Рынок 9, 58-300 Валбжих, тел. +48 74 666 60 68
cit@um.walbrzych.pl, www.cit.walbrzych.pl



Замок расположен в окрестностях Валбжиха в Ксенжанском Парке. Он расположен на скалистом мысе, окруженный естественным оврагом реки Пэлчницы. Замок окружен 300 га парка-заповедника. Ксёж украшают террасы с фонтанами.

Замок был построен в период между 1288–1292 гг. по заказу свидацкого князя Болко I Суrowого. В старых летописях замок называли “Clavis ad Silesiam” – ключ к Силезии. Во время гусарских войн в периода 1428–1429 гг. замок был захвачен и частично разрушен, а затем в 90-х годах XVIII в. перестроен Яном Генрихом VI фон Гохбергом. Последняя реконструкция замка была произведена между 1908–1923 гг. В 1941 г. Ксёж был конфискован нацистами, которые в последствии забрали ценные произведения искусства, мебель и ограбили библиотеку замка. Под замком вырыли подземные ходы, которые, скорее всего, должны были быть частью будущей квартиры Гилера. В настоящее время здесь фиксируются сейсмические движения.

Замок Ксенж является одним из крупнейших в Польше. Она насчитывает более 400 помещений, а общий объем составляет 150 тысяч м³. Наиболее захватывающий объект замка – Зал Максимилиана XVIII в. Архитектура замка сохранила все возможные стили, он неоднократно перестраивался и был модернизирован.

В конюшне замке в настоящее время разводят жеребцов силезского типа, известных во всем мире. Здесь можно заниматься интересным но редким видом конного спорта, таким как управление конной упряжкой (драйвинг).

Рядом с замком в пальмовой оранжерее в Любехове, выращивают цветы для украшения интерьеров замка.

События:

- Международный Фестиваль Музыки
- Фестиваль Цветов
- Художественная Галерея

Туристическая информация: Замок Ксёж

Пястов Слёнских 1, 58–306 Валбжих, тел. +48 74 664 38 50

office@ksiaz.walbrzych.pl, www.ksiaz.walbrzych.pl

Щавно-Здруй расположен у подножия горы Хелмец, в долине потока Щавник. Благодаря влиянию континентальной и океанической масс воздуха климат здесь мягкий и освежающий. Курорт является одним из старейших в Нижней Силезии.

Первое упоминание о герцогской деревне можно найти в “Генриховой книге” в 1221 г. В конце XIII в. деревня была включена в состав имущества Замка Ксёж. Щавно-Здруй получил права города в 1945 году. Целебные свойства выступающих здесь минеральных вод используются уже в течение нескольких столетий, но в первые их подтвердил придворный врач Хохенбергов – Каспар фон Швенкфельд в 1598 г. С 1816 г. по инициативе доктора Августа Земплина последовало интенсивное развитие курорта.

Многочисленные лечебные процедуры и реабилитация привлекают в Щавно пациентов так и желающих посетить SPA. Предлагаемые услуги включают водолечение, криотерапию, лазерную терапию, ультразвук, массаж, пневматические камеры.

Стоит посетить:

- Курортный Парк и Шведский Парк с редкими породами деревьев и кустарников, азалиями и рододендронами
- старый трактир в швейцарском стиле
- санаторий “Корона Пястов” – дом 1818 г. в котором родился Г. Гауптман, лауреат Нобелевской премии.
- павильон минеральных вод с концертным залом и прогулочным холлом XIX в.
- здания курорта XIX и нач. XX в.



События:

- Общепольская биржа кабарэ “Пшевалка”
- “Вратислава Кантанс”
- Фестиваль Генриха Венявского



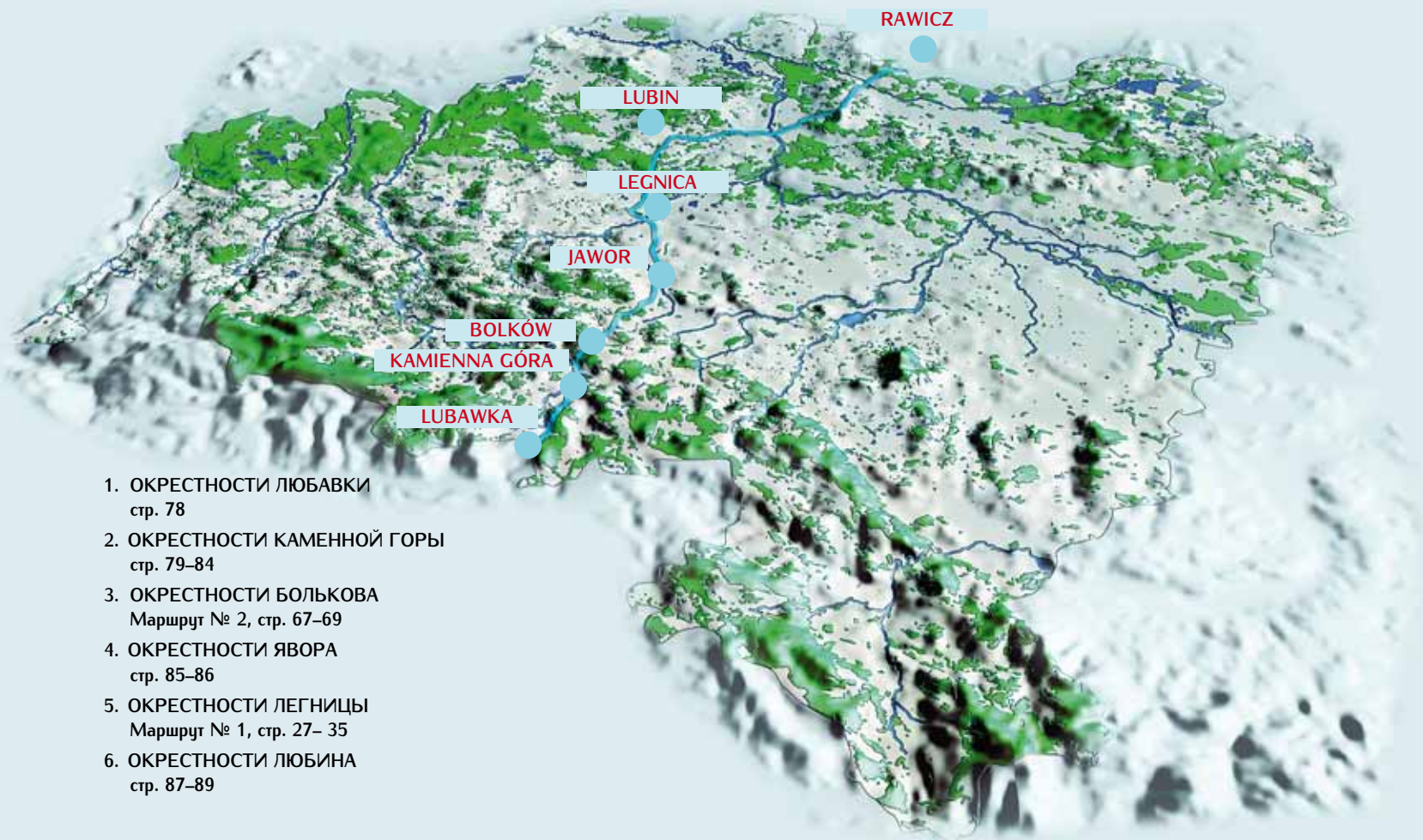
Туристическая информация: Центр туристической и культурной информации

Рынок 9, 58–300 Валбжих, тел. +48 74 666 60 68

cit@um.walbrzych.pl, www.cit.walbrzych.pl

МАРШРУТ 3 Любавка – Каменная Гора – Болькув
– Явор – Легница – Любин – Равич

Расстояние 140,0 км маршрута в Нижней Силезии,
Приблизительное время в пути: 2 ч 15 мин (5, 371), 3, 337)



1. ОКРЕСТНОСТИ ЛЮБАВКИ
стр. 78
2. ОКРЕСТНОСТИ КАМЕННОЙ ГОРЫ
стр. 79–84
3. ОКРЕСТНОСТИ БОЛЬКОВА
Маршрут № 2, стр. 67–69
4. ОКРЕСТНОСТИ ЯВОРА
стр. 85–86
5. ОКРЕСТНОСТИ ЛЕГНИЦЫ
Маршрут № 1, стр. 27–35
6. ОКРЕСТНОСТИ ЛЮБИНА
стр. 87–89

1А. ЛЮБАВКА

Город расположен недалеко от перевала Любавского – ворот в Нижнюю Силезию, на древнем торговом пути из Праги в Польшу.

Впервые город упоминается в 1284 г. До 1810 года Любавка принадлежала цистерцианскому ордену из Кшешова.

Рядом находится заповедник “Кручи Камень” – обрыв порфирных скал. В окрестностях города имеются отличные условия для пеших прогулок и горнолыжного спорта. В соседней Бокувце создан приспособленный для летнего отдыха искусственный водоём. Окрестности предлагают хорошие условия для отдыха: красивые пейзажи, чистый воздух и туристические маршруты считаются одними из самых красивых в Судетской области.

Стоит посетить:

- ратуша XVIII в.
- дома XVIII в. на рыночной площади
- приходской костёл XVII в., с картиной, представляющей Св. Иуду Фаддея, кисти известного силезского художника Ф.А. Шеффлера



Любавка – рынок

МАРШРУТ 3 Любавка – Каменная Гора – – Болькув – Явор – Легница – Любин – Равич



РЕСПУБЛИКА ЧЕШСКАЯ

2. ОКРЕСТНОСТИ КАМЕННОЙ ГОРЫ

- 2А. Кшешув
- 2В. Хелмско Слёнске
- 2С. Горы Каменне
- 2D. Каменная Гора
- 2Е. Валуны Гномов





В Каменногурской Долине у подножия Кшешовицких Холмов находится неприметная деревня Кшешув. История этого места началась с прихода и заселения цистерцианцев в XIV в., прибывших сюда по приглашению Болько I Сурового. Комплекс кшешовский представляет собой прекрасный пример стиля барокко, с отлично доработанными архитектурными, художественными и скульптурными элементами.

Бывший цистерцианский монастырь насчитывает более 760 лет. Вплоть до ликвидации ордена в 1810 году, монастырь был важным художественным и культурным центром, где собирались первоклассные артисты.

Сегодня базилика Пресвятой Девы Марии в Кшешове является прекрасным примером культовых сооружений в стиле позднего барокко. Впечатляет резьба на её фасаде и высокие башни, увенчанные статуями ангелов. Внутри базилики находятся фрески Neunhertza. Во втором храме – Св. Иосифа – можно увидеть прекрасный цикл фресок – лучшая работа силезского художника Майкла Вильманна, известного также как силезский Рембрандт. Два костёла, мавзолей свидницко-яворских Пястов и часть монастыря являются наиболее выдающимися постройками в стиле барокко в Силезии. При осмотре окрестностей Кшешова можно добраться до построенной на Горе Св. Анны часовни, и находящихся здесь средневековых покаянных крестов. Также, посещая Кшешув, стоит посетить находящийся в 2 км от города летний дворец аббатов – Вифлеем.

События: Цистерцианский День в Кшешове



Туристическая информация: Центр Пелегрима

пл. Яна Павла II, Кшешув 58-405, тел. +48 75 742 32 79, www.opactwo.eu

Парафия Внебовзенца, тел. +48 75 742 33 25

Городская Администрация в Каменной Гуре, ул. Войска Польского 10
58-400 Каменна Гура, тел. +48 75 610 62 30, www.kamiennagora.kei.pl

В Долине Кшешовицкой между Горами Кручими и Заборами, в городе Хелмско на ул. Судетской стоят знаменитые Дома Ткачей.

В XVII в. Хелмско был большим центром по изготовлению льна. Построенные здесь Дома Ткачей – это исторические деревянные постройки 1707 г. Дома имеют интересную систему застройки: выдвинутые крыши закрывают вход в сени и в жилые помещения с мастерской, из которой можно выйти к протекающей за домом реке (воду использовали для замачивания полотна).

Дома Ткачей в Хелмско также называют двенадцатью апостолами. До наших дней сохранилось 11 “апостолов”, двенадцатый был сожжен.



События:

- “Ярмарка Силезских Ткачей”
- Август



Туристическая информация: Дома Ткачей

ул. Судецка 13-29, 58-407 Хелмско Слѣнске

Ассоциация по развитию Хелмска Слѣнского “Силезские Ткачи”
ул. Сондуцка 15, 58-407 Хелмско Слѣнске, тел. +48 75 742 22 50
www.chelmsko.pl, www.jarmark.chelmsko.pl

Горы Каменне – это горный массив в центральных Судетах, расположенный вдоль польско-чешской границы. Они занимают территорию на востоке от Карконош и Рудав Яновицких, на юге от Валбжихских и Совьих Гор, и на севере от Заворув и чешской части Столовых гор. Они состоят из осадочных вулканических пород.

Горы Каменне имеют крутые склоны, преобладают здесь узкие хребты с сильно изрезанной линией. Часто имеют вид конусов



Каменна Гура – это город на реке Бобр в Каменногурской Долине. Местоположение города делает его хорошей туристической базой для посещения Гор Кручих, Валбжихских и Рудав Яновицких.

В 1292 году Болько I Суровый выдал Каменной Гуре права города. С XIV в. город развивался как центр по производству ткани. В XIX в. возникли первые ткацкие и прядильные предприятия. После 1945 года Каменна Гура стала крупнейшим производителем льняных тканей в Нижней Силезии.

Стоит посетить:

- дома эпохи ренессанса и барокко на рыночной площади
- готический костёл Св. Петра и Павла XIV в, упоминается в 1249 году
- костёл Богоматери XVIII в., один из шести в Нижней Силезии
- еврейское кладбище с надгробиями XIX в.
- фрагменты средневековых каменных стен XV в.
- руины усадьбы эпохи Возрождения XVI века
- остатки бункеров и штолен нацистского завода оружия
- подземный туристический маршрут в Каменной Гуре
- Музей Нижнесилезского Ткачества



События:

- Международная выставка волокна

Туристическая информация: Городская Администрация в Каменной Гуре
пл. Грюнвальдски 1, 58-400 Каменна Гура
тел. +48 75 645 51 10, www.kamiennagora.pl

2Е. ВАЛУНЫ ГНОМОВ

Гожешув – это деревня, расположенная примерно в 12 км от Каменной Гуры, в юго-восточной части Кшешовицкой Долины. Недалеко от деревни, в Заворах, есть заповедник “Валуны Гномов”. Заповедник был создан в 1970 году для защиты уникальных скальных образований и редких видов растений. “Валуны Гномов” образуют скалы, имеющие форму грибов, башен, человеческих фигур и животных. Здесь также существует легенда о живущих в скалах гномах. Поэтому каждый год в июле здесь проходит праздник “Съезд Гномов”. В Гожешове можно увидеть памятник природы “Дьявольская Булава”



3А. ОКРЕСТНОСТИ БОЛЬКОВА

Маршрут № 2, стр. 67–69

МАРШРУТ 3 Любавка – Каменная Гура – Болькув – Явор – Легница – Любин – Равич



4. ОКРЕСТНОСТИ ЯВОРА

- 4А. Явор Маршрут 1, стр. 36
- 4В. Слуп - на Юго-западном Цистерцианском Пути



4В. СЛУП

– НА ЮГО-ЗАПАДНОМ ЦИСТЕРЦИАНСКОМ ПУТИ

Деревня в яворском округе, на краю Качавского Предгорья в долине реки Ныса Шалона.

Давнее торговое поселение XIII в. На востоке от деревни находится большое водохранилище на Нысе Шалоней, в котором обитает много видов рыб и находится место гнездования водоплавающих птиц.

Стоит посетить:

- цистерцианский костёл эпохи барокко, объект на юго-западном цистерцианском пути
- около стены кладбища 4 покаянных креста
- Склеп

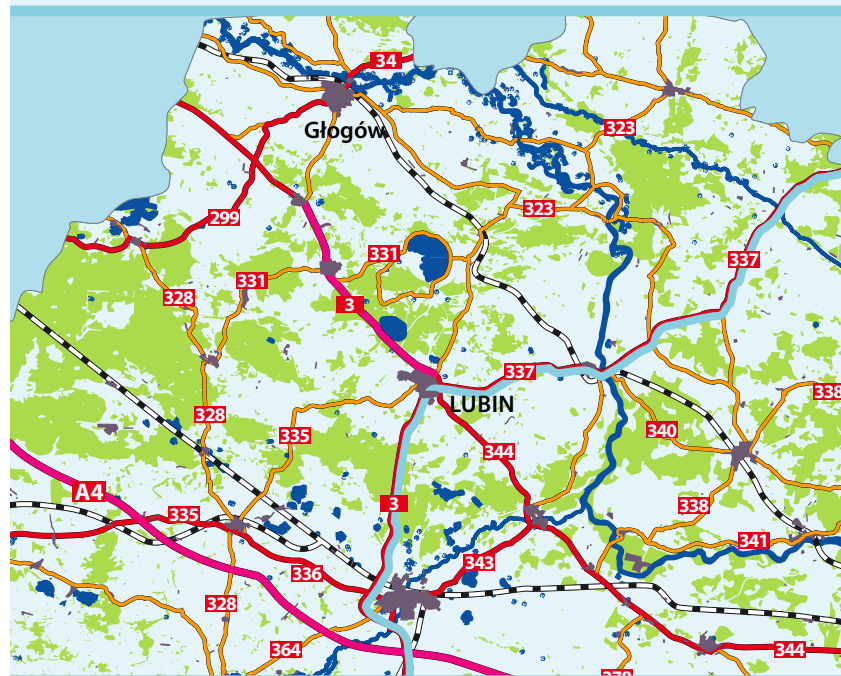


Туристическая информация: римско-католический приходской костёл
Слуп 58, 59-424 Менчинка, тел. +48 76 870 86 37

5. ОКРЕСТНОСТИ ЛЕГНИЦЫ

Маршрут № 1, стр. 27–35

МАРШРУТ 3 Любавка – Каменна Гура – Болькув – Явор – Легница – Любин – Равич



6. ОКРЕСТНОСТИ ЛЮБИНА

- 6А. Любин
- 6В. Глогув

Любин находится в Силезской Низменности, сегодня это центр Легницко-Глоговского Округа Меди. Здесь расположена шахта медных руд.

Город впервые упоминается в X в. В средние века он принадлежал сцинавскому и легницкому княжеству. В городе почти полностью сохранилась средневековая урбанистическая система.

Стоит посетить:

- ратуша XVIII в.
- приходской костёл Девы Марии XIV в.
- замковая часовня Св. Ядвиги XIV в.
- средневековые стены города XIV в. с Башней Глоговской.



Глогув расположен на границе Далковских Гор и Прадолины Барницко-Глоговской на Одре.

В средние века был племенным центром Дзядошан. В 1109 г. героически защищался от наступления германского императора Генриха V. С XII до XVI вв. город был столицей глоговского княжества. Во время Второй мировой войны был почти полностью разрушен.

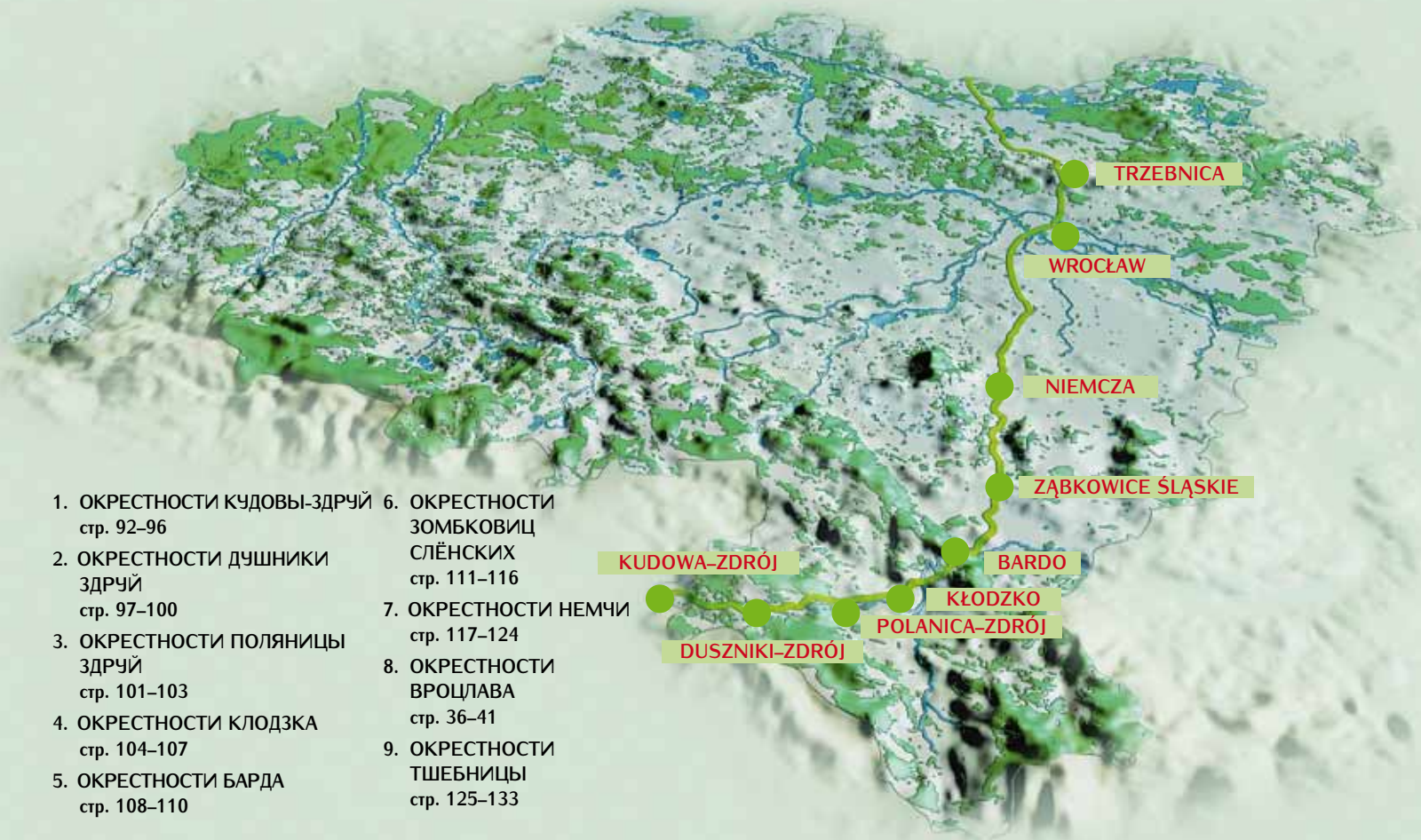
Стоит посетить:

- замок глоговских герцогов, построенный в XIII в., в настоящее время историко-археологический музей
- Мемориал Детей Глогова рядом с замком в честь обороны города в 1109 г.
- соборная церковь Святой Марии на Острове Тумском
- ратуша с часовой башней высотой 81,4 м
- фрагменты укреплений бастиона XVIII в.
- готический костёл Св. Николая (руины)
- костел эпохи барокко с фрагментами иезуитского колледжа
- костёл Св. Максимилиана Марии Кольбега
- костёл в стиле модерн Св. Климента Двожака

Туристическая информация: пл. Конституции 3 мая, 67-200 Глогув
тел. +48 76 726 54 51, mokglogow@master.pl, www.mok.glogow.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слэнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань

Расстояние 180,0 км маршрута в Нижней Силезии,
Приблизительное время в пути : 2 ч 30 мин
(8, (E 67), S8 (AOW), 5 (E 261))



- | | |
|--|---|
| 1. ОКРЕСТНОСТИ КУДОВЫ-ЗДРУЙ
стр. 92–96 | 6. ОКРЕСТНОСТИ
ЗОМБКОВИЦ
СЛЁНСКИХ
стр. 111–116 |
| 2. ОКРЕСТНОСТИ ДУШНИКИ
ЗДРУЙ
стр. 97–100 | 7. ОКРЕСТНОСТИ НЕМЧИ
стр. 117–124 |
| 3. ОКРЕСТНОСТИ ПОЛЯНИЦЫ
ЗДРУЙ
стр. 101–103 | 8. ОКРЕСТНОСТИ
ВРОЦЛАВА
стр. 36–41 |
| 4. ОКРЕСТНОСТИ КЛОДЗКА
стр. 104–107 | 9. ОКРЕСТНОСТИ
ТШЕБНИЦЫ
стр. 125–133 |
| 5. ОКРЕСТНОСТИ БАРДА
стр. 108–110 | |

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



1. ОКРЕСТНОСТИ КУДОВЫ-ЗДРУЙ

- 1А. Кудова-Здруй
- 1В. Часовня Черепов
- 1С. Музей Профессий
- 1D. Национальный заповедник Столовые горы

КУДОВА-ЗДРУЙ 1А.

Кудова-Здруй является одним из крупнейших курортов на Клодзкой Территории. Он расположен у подножия Столовых гор и на юге граничит с Орлицкими горами. В этом регионе самый мягкий климат в Судетской области.

Курортный Парк, основанный в XVIII в., впечатляет прекрасными видами и экзотическими растениями. В XVII веке здесь были созданы первые места для купания.

Кудовская вода применяется при лечении сердечно-сосудистых, эндокринных заболеваний и анемии.

Стоит посетить:

- Курортный Парк с интересными образцами экзотической растительности
- Курортный Дом 1906 г. (в настоящее время санаторий "Полония")
- крытый прогулочный холл и павильон минеральных вод XX в.
- Часовня Черепов - Кудова - Чермна
- Музей Игрушек
- Музей Лягушки
- Аквапарк "Водный Мир" – комплекс отдыха и реабилитации (бассейн, сауна, джакузи, гидромассаж, искусственная река, боулинг)
- Музей-Скансен Народной Культуры Судетского Предгорья, Кудова - Пстронжна



События:

- Международный Фестиваль Монюшко
- Большая Маёвка
- Польско-чешские Встречи с Фильмом

Туристическая информация: Здрёва 44, 57-350 Кудова-Здруй
тел. +48 74 866 35 68, turystyka@kudowa.pl, www.kudowa.pl
Клодские Здравницы, ул. Паркова 4, 57-350 Кудова-Здруй
тел. +48 74 868 03 71, www.zuk-sa.pl

1В. ЧАСОВНЯ ЧЕРЕПОВ МАРШРУТ 4

Часовня находится недалеко от приходской церкви Св. Варфоломея в Кудове Чермной.

Священник Вацлав Томашек, пастор костёла в Кудове, с могильщиком Я. Лангером и служащим костёла Я. Шмидтом собрали останки погибших во время чумы, а также в Тридцатилетней и Силезской войнах.

Часовня была построена в 1776 году, священник Томашек и гробовщик Лангер решили, что их посмертные останки будут захоронены в часовне.

Стоит посетить:

Часовню, стены и потолок которой выложены настоящими черепами и костями. Здесь находится около 3тыс. черепов, еще 21тыс. сложена в склепе под часовней. Часовня Черепов в Чермной является своеобразным символом скоротечности жизни.



Туристическая информация: Часовня Черепов в Чермной
ул. Костюшки 42, 57-350 Кудова-Здруй
тел. +48 605 54 09 27, www.czermna.pl, www.kudowa.pl

МУЗЕЙ ПРОФЕССИЙ 1С. В ЧЕРМНОЙ

Недалеко от Часовни Черепов в Чермной, на ферме Богуслава Горчинского, можно посетить Путь исчезающих профессий.

Ферма состоит из нескольких деревянных коттеджей и ветряной мельницы. Мэр деревни собрал старое, в настоящее время не используемое сельское оборудование, в том числе мельницы, плуги, серпы.

Посещение гончарной мастерской оставит незабываемые впечатления. Также порадует визит в мини-зоопарк, где страус ест из рук, и представлено несколько видов фазанов, павлинов, декоративных петухов и кур. В тени аутентичной деревянной мельницы вас пригласят отведать настоящий крестьянский хлеб.



Туристическая информация: Урсла и Богуслав Горчинские
ул. Хробрего 16, 57-350 Кудова-Здруй
тел. +48 74 865 55 12, wiatrak@kudowa.zdroj.pl, www.kudowa.pl

1D. НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЗАПОВЕДНИК СТОЛОВЫЕ ГОРЫ

Национальный Заповедник Столовые Горы расположен на Клодзкой Земле, на границе с Чехией, и охватывает польскую часть Столовых гор. Заповедные территории составляют около 63 км².

Столовые Горы имеют уникальную для Европы пластовую структуру. Плоские скалистые пласты песчаника, являющиеся донными отложениями древнего моря, образовались ок. 100 млн. лет назад. Национальный Парк был создан в 1993 году, но самые красивые места в заповеднике защищаются уже с пятидесятих годов прошлого века, когда были образованы три резервации (Большой Шчелинец, Ошибочные Скалы, Торфяник Баторовский).

Территория парка изрезана густой сетью пешеходных маршрутов общей протяженностью около 100 км.



Туристическая информация: Национальный Заповедник Столовые Горы
ул. Слонечна 31, Кудова-Здруй 57-350
тел. +48 74 866 14 36, +48 74 866 20 97, pngs@pngs.com.pl, www.pngs.com.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



2. ОКРЕСТНОСТИ ДУШНИКИ-ЗДРУЙ

- 2А. Душники-Здруй
- 2В. Ошибочные Скалы
- 2С. Вамбежице



Курорт Душники-Здруй расположен в живописной долине реки Быстрицы Душницкой, на границе с Чехией, которая проходит вдоль вершин Орлицких Гор.

Город был известен уже XIII в. Он выполнял важную торговую функцию на пути из Чехии. Старая бумажная фабрика XVI в. (ныне Музей Бумаги) – архитектурно уникальна и имеет интересный интерьер. Посетители могут узнать больше о старой технике создания бумаги, а также создать лист бумаги вручную, что является несомненно отличным развлечением. Душники исторически были центром ткачества и торговли. В 1826 г. Фредерик Шопен по случаю своего пребывания на курорте дал здесь два концерта. В честь великого композитора в его особняке каждый год проводится Международный фестиваль Шопена.



Стоит посетить:

- дома на рыночной площади XIV– XX в.
- костёл эпохи барокко Св. Петра и Павла с амвоном в форме кита
- Музей Бумаги в здании старой бумажной фабрики XVII в.
- Курортный Театр им. Фредерика Шопена
- Курортный парк
- павильон минеральных вод с прогулочным холмом
- Разноцветный фонтан в курортном парке, действует летом: май – сентябрь
- Центр польского биатлона на Ямрзовой Поляне
- Центр зимних видов спорта в Душниках – Зеленце и Подгуже (22 подъемника)

События:

- Международный Фестиваль Шопена

Туристическая информация: Рынок 9, 57–340 Душники-Здруй
тел. +48 74 866 94 13, informacja@duszniki.pl
www.duszniki.pl, www.duszniki-zdroj.pl

Резервация Ошибочные Скалы расположена в Национальном заповеднике Столовые горы на высоте 852 м н.у.м.

Различный уровень устойчивости выступающих здесь пород к выветриванию и эрозии способствовал появлению необычных каменных ущелий, тоннелей, и отдельных скал. Природа придала им причудливые формы грибов, песочных часов, башен, создавая уникальную атмосферу “Скального Города”. Заповедник был основан здесь в 1957 г.

Преобладающие здесь сырость и полумрак способствуют развитию растительности, особенно мхов и лишайников, а в более сухих районах можно встретить карликовые ели, березы и рябины. “Скальный Город” – это необычное место и один из наиболее привлекательных уголков Столовых Гор и Клодзкой Земли. Некоторые скалы имеют собственные названия, такие как Столовый валун, Тоннель, Кухня или Курья Ножка. В наиболее узких местах щели имеют лишь несколько десятков сантиметров.

Сегодня в лабиринте скальных форм проложен туристический маршрут со смотровыми площадками, прохождение которого занимает около часа.



Туристическая информация: Национальный Заповедник Столовые Горы
ул. Слонечна 31, Кудова-Здруй 57–350, тел. +48 74 866 14 36, +48 74 866 20 97
pngs@pngs.com.pl, www.pngs.pulsa.net.pl

2С. ВАМБЕЖИЦЕ

МАРШРУТ 4

Вамбежице – это небольшой поселок, расположенный между тремя холмами, в долине потока Цедрон у подножия Столовых Гор.

Вамбежице называемые также Силезским Иерусалимом, возникли в период 1683-1725 гг. Начиная с конца XVII и до XIX вв. здесь возник культовый центр, символизирующий Голгофу, насчитывающий около 100 часовен, храмов и 12 ворот. Названия окрестных холмов Табор, Сион и Хороб говорят о библейской тематике. Город, известный с XII в. как центр культа Святой Марии, и сегодня посещают многочисленные паломники и туристы.

Стоит посетить:

- 100 часовен на холмах в окрестностях деревни
- движущийся вертеп 1882 г., один из самых старых в Нижней Силезии
- Скansen Давней Хозяйственной Утвари и Товаров для Дома, а также зверинец



Туристическая информация: Храм Пресвятой Богородицы Вамбежицкой
Вамбежице, пл. НМР 11, 57-420 Радкув
тел. +48 74 871 91 70, sanktuarium@wambierzyce.pl, www.wambierzyce.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



3. ОКРЕСТНОСТИ ПОЛЯНИЦЫ-ЗДРУЙ

- ЗА. Поляница-Здруй
- ЗВ. Миссионерский Музей
братьев святейшего
сердца Иисуса



Этот живописный курорт расположен в районе Столовых и Быстрицких Гор в долине Быстрицы Душницкой. Поляница-Здруй расположена в непосредственной близости от Национального заповедника Столовые Горы.

Первые упоминания о Полянице-Здруй можно найти в судебных книгах города Клодзка. Местные минеральные источники были известны уже в XVI в. Воду возили в далекие места, на застольные пиры и свадьбы. В 1596 году город стал собственностью иезуитов. Переломным моментом в истории Поляницы был 1828 год, когда владельцем города стал клодзкий торговец Юзеф Громльс, построивший маленький павильон минеральных вод и деревянные купели. С тех пор Поляница функционирует как курортная местность.

В 1904 г. началось освоение источника “Большая Пенява”. Летом 1906 г. открылся Курортный Дом, который вскоре, вместе с Курортным Парком, был освещен электрическим светом. Курорт приобрел популярность в Польше и Европе. Основные профили курортной медицины в Полянице-Здрой – кардиология, гастронология и органы движения.

Стоит посетить:

- Курортный Парк с коллекцией рододендронов и азалий
- цветной фонтан
- павильон минеральных вод с прогулочным холлом 1911 г.
- Курортный Театр 1925 года.
- соляно-йодовая пещера “Галос”

- розлив минеральной воды “Staropolanka”
- центр пластической хирургии
- приходской костёл Святой Девы Марии в стиле необарокко
- стекольный завод “Барбара”
- летняя санная трасса “Желоб Дьявола”

События:

- Международный Фестиваль Курортной Музыки “Музыка Мира”
- Лето с Фильмом



Туристическая информация: ул. Здроева 13, 57-320 Поляница-Здруй
тел. +48 74 868 24 44, info@polanica.pl
Городское Учреждение, ул. Домбровского 3, тел. +48 74 868 06 00
um@polanica.pl, www.polanica.pl



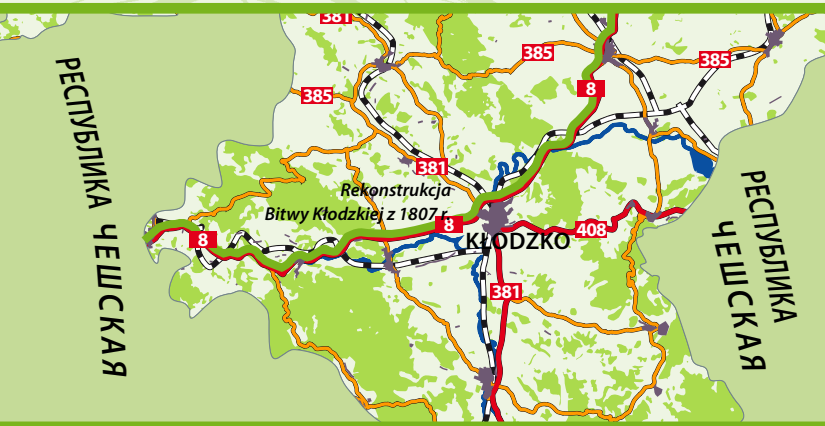
МИССИОНЕРСКИЙ МУЗЕЙ ЗВ. БРАТЬЕВ СЯТЕЙШЕГО СЕРДЦА ИИСУСА

Миссионерский музей находится в 2 км к югу от Поляницы-Здруй. В музее представлены скульптуры, текстиль, украшения, ритуальные предметы, привезенные монахами и миссионерами из Французской Полинезии, Перу, Конго и Заира. Экспонаты, выставленные в стенах монастыря миссионерского общества “Христос Царь (Christus Rex)”, привлекают внимание своей экзотичностью.



Туристическая информация: Миссионерский Музей Братьев Святейшего Сердца Иисуса, ул. Реймонта 1, 57-320 Поляница-Здруй
тел. +48 74 868 13 17, www.sssc.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



4. ОКРЕСТНОСТИ КЛОДЗКА

4А. Клодзко

4В. Реконструкция
Клодзкой битвы
в 1807 г.



КЛОДЗКО 4А.

Город Клодзко расположен на склоне Горы Фортечной в долине реки Ныса Клодзкая.

Известно, что уже в X в. здесь существовал град, лежащий на историческом янтарном пути Чехия – Балтика. Первое упоминание о городе датируется 981 г. (чешский летописец Козьма), но городские права Клодзко получило в 1233 г. До 1741 г. город оставался под властью Австрии. В первой половине XVIII в. город вошел в состав Пруссии. Гогенцоллерны расширили в то время гамбургскую крепость и фортификации. Во время Второй мировой войны в крепости размещались лагерь для военнопленных и филиал концлагеря Гросс-Росэн (Рогозьница).

Сегодня это особое место, в котором тысячелетние традиции сплетаются с современностью. Этот необычный город, созданный четырьмя нациями: чехами, немцами, австрийцами и поляками.



Стоит посетить:

- крепость на Горе Фортечной XVI века, возведенную австрийцами и расширенную в восемнадцатом веке Пруссией (комплекс бастионов, казематов и таинственных лабиринтов)
- готический приходской костёл с богатым внутренним интерьером в стиле барокко
- каменный мост XIV в., украшенный статуями XVII и XVIII вв. на балюстраде
- костёл эпохи барокко
- иезуитский колледж и семинария Св. Алоизия
- Подземный туристический маршрут Тысячелетия (в Старом городе)
- неоренессансовая ратуша, с сохранившейся готической башней и смотровой галереей
- Музей Клодзкой Земли



События:

- Международные соревнования по бегу на длинные дистанции в горах
- Фестиваль Народного Творчества
- Покорение Клодзкой Крепости



Туристическая информация: пл. Болеслава Хробрего 1, 57-300 Клодзко
тел. +48 74 865 46 89, rit@um.klodzko.pl
www.ziemiaklodzka.it.pl, www.klodzko.pl

РЕКОНСТРУКЦИЯ 4В.
КЛОДЗКОЙ БИТВЫ 1807 Г

Дни Клодзкой Крепости проводятся с 2005 г. Основным элементом этого мероприятия является постановка битвы за Клодзко 1807 г., с участием сотен солдат в обмундировании времен Наполеона. Клодзкая Крепость принимает в это время солдат из Чехии, Австрии, Германии и Польши. Мероприятие сопровождается такими развлечениями как : Ночь Музеев, Ночь в Крепости, ярмарка и застолье.



Туристическая информация: Крепость Клодзко
ул. Гродзиско 1, 57-300 Клодзко, тел. +48 74 867 34 68
www.twierdza.klodzko.pl, www.ziemiaklodzka.pl, www.dawneklodzko.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



5. ОКРЕСТНОСТИ БАРДО

5А. Бардзкие горы
5В. Бардо



БАРДЗКИЕ ГОРЫ 5А.

Бардзкие горы – это горный массив в Центральных Судетах, протяженностью ок. 18 км. Он разместился между Совыми Горами на северо-западе (Перевал Серебряна 585 м н.у.м.) и Золотыми Горами на юго-востоке (Перевал Клодзкая 475 м н.у.м.). Массив разделен живописной излучиной реки Нисы Клодзкой. Самая высокая точка – Клодзкая Гура (765 м н.у.м.).

Геологически Бардзкие Горы образовались из старых палеозойских кварцитовых песчаников, конгломератов и сланцев. Склоны покрыты густыми смешанными лесами, местами имеют характер теперь редко встречаемой судетской пуши (заповедник “Тиса” и “Тисова Гора”)

На границе с Совыми Горами примечательным является известный прусский форт (Крепость Серебнегорская), а также импонирующие своей высотой закрытые железнодорожные виадуки. Бардзкие горы идеальны для велосипедных экскурсий и длинных пеших прогулок.



Туристическая информация: Администрация города и гмины в Бардо, Рынок 2, 57-256 Бардо
тел. +48 74 817 14 78, promocja@bardo.pl, www.bardo.pl



Город расположен в глубокой долине Нысы Клодзкой.

Бардо является одним из старейших городов в Нижней Силезии. Первые следы человека в этом регионе появились 10 тысяч лет назад. С давних времен вдоль Нысы Клодзкой проходила торговая дорога, соединяющая Польшу с Чехией, считающаяся сегодня одной из дорог янтарного пути. Основанный в X в. оборонительный град Бардо в 1299 г. купили цистерцианцы, и от этого момента и до нач. XIX в. они являлись владельцами местности.

В настоящее время Бардо является важным центром туризма и местом поклонения Деве Марии.



Стоит посетить:

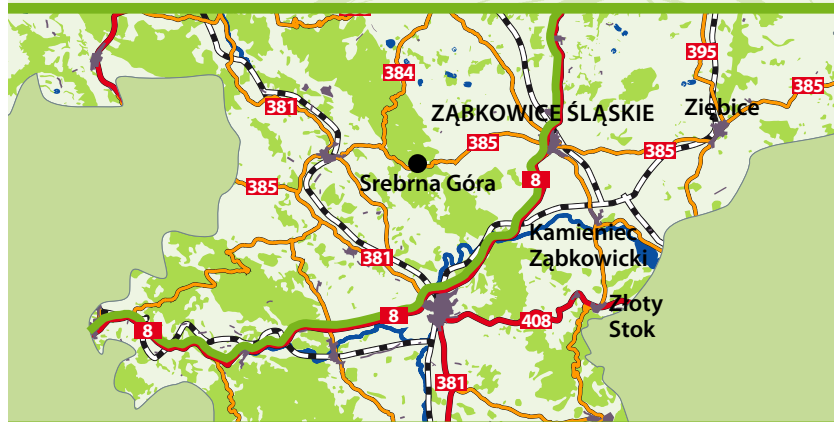
- Гора Кальвария с видом на Бардо и Нысу Клодзкую
- Святылище Девы Марии
- 14 часовен
- остатки давних построек X–XIII вв. на Нысе Клодзкой
- каменный мост на Нысе Клодзкой XVI в.
- костёл СДМ эпохи барокко, здания старых постоялых дворов для паломников
- монастырь О.О. Редemptористов, при монастыре находится Музей Сакрального Искусства

События:

- Паломничество
- Водный спуск на чём попало

Туристическая информация: Администрация города и гмины в Бардо
Рынок 2, 57-256 Бардо, тел. +48 74 817 14 78
promocja@bardo.pl, www.bardo.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



6. ОКРЕСТНОСТИ ЗОМБКОВИЦ СЛЁНСКИХ

- 6А. Зомбковице Слёнске
- 6В. Каменец Зомбковицки
- 6С. Среbrна Гура
- 6Д. Злотый Сток
- 6Е. Зембице



6А. ЗОМБКОВИЦЕ СЛЁНСКЕ

Город находится в восточных Судетских Предгорьях на реке Будзувка.

С момента своего основания во второй пол. XIII в. и до 1945 года город назывался Франкенштейн. Это название вероятно связано с первыми поселенцами – основателями города из Франконии. В 1287 г. Зомбковице получил городские права, а в 1298 г. право хранения соли и свинца и право мили. Век XIII был периодом развития ремесла и торговли. В более поздний период город стал центром производства ткани. Во время войн (гуситских, тридцатилетней и силезских) город был неоднократно разрушен и реконструирован. В конце XIX в. началось экономическое развитие города.



Стоит посетить:

- Кривая Башня 34 м (бывшая колокольня), отклонена от вертикали примерно на 1,5 м
- неоготическая ратуша XIX в., и мещанские дома XIX и XX вв.
- руины замка зембицких князей XVI в.
- костёл Св.Анны XV в. в неоготическом стиле
- костёл Св. Ядвиги XV в. в стиле барокко и рококо
- костёл Святого Креста и монастырь доминиканцев

События:

- Выходные с Франкенштейном
- Фольклорная Фiesta
- Польско-Чешские дни христианской культуры
- Праздник Пасхи
- Конкурс песни “Весенняя нотка”

Туристическая информация: ул. Св. Войтеха 5/1, 57-200 Зомбковице Слёнске
тел. +48 74 815 74 01, pcit@zabkowice.com.pl
www.zabkowice.com.pl, www.zabkowice-powiat.pl

КАМЕНЕЦ ЗОМБКОВИЦКИ 6В.

Каменец Зомбковицки – это большая старая деревня в зомбковицком районе на Нысе Клодзкой.

До 1810 г. местность являлась собственностью монастыря цистерцианцев. В период 1838-1863гг. по проекту берлинского архитектора Ф. Шинкля на Замковой Горе был построен неоготический замок, окруженный монументальным парком. От цистерцианского аббатства сохранился готический замок и здание прелатуры эпохи барокко. Рядом на Известняковой горе расположен заповедник природы Скалки Столеце – заповедник насекомых.

Стоит посетить:

- цистерцианский монастырь
- Сакральный Музей возле костёла
- Замок в Каменце Зомбковицком



Туристическая информация: ул. Св. Войтеха 5/1, 57-200 Зомбковице Слёнске
тел. +48 74 815 74 01, pcit@zabkowice.com.pl
www.zabkowice.com.pl, www.zabkowice-powiat.pl

Сребрна Гура – большая деревня, а ранее город, на восточном склоне Совых Гор. Впервые поселение упоминалось в XIV в. В XVI в. город был центром добычи серебра и свинца. Здесь добывалось 30 кг серебра в год. После присоединения территории к Пруссии в 1765–1777 гг. здесь построили крепость, одно из самых больших военных сооружений в Польше и Европе. Крепость Сребрногурска представляет собой комплекс, состоящий из 4 бастионов, с несколькими ярусами под землей. Здесь создан Крепостной парк культуры.

События:

- Фестиваль Путешественников Три Стихии
- Дни Крепости, Реконструкция битвы 1807 г.



Туристическая информация: Крепость Сребрна Гура
Летняя 10, 57-215 Сребрна Гура
тел. +48 74 818 00 99, www.forty.pl

Город расположен у подножия северной части Злотых Гор возле Чешской границы.

В Средние Века он был шахтерским поселком, основанным в связи с добычей золота в этом районе. Основной период расцвета горного дела и металлургии, а также развитие самого города, начались в XVI в. В 1507 г. здесь был основан монетный двор, который чеканил монеты из местного золота. В 1742 г. город, как и вся Нижняя Силезия, попал под власть Пруссии.

Стоит посетить:

- костёл Св. Барбары XV в., перестроен в более позднем периоде
- монетный двор XVI в., перестроен в XVII и XVIII вв.
- карьер метаморфических пород в Злотом Яре
- Шахта Золота (штольня “Чарна” – маршрут длиной 200 м, XVII в., с кованными вручную тротуарами, ведет к подземному водопаду высотой 8 м)



События:

- Праздник Искателей Золота
Гваркяда – июнь



Туристическая информация: Шахта золота в Злотом Стоке
ул. Злота 7, 57-250 Злоты Сток, тел. +48 74 817 55 08, +48 74 817 55 74
biuro@kopalniazlota.pl, www.kopalniazlota.pl, um@zlotystok.pl

6Е. ЗЕМБИЦЕ

МАРШРУТ 4

Зембице находятся на Судетском Предгорье на правом берегу реки Олавы. Город возник около 1250 г. по указу Генриха III, на месте древнего поселения, разрушенного татарами в 1241 г. В XIII в. свидницкий князь Болько I построил замок и оборонительные стены. В период 1335 – 1548 гг. княжество, вместе с Зембичами, находилось под властью Чехии. Позже город принадлежал княжеству легицкому и бжескому, Габсбургам, князю Ауэрспергу и Пруссии. В XIX веке начался период развития химической, керамической и пищевой промышленности.

Стоит посетить:

- исторические постройки XVII–XIX вв.
- фрагменты городских стен с Пачковскимиворотами XV в.
- монастырь крестоносцев красной звезды с костёлом Св. Петра и Павла XIII в., перестроен в XVIII в.
- костёл Св. Георгия XIII в., достроен в XV в.
- классический евангельский костёл конца XVIII в.
- ратуша
- Музей Предметов Домашнего Обихода

События:

- Дни Зембич



Туристическая информация: Городская администрация
ул. Пшемыслова 10, 57-220 Зембице
www.ziebice.pl, urzad@ziebice.pl

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодско - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



7. ОКРЕСТНОСТИ НЕМЧИ

- 7А. Немча
- 7В. Пшежечин-Здруй
- 7С. Арборетум в Вославицах
- 7Д. Дзержонюв
- 7Е. Генриков



Город расположен на высоком скалистом берегу реки Сленжи. Прежний укрепленный град впервые упоминается в X в. В те времена здесь существовал самый старый стекольный завод в Силезии. Год 1017 был ознаменован победой Немчи над армией императора Генриха II. По сей день сохранилась историческая планировка и застройка города с овальным рынком.

Стоит посетить:

- фрагменты каменных укреплений XI–XII вв.
- готическо-ренессансовый замок XVI – XIX вв.
- неороманская ратуша 1865 года
- костёл Непорочного зачатия Пресвятой Девы Марии 1865 г. с 60-метровой башней
- дома в стиле барокко XVIII в.
- покаянный крест на ул. Хробрего
- рыночная площадь
- костёл Св. Войчеха с 1612 г.
- башня “Брама Гурна”
- Мавзолей Притвицев на кладбище, часовни эпохи барокко и классицизма
- Дендрарий в Войславицах около Немчи, самая большая в Польше коллекция рододендронов и азалий.
- Татарская Долина “Татарский оком”

События:

- Дни Немчи
- Выступления группы ЙОАНКИ



Туристическая информация: Гододская администрация в Немче
Рынок 10, 58-230 Немча
тел. +48 74 837 69 95, www.um.niemcza.pl

Пшежечин-Здруй расположен на Судетском Предгорье, на высоте около 240 м н.у.м. вблизи источника Сленжи. Курорт находится в окружении Немчанско-Стшеллинских Холмов. Господствующий здесь мягкий климат способствует санаторно-курортному лечению.

В курортной медицине используются воды с сульфидом кальция и магния. Основной профиль лечения – это заболевания опорно-двигательного аппарата – ревматизм, посттравматические и неврологические расстройства.

К услугам посетителей Пшежечин-Здруй предлагает самый современный в Нижней Силезии реабилитационный бассейн, а также прогулочный маршрут протяженностью 2 км, ведущий к Дендрарию, где можно увидеть самую большую в Польше коллекцию рододендронов и азалий.

Стоит посетить:

- дворец с парком XIX в.
- костёл Девы Марии Королевы Польской XIV в., перестроен в XVIII в. в стиле барокко
- ренессансовые эпитафии и рыцарские надгробия на стенах церкви
- орган в костеле XVIII в., в стиле барокко и рококо



Туристическая информация: Польский Медицинский Холдинг
ул. Здроева 32, 58-231 Пшежечин-Здруй
тел. +48 888 60 61 01, www.uzdrowisko-przerzeczyn.pl, pczcp@pcz.com.pl

7С. АРБОРЕТУМ В ВОСЛАВИЦАХ

Войславице находятся в 50 км к югу от Вроцлава и в 2 км на восток от Немчи, в районе заповедных Стшелинско-Немчанских Холмов.

Парк уже существовал в 20-ых годах XIX в. В 1880 г. хозяином был Фриц фон Охеимб, которому парк обязан своим сегодняшним видом. Этот силезский помещик, известный специалист по растениям, с большим чутьем и отличным знанием местных условий почвы и микроклимата, приступил к преобразованию парка. В 20-ых XX годах в. парк стал экспериментальной базой Немецкого Дендрологического Общества.

В 1977 г. Комиссия Ботанических Садов и Дендрариев в Польше присвоила парку в Войславицах звание Дендрария, а в 1983 г. весь объект был внесен в реестр памятников культуры.

Сегодня парк-дендрарий является научно-исследовательской и дидактической базой ботанического сада Вроцлавского университета.

На 62 га насчитывается более 6000 видов и сортов растений, в том числе 3500 многолетних. Коллекция рододендронов и азалий (*Rhododendron* – 880 видов и сортов), а также лилии (*Heimerocallis* – около 2000 видов и разновидностей) внесены в список Польской национальной коллекции.

Дендрарий и сегодня продолжает служить науке и тысячам посетителей, которых привлекает не только необычной флорой, но и другими эстетическими зрелищами, например концертами и театральными представлениями в саду.



События:

МАРШРУТ 4

– Концерты и спектакли групп “Музыка в Саду”



Туристическая информация: Арборетум в Вославицах

Войславице 2, 58-230 Немча

тел. +48 71 322 59 57, тел. +48 74 837 64 69

www.arboretumwojswlawice.pl, arboretum@biol.uni.wroc.pl, obuwr@biol.uni.wro.pl

7D. ДЗЕРЖОНИУВ

МАРШРУТ 4

Дзержонюв расположен на реке Пилава в Дзержонювской Долине, на предгорьях Сувих Гор.

В сер. XIII в. Дзержонюв получил городские права. Во второй половине XIV в. значительное влияние на развитие города оказало ткачество льна и шерсти. Произведенные здесь ткани экспортировали в восточную и южную Европу. В конце XIV в., после смерти жены Болька II Свидницкого, город попал под власть чешских правителей, а с 1526 г. земли дзерженевские и вся Силезия перешли под власть Габсбургов. Начавшаяся Тридцатилетняя война стала настоящим бедствием для города: поборы, акты мести, контрибуция способствовали значительному замедлению развития города. В 1813 г. в Дзержонюве произошло событие европейского масштаба – здесь был подписан антинаполеоновский договор.

Нынешнее название город получил в 1946 года в честь исследователя пчел Яна Дзержона.

Стоит посетить:

- фрагменты городских стен XIV и XV в. с полукруглыми башнями.
- ратуша XVI в., перестроена в XVI в., с четырехгранной башней, увенчанной куполом в стиле ренессанс и каменной балюстрадой, обзорный пункт.
- костёл Св. Георгия XIII в., перестроен в XIV-XVI вв.
- бывший августинский костёл Непорочного зачатия XIV в., с готическим порталом и деревянным амвоном внутри



- классическая часовня семьи Садебцеков со статуей Надежды
- классический костёл Марии Матери Костёла построен на месте княжеского замка, по проекту известного силезского архитектора К.Г. Лангханса
- одна из трех синагог в Нижней Силезии
- историческая урбанистическая застройка старого города
- Городской Музей Дзержонюва

События:

- Ярмарка Св. Георгия – апрель
- Региональное Ралли Любителей Туризма – ноябрь
- велоспорта – ТРАКТ – май
- Дни Дзержонюва – май
- Поэзия на Стенах – июнь
- Ярмарка Пчеловодства “Медосбор” – август
- Общепольский конкурс поэзии – ноябрь
- “Поэтычка Стайна” – ноябрь
- Нижнесилезкий Обзор Непрофес-
Сионального Искусства (пластики)
“Валор” – декабрь



Туристическая информация: Рынок 1, 58-200 Дзержонюв
тел. +48 74 645 66 11, um@um.dzierzonow.pl, www.um.dzierzonow.pl

7Е. ГЕНРИКОВ

МАРШРУТ 4

Генриков – старая монастырская деревня, расположенная у подножия Стшелинских холмов на реке Олаве, на Международном цистерцианском пути.

В нач. XIII в. Генрих Бородатый пригласил в Генриков цистерцианцев из Любёнжа. Однако, с момента возведения каменного здания монастыря, история не была милостива к его судьбе. Гуситские войны в XV в., Тридцатилетняя война в XVII в. и Силезские войны в XVIII в. нанесли ему немалый урон. В 1810 году по указу прусского короля Фридриха Вильгельма III монастырь был закрыт, а его богатства конфискованы. Прусские власти закрыли монастырскую гимназию и захватили самую богатую библиотеку в Нижней Силезии, насчитывающую 132 рукописи и 20 тыс. книг. В 1945 г. костёл и часть монастыря были переданы прибывшим в Генриков цистерцианцам.

Сегодня Генриковское аббатство окружено живописным парком и является одним из важнейших религиозных памятников в Польше. Интерьер готического костёла аббатства в стиле барокко известен своими картинами и полихромией. В главном алтаре находятся скульптуры Матея Штейнла и картина “Рождество в видении Св. Бернарда”. Она принадлежит перу великого художника, представителя школы силезского барокко, Михаила Вильмана. Во 2-й пол. XIII в. в Генрикове была записана так называемая генрикова книга, в которой находится первое записанное предложение на польском языке. В обширных садах монастыря, с его павильонами и зимним садом, растёт памятник природы – тисс.



Туристическая информация: Монастырь Генриков
пл. Цистерсув 1, 57-210 Генриков, тел. +48 74 810 50 50
henrykow@archidiecezja.wroc.pl, www.henrykow.eu

МАРШРУТ 4 Кудова-Здруй - Душники-Здруй -
Поляница-Здруй - Клодзко - Бардо - Зомбковице Слёнске
- Немча - Вроцлав - Тшебница - Равич - направление Познань



9. ОКРЕСТНОСТИ ТШЕБНИЦЕ

- 9А. Тшебница
- 9В. Жмигруд
- 9С. Милич
- 9D. Заповедник
– Милицкие Пруды
- 9Е. Праздник Карпа
- 9F. Волув
- 9G. Багно - монастырь
и дворец

8. ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА, Маршрут № 1, стр. 36–41

9А. ТШЕБНИЦА

МАРШРУТ 4

Тшебница расположена среди Тшебницких Холмов, на расстоянии 30 км на север от Вроцлава.

Тшебница – это город, где жила Св. Ядвига, которая в 1202 г. вместе с мужем, князем Генрихом Бородатым, основала монастырь и базилику. Первая часть постройки была завершена в 1214 г., а спустя 5 лет состоялось торжественное посвящение храма Богородицы и Св. Варфоломея апостола. С 1218 г. аббатство официально стало принадлежать ордену цистерцианцев.

Базилика Св. Ядвиги является старейшей святыней в Силезии, одним из наиболее важных некрополей Пястов Силезских и местом поклонения Св. Ядвиге. Тшебницкое святилище, которое недавно приобрело статус Международного святилища, также является одним из крупнейших в своем роде в Центральной Европе.



Туристическая информация: Монастырь сестер боромеушек в Тшебнице
ул. Кс. Бохенка 30, 55-100 Тшебница, тел. +48 71 387 41 00
smcb@boromeuszki.pl, www.boromeuszki.pl

Стоит посетить:

- костёл Св. Варфоломея и Св. Ядвиги является памятником высочайшего класса, первоначально романский, был перестроен в XVII/XVIII вв. Самый важный Тшебницкий памятник, с богатым интерьером в стиле барокко и рококо, со скульптурами и картинами, среди которых представлены работы Е.Мангольдта и М. Вильманна. Здесь также находится готическая часовня Св. Ядвиги, с мавзолеем святой в стиле барокко, романский западный портал 1230 г., монументальное здание монастыря в стиле барокко XVII/XVIII в.
- музей в монастыре
- Ротонда Пяти Столов, бывший лепрозорий
- неоготический костёл 14 помощников
- городская ратуша
- малый путь Св. Ядвиги

События:

- Ежегодное паломничество в Тшебницу – октябрь
- Дни Тшебницы



Туристическая информация: Святилище Св. Ядвиги в Тшебнице
ул. Яна Павла II 3, 55-100 Тшебница
тел. +48 71 312 11 18

Город расположен на реке Барыч. Он был основан в 1253 г. на старом Янтарном Пути. В 1560 г. была возведена оборонительная жилая башня, которую во время Тридцатилетней войны несколько раз осаждали. В 1642 г. крепость была захвачена шведами. В XVII в. после расширения города были возведены новые укрепления.

Стоит посетить:

- на острове руины замка XIV в., с сохранившейся жилой башней XVI в.
- на рынке позорный столб XVII в.
- приходской костёл XVI в.



События:

- Дни Карпа, Чемпион карпа



Туристическая информация: ул. Паркова 1, 55-140 Жмигруд, тел. +48 71 385 39 31
it@zmiograd.com.pl, www.itzmiograd.pl

Администрация города в Жмигруде, пл. Войска Польского 2-3, 55-140 Жмигруд
тел. +48 71 385 30 57, promocja@zmiograd.com.pl, www.zmiograd.com.pl

Партнерство для долины Барыча, marta.kaminska@nasza.barycz.pl

Милич расположен в Милицкой Долине, на правом берегу реки Барыч, среди большого комплекса прудов. В XII в. на древнем торговом пути из Вроцлава в Велькопольску на территории современного Милича находился средневековый город. Приблизительно ок. 1300 г. Милич получил городские права. С 1494 г. Милич был центром свободного государства, принадлежавшего Кужбахам, а с 1590 г. Мальцанам. В XVI в. город стал центром протестантизма. В нач. XIX в. здесь открыли первые прядильные фабрики по производству шерсти, а в конце XIX и начале XX в. первую фабрику сигар.

В настоящее время Милич является местным промышленным центром с огромными рыбными прудами. На этой территории создан ландшафтный парк "Долина Барыча" и орнитологический заповедник – Милицкие пруды, где нашли свой дом многие уникальные виды птиц.

Стоит посетить:

- костёл 1709 г.
- классический дворец Мальцанов конца XVIII в., перестроен в XIX в.
- парк вокруг замка в английском стиле
- руины готического замка XIV в.

События:

- Дни Карпа
- Дни Милича
- Чемпионат Рыбной Ловли
- Рождественская ярмарка



Milicz – дворец



Милич – Костёл Милости

Туристическая информация: Туристический информационный центр
пл. Кс. Е. Версака 7, Милич 56-300, тел. +48 71 383 00 35, it@milicz.pl, www.milicz.pl
Городская администрация в Миличе, ул. Тшебница 2, 56-300 Милич
тел. +48 71 384 00 04, info@milicz.pl, www.milicz.pl

9D. ЗАПОВЕДНИК – МИЛИЦКИЕ ПРУДЫ

Милицкие пруды расположены в 60 км от Вроцлава к северу от Тшебницких Холмов в долине реки Барыч.

В начале XI в., благодаря стараниям цистерцианцев, которые поселились здесь в 1136 г., в этих областях начали развиваться пруды. Тут было создано более 2000 га прудов. Последующие века – в период XVI и начала XVII в. – были периодом наиболее бурного развития рыболовецкого хозяйства. Большая часть долины покрыта лесами, среди которых разместились возделанные поля, луга и пастбища.

Комплекс прудов расположен на территории ландшафтного парка “Долина Барыча”. С 1963 г. в парке существует орнитологический заповедник – Милицкие пруды.

Заповедник был создан для защиты некоторых редких видов птиц, а также для охраны их среды обитания, водно-болотных угодий, которые являются местом гнездования, отдыха и кормежки птиц. Здесь водится более 270 видов птиц, среди которых можно выделить: орлана-белохвоста, черного аиста, редкие виды гусей и уток. Вход в птичий заповедник запрещен, однако с дамбы и со специальных пунктов обозрения можно увидеть птиц в бинокль и сфотографировать.

О ценности заповедника свидетельствует тот факт, что он находится в списке наиболее ценных водно-болотных угодий в соответствии с международной Рамсарской конвенцией. Милицкие Пруды являются крупнейшим в Польше и Европе центром разведения карпа.



МАРШРУТ 4 ПРАЗДНИК КАРПА 9E.

Праздник Карпа организуется на открытом воздухе с 2000 г., а с 2008 г. мероприятие является частью празднования Дней Нижней Силезии.

Кроме рыбного застолья, приготовленного лучшими шеф-поварами, это событие сопровождается ярмаркой местных продуктов, выставкой старых автомобилей, разными конкурсами и музыкальными выступлениями. Одновременно с этим можно принять участие в пешеходных и велосипедных турах по Долине Барыча и Тшебницким холмам.



Туристическая информация: пл. Кс. Е. Варешака 7, 56-300 Милич

тел. +48 71 383 00 35, it@milicz.pl, www.milicz.pl

Пруды Милицкие, Руда Суловска 20, 56-300 Милич

тел. +48 71 384 71 10

biuro@stawymilickie.pl, www.stawymilickie.pl, www.barycz.pl

Ландшафтные парки Нижней Силезии, ул. Пушкикова 10

50-559 Вроцлав, тел. +48 71 364 27 58, wroclaw@dzpk.pl

Туристическая информация: Район Милицки

ул. Войска Польского 38, 56-300 Милич, тел. +48 71 384 07 04

www.milicz-powiat.pl, www.smacznykarp.barycz.pl

Партнерство Долины Барыча

тел. +48 71 383 04 32, +48 509 20 33 85

partnerstwo@nasza.barycz.pl, www.nasza.barycz.pl

9F. ВОЛУВ

МАРШРУТ 4

Город расположен на реке Юшка и является одним из старейших силезских городов. В исторических источниках упоминается в 1157 г., когда Владислав II Выгнанец построил здесь деревянный замок, возле которого выросло поселение. Около 1285 г. Волув получил городские права. В XVII в. он был столицей независимого воловского княжества. В Волове жил первый польский космонавт М. Гермашевский.

Стоит посетить:

- княжеский замок XIV в., перестроен в XVI в. (далее реконструирован в XIX и XX в.)
- часть городской стены XIV / XV вв.
- приходская церковь в стиле барокко
- готический костёл Св. Лаврентия с барочным интерьером
- готическая ратуша, позднее перестроена в стиле ренессанса и барокко
- Дом Весов на рыночной площади
- цистерцианский монастырь в Любёнже



Волув – замок княжеский



События:

- Дни Волова – июнь
- Фестиваль СЛЁТАРТ – Любёнж

Туристическая информация: Городская администрация в Волове
Рынок-Ратуша, 56-100 Волув, тел. +48 71 319 13 05, +48 71 319 13 07
sekretariat@wolow.pl, www.wolow.pl

БАГНО 9G. – МОНАСТЫРЬ И ДВОРЕЦ

Село расположено вблизи Оборник Слэнских. В 1904-1914 г. на территории дворцового комплекса XVIII в. был возведен новый эклектичный дворец. Объект, украшенный триумфальной аркой и статуями греческих богов, находится в окружении ландшафтного парка с монументальными образцами деревьев.

В настоящее время здесь действует Монастырь Сальваторианцев и духовная семинария.

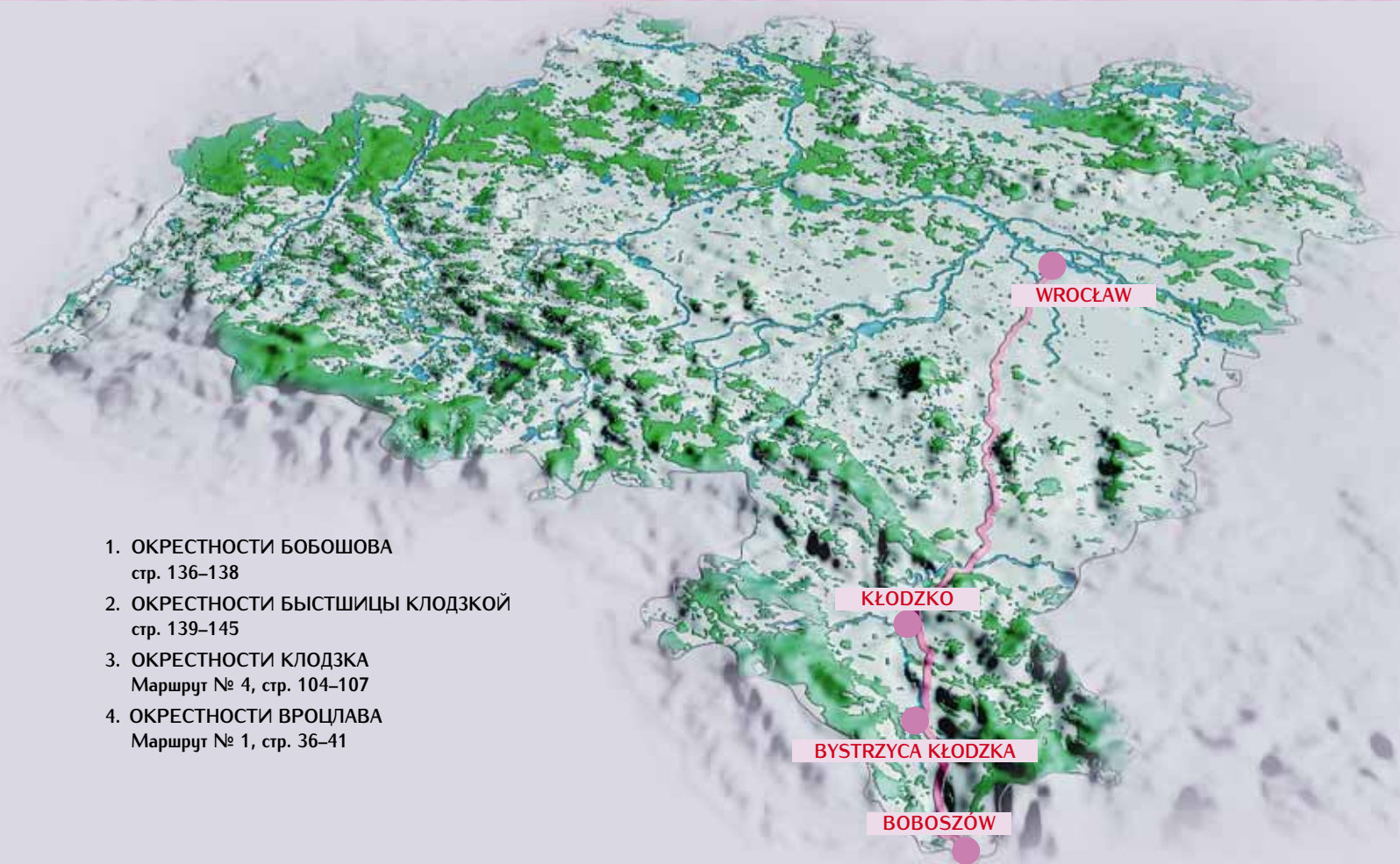


Туристическая информация: Монастырь Сальваторианцев и духовная семинария
Багно 86, 55-120 Оборники Слэнске
тел. +48 71 310 61 26, seminarium@sds.pl, www.seminarium.sds.pl

МАРШРУТ 5 Бобошув – Бытшица Клодзкая
– Клодзко – Вроцлав

Расстояние 130,0 км маршрута в Нижней Силезии,
Приблизительное время в пути: 2 ч (33, 8 (Е 67))

1. ОКРЕСТНОСТИ БОБОШОВА
стр. 136–138
2. ОКРЕСТНОСТИ БЫТШИЦЫ КЛОДЗКОЙ
стр. 139–145
3. ОКРЕСТНОСТИ КЛОДЗКА
Маршрут № 4, стр. 104–107
4. ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА
Маршрут № 1, стр. 36–41



МАРШРУТ 5 Бобошув – Быстшица Клодзкая – Клодзко – Вроцлав



1. ОКРЕСТНОСТИ БОБОШОВА

- 1А. Бобошув
- 1В. Мендзылесе
- 1С. Массив Снежника



БОБОШУВ 1А.

Бобошув – это небольшая деревня, расположенная в клодзком районе у подножия Массива Снежника. До недавнего времени являлась пограничным переходом с Чешской Республикой.

МЕНДЗЫЛЕСЕ 1В.

Город расположен на реке Ныса Клодзкая, между массивом Снежника и Быстшицкими Горами. В XVIII в. был центром ткачества льна.

Мендзылесе сегодня является курортно-туристическим городом. Рядом находятся привлекательная территория Снежниковского Заповедника, многочисленные туристические маршруты и старый пограничный железнодорожный и пешеходный переход с Чехией.



Стоит посетить:

- замок конца XVII в. с Черной Башней XIV в.
- вблизи замка – костёл XV в. в стиле барокко, с кафедрой в форме ладьи под парусом.
- два деревянных дома ткачей XVIII в. из группы домов Семи Братьев



Туристическая информация: Городская администрация в Мендзылесе
пл. Волности 1, Мендзылесе 57-530, тел. +48 74 812 63 27
urząd@miedzylesie.pl, www.miedzylesie.pl

1С. МАССИВ СНЕЖНИКА

Горный массив расположен в Восточных Судетах, с самой высокой вершиной – Снежник (1425 м н.у.м.). Через Массив Снежник проходит польско-чешская граница. Область граничит на западе с Быштицкими Горами и Клодской Долиной.

Характерной чертой данного массива являются горы с высокими, крутыми склонами и плоскими вершинами. Область богата туристическими маршрутами. Кроме Снежника вы можете посетить Медвежью Пещеру в Клетно и посмотреть завод хрусталя в Строне Сленском.



Туристическая информация: Офис местной администрации
Малый Рынок 2/1, 57-500 Быштица Клодзкая, тел. +48 74 811 37 31
тел. +48 74 811 37 07, it-bystrzycaklodzka@wp.pl
turystyka@bystrzycaklodzka.pl, www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl

МАРШРУТ 5 Бобошув – Быштица Клодзкая – Клодзко – Вроцлав



2. ОКРЕСТНОСТИ БЫШТИЦЫ КЛОДЗКОЙ

- 2А. Быштица Клодзкая
- 2В. Длугополе-Здруй
- 2С. Мендзыгуже
- 2Д. Медвежья Пещера
- 2Е. Лёндэк-Здруй
- 2F. Чёрная Гора

2А. БЫСТЩИЦА КЛОДЗКАЯ *МАРШРУТ 5*

Город расположен между массивом Снежника и Быстшицкими Горами на реках Ныса Клодзкая и Быстшица.

В раннем средневековье здесь на “Янтарном Пути” существовало торговое поселение. В начале XIV в. Быстшица Клодзкая получила городские права, а в XVI в. стала центром по производству ткани. Однако, в результате войн и случайных пожаров, город с XVII в. постепенно приходил в упадок. Только в XIX в., а точнее с 1875 г., с открытием железнодорожного сообщения в Клодзко, город снова начал развиваться. Началось инвестирование в промышленность, строительство, отдых и образование.

Стоит посетить:

- хорошо сохранившиеся фрагменты городских стен с башнями: Водной, Рыцарской и Клодской
- Дома Эпохи ренессанса, барокко и классицизма
- неоренессансовая ратуша
- готический костёл Св. Михаила Архангела
- Позорный столб XVI в., на бывшем Скотном Рынке (ныне Малый Рынок)
- Водные Ворота
- Музей Филуменистический



События:

- Конкурс МТВ на кубок Быстшицы Клодзкой – май
- Дни Городов-побратимов – май
- Ярмарка Флориана в Быстшице Клодзкой – май
- Фестиваль Урожая – август

Туристическая информация: Офис местной администрации
Малый Рынок 2/1, 57-500 Быстшица Клодзкая, тел. +48 74 811 37 31
тел. +48 74 811 37 07, it-bystrzycaklodzka@wp.pl
turystyka@bystrzycaklodzka.pl, www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl



ДЛУГОПОЛЕ-ЗДРУЙ 2В.

Длугополе-Здруй – это старая деревня в клodzком районе в долине реки Ныса Клодзкая.

Самый старый источник “Эмилия” был обнаружен в 1798 г. В XIX в. владельцем здравницы был романтик доктор Юлиус Ханцке из Вроцлава, который основал здесь парк с оригинальными видами деревьев и построил здание водолечебницы. Здравница Длугополе-Здруй особенно подойдет аллергикам. Мягкий не аллергенный климат, позволяет воспользоваться многочисленными методами водолечения, а также быстро восстановить здоровье. С 1956 г. Санаторий в Длугополе единственный польский Центр реабилитации пациентов перенесших вирусное воспаление печени.



Туристическая информация:

Офис местной администрации
Малый Рынок 2/1, 57-500 Быстшица Клодзкая
тел. +48 74 811 37 31, тел. +48 74 811 37 07
it-bystrzycaklodzka@wp.pl, turystyka@bystrzycaklodzka.pl
www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl
Санаторий Лёндэк – Длугополе, ул. Свободы 4, Лёндэк-Здруй 57-540
тел. +48 74 814 64 34, www.uzdrowisko-laddek.pl

Мендзыгуже является одной из деревень, расположенных на склонах Снежника, в долине реки Вильчки. Мендзыгуже возникло на территории лесного посёлка XVI в. Сегодня это спортивно-оздоровительная и туристическая местность, а также прекрасная отправная база для экскурсий в Быстшицкие и Бяльские горы, а также на Массив Снежника.

Стоит посетить:

- деревянный костёл Св. Иосифа 1740 г.
 - каменный костёл 1911 г.
 - водопад Вильчки высотой 20 м, второй по величине в Судетах
 - деревянные дома в швейцарском и норвежском стиле XIX в.
 - Сад Сказок
- Храм Марии Снеговой на Игличной Горе

События:

- Открытый Чемпионат Мендзыгужа в езде на рогатых санях – февраль
- Дни Мендзыгужа – июль



Туристическая информация: Офис местной администрации
 Малый Рынок 2/1, 57-500 Быстшицы Клодзкая, тел. +48 74 811 37 31
 тел. +48 74 811 37 07, it-bystrzycaklodzka@wp.pl
 turystyka@bystrzycaklodzka.pl, www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl

Медвежья пещера расположена в Массиве Снежника в Клетно. Её длина составляет 2230 м.

Вход в пещеру был открыт в результате работ по добыче мрамора в октябре 1966 г. Первое посещение было проведено командой во главе с Пулиной и Ценжковским. К концу 1966 года было обнаружено около 200 метров коридоров. Последующие исследования показали, что общая длина коридоров превышает 2,5 км.

Медвежья Пещера – самая красивая, интересная и самая большая польская пещера доступная для туристов. Температура воздуха здесь составляет около 6° С. Коридоры расположены на трех уровнях по горизонтали и связаны между собой так называемыми трубами. Самыми развитыми считаются средний и нижний уровни. В высоких пространствах, иногда достигающих нескольких метров, природа создала фантастические формы – различные виды сталактитов, сталагмитов, сплывающие со стен каскады, драпировки и многое другое. Некоторые из форм достигают размеров в несколько метров. В пещере очень влажный климат, часто встречаются озера и водные потоки. Маршрут составляет около 360 м и занимает около 40 мин.



Туристическая информация: Департамент туристических услуг в Медвежьей пещере
 Клетно 18, 57-550 Строне Слёнске, тел. +48 74 814 12 50
 zut@jaskinia.pl, biuro@jaskinianiedzwiedzia.pl
 www.jaskinianiedzwiedzia.pl, www.jaskinia.pl

Лёндэк-Здруй, расположенный на реке Бяла Лёндецка, уже в XV в. был известен своими водами, имеющими целебные свойства. Целительная вода в XVI в. привлекала многих посетителей, что привело к обогащению местного населения. В это время были обустроены ценные источники, установлены первые ванны с подогревом и построены здания для посетителей. В конце XVIII и в нач. XIX в. Лёндэк-Здруй привлекал многих знаменитостей: Йохан Вольфганг Гете, королева Луиза, жена прусского короля Вильгельма III, Джон Адамс, будущий президент Соединенных Штатов.

До сегодняшнего дня лёндецкая вода используется в лечении многих заболеваний: неврологических, гинекологических, нарушениях связанных с органами движения, обмена веществ, и в дерматологии.

Стоит посетить:

- дома на рыночной площади в стиле ренессанса, барокко и неоклассицизма
- неоренессансовая ратуша XIX в.
- средневековый позорный столб
- приходской костёл Девы Марии (здание в стиле барокко с ценными скульптурами мастерской Михаила Кларха)
- на реке Белой Лёндецкой каменный готический мост XVI в. со статуей Св. Яна Непомуцкого

События:

- День Лёндка
- Обзор горных фильмов

Туристическая информация: Городская администрация, Рынок 31
Лёндэк-Здруй 57-540, тел. +48 74 814 64 73, umig@ladek.pl, www.ladek.pl
Санаторий Лёндэк – Длугополе, ул. Вольности 4
Лёндэк-Здруй 57-540, тел. +48 74 814 64 34, www.uzdrowisko-ladek.pl



Чёрная Гора является одним из самых современных горнолыжных курортов в Польше. Центр был создан в 1996 г. и с тех пор постоянно модернизируется. Это один из самых популярных зимних направлений в Судахах. Хорошо спланированные и подготовленные лыжные трассы (более 10 км), система подъемников (самая высокая пропускная способность в Польше) и оборудование по производству искусственного снега удовлетворяют самых требовательных туристов. Искусственное освещение дает возможность ездить на склонах после наступления темноты, а богатая база ночлегов и ресторанов гарантирует отличный отдых после активно проведенного дня.



Туристическая информация: Чёрная Гора, Сиенна 11, 57-550 Строне Слёнске, тел. +48 74 814 12 45

3. ОКРЕСТНОСТИ КЛОДЗКА, Маршрут № 4, стр. 104-107

4. ОКРЕСТНОСТИ ВРОЦЛАВА, Маршрут № 1, стр. 36-41

В Нижнюю Силезию каждый год приезжают тысячи туристов. Их привлекает культура, достопримечательности, прекрасные виды и уникальная природа. Проживание, питание, красиво оформленные магазины, новые заправочные станции, высокий уровень обслуживания при более низких ценах по сравнению с Западом, делает регион охотно посещаемым туристами.

Когда приехать

Наилучшее время для посещения Нижней Силезии – поздняя весна и ранняя осень. Как правило – это теплые месяцы, хотя погода в этом регионе, особенно в горах, может быть переменчивой. В это время на таких курортах, как Карпат или Шклярска Поремба не так людно, как летом или во время лыжного сезона. Летом крупные города немного пустеют, зато в судетских городках и на горных склонах полно отдыхающих. В горах горнолыжный сезон длится с конца ноября до начала марта.

Туристическая информация

В городах региона обычно функционирует только один информационный пункт. Здесь вы можете получить профессиональную консультацию и купить путеводитель. По вопросам, касающимся размещения, покупки билетов на поезд и расписания движения поездов лучше обратиться за информацией непосредственно в туристическую фирму или к сотрудникам отеля.

Музеи и памятники

Точное расписание работы объектов находится в их описании. Музеи обычно открыты с самого утра и до 15–16.00. Цены

на билеты не высокие, но на временные выставки (более привлекательные) иногда нужно заплатить чуть больше. Некоторые объекты раз в неделю предоставляют бесплатный вход.

Посещение костелов

Посетители костелов должны быть одеты должным образом, неуместно ходить в шортах и рубашках без рукавов.

Удобства для инвалидов

Новые общественные здания оснащены специальными подъездами, лифтами и другими удобствами для инвалидов. Проблемы могут возникнуть при входе в магазины, отдельные достопримечательности, в том числе церкви, дворцы и дома, т.к., как правило, они не имеют специальных подъездов для инвалидных колясок. Также не всегда тротуары лишены высоких бордюров. Определенным удобством, однако, являются новые городские автобусы с низким уровнем пола.

Таможенные правила

При въезде в Польшу граждане ЕС обязаны иметь удостоверение личности, а жители других стран должны располагать загранпаспортом. Гражданам стран ЕС не нужны визы и приглашения. Единственное ограничение связано с ввозом в Польшу алкоголя и сигарет. Подарки стоимостью до 170 евро не облагаются таможенными оплатами. На вывоз антиквариата требуется специальное разрешение.

Как общаться

Официальным языком в Польше является польский язык. В общем, поляки мо-

гут общаться без каких-либо серьезных проблем и на других славянских языках. Кроме того, все большее количество людей говорит на немецком и английском языках (персонал, непосредственно обслуживающий туристов обычно говорит на этих языках). Среди людей среднего и старшего возраста знания иностранных языков не велико.

Туалеты

Общественные туалеты есть во всех государственных учреждениях, на вокзалах, автобусных остановках, в музеях, галереях, ресторанах и на автозаправочных станциях. Мужские туалеты, как правило, отмечены треугольником, а женские – кругом. За пользования туалетом в баре или пабе иногда взимается оплата – около 1 злотого, так же, как и в общественных туалетах.

Электрическое оборудование

В Польше электрическое напряжение составляет 230В. Розетки такие же, как и в большинстве европейских стран.

Время

В Польше действует время центральной Европы: +1 час по Гринвичу. С конца марта по конец октября – летнее время.

Покупка товаров

Время работы магазинов может варьироваться в зависимости от города или района. Большинство продуктовых магазинов в течение недели открыто с 7:00 до 19:00. По субботам небольшие магазины закрываются раньше. В воскресенье магазины, как правило, закрыты. В свою очередь

многие супер- и гипермаркеты, как правило, открыты 7 дней в неделю до самого позднего часа. Работают также базары, где можно купить не только свежие фрукты и овощи, но и множество мелочей.

Деньги

Функционирующая в Польше валюта “польский злотый” (делимая на гроши). Номинал банкнот: 10, 20, 50, 100, 200 злотых, а также монеты: 1, 2, 5, 10, 20, 50 грошей и 1, 2 и 5 злотых. Цены в Польше ниже, чем в Западной Европе. Гостиницы достаточно дорогие. В большинстве городов не должно быть никаких проблем с обменом валют. Однако если вы собираетесь посетить посёлок, стоит поменять деньги заранее. Большинство магазинов, ресторанов и гостиниц принимают к оплате кредитные карты. Чеки следует реализовывать в банках.

Банки и обмен валют

Во Вроцлаве, и в большинстве туристических городов, нет проблем с поиском банков, которые работают, как правило, с 8–18.00, с перерывом на обед. Обмен валюты можно произвести в многочисленных обменных пунктах. Однако, они не всегда есть в небольших городах и сёлах. В подозрительных и не обозначенных местах лучше не менять валюту.

Кредитные карты

Карты можно использовать в гостиницах, ресторанах и клубах, агентствах по прокату автомобилей, заправках и многих магазинах. Как правило, на наружной двери наклеены логотипы обслуживаемых карт, но лучше перед использованием удосто-

верится у персонала (иногда существует минимальная сумма покупки).

Почта

Почта предоставляет широкий спектр услуг почты в каждом городе. По воскресеньям и субботам, чаще всего, почта закрыта. Круглосуточное почтовое отделение находится во Вроцлаве на рыночной площади. Марки можно купить на почте, в киосках и магазинах с открытками. Письма следует опускать в красный почтовый ящик.

Интернет кафе

Они доступны в крупных городах и на популярных туристических курортах. Обычно работают с утра до вечера (иногда до 22 – 23.00). Цена варьируется – от 7 до 10 злотых за час.



Наименование	Ср. Цена злотый	Ср. Цена €
1 буханка хлеба	3,00	0,66
Минеральная вода 1,5 л	2,20	0,48
Красный болгарский перец 1 шт.	1,20	0,26
молоко 1 л	2,80	0,66
йогурт 0,16 л	1,50	0,35
Масло сливочное	4,50	1,00
Сардины, консерва	3,00	0,71
Селёдка, консерва	3,50	0,83
кетчуп 0,5 л	3,50	0,83
Шоколад 100 гр	3,50	0,83
сыр желтый 1 кг	20,00	4,72
яйца 10 шт.	6,00	1,33
майонез 0,25 л	4,00	0,94
Чашечка кофе	6,00	1,42
Джем 0,25 л	3,50	0,83
сок 1 л	4,00	0,94
вино 0,75 л	23,00	5,42
пиво 0,5 л	3,50	0,83
пиво в баре 0,5 л	7,00	1,65
Пицца	20,00	4,72
обед в кафе	12,00	2,83
обед в ресторане	35,00	8,25
рис 0,5 кг	2,30	0,54
помидоры 1 кг	6,00	1,33
сахар 1 кг	3,40	0,80
DVD диск чистый	2,00	0,47
карта	13,00	3,07
батарейка AA 1 шт.	2,50	0,59
мыло	2,00	0,47
шампунь 250 мл	9,00	2,12
гель для душа 250 мл	7,00	1,65
Зубная паста	8,00	1,89
футболка	30,00	7,07
джинсы	120,00	28,30
газ LPG 1 л	2,50	0,55
нефть 1 л	5,45	1,21
бензин 1 л	5,50	1,22

На день 29 XII 2011, 1 € = 4,45 злотых

Железнодорожное расписание:

www.rozklad-pkp.pl
www.e-podroznik.pl
www.pkp.turystyka-polska.pl

Автобусное расписание:

wroclaw.pks.busportal.pl
www.e-podroznik.pl
www.pkp.turystyka-polska.pl

Автобусные билеты

www.biletuautokarowe.pl

Общественный транспорт

MPK Вроцлав
www.wroclaw.pl/rozklady_jazdy.dhtml

Самолеты – LOT

Аэропорт во Вроцлаве
 54–530 Вроцлав,
 ул. Скаржиньского 36
 тел. +48 71 358 11 00
 факс +48 71 357 39 73
 Информация о вылетах и прилетах:
 тел. +48 71 358 13 81
 Информация о потерянном багаже:
 тел. +48 71 358 13 87
 Бюро находок:
 тел. +48 71 358 14 37

www.airport.wroclaw.pl
www.lot.com

Сообщение Вроцлава Расстояния воздушные и наземные:

Афины – Вроцлав, время перелета 5 часов, наземный транспорт 2150 км
Амстердам – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 970 км
Берлин – Вроцлав, время перелета 2,5 часа, наземный транспорт 350 км
Дублин – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 1930 км
Киев – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 1140 км
Копенгаген – Вроцлав, время перелета 2,5 часа, наземный транспорт 780 км
Лондон – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 1380 км
Лиссабон – Вроцлав, время перелета 4,5 часа, наземный транспорт 3000 км
Мадрид – Вроцлав, время перелета 4 часа, наземный транспорт 1650 км
Москва – Вроцлав, время перелета 3,5 часа, наземный транспорт 1650 км
Париж – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 1300 км
Прага – Вроцлав, время перелета 1,5 часа, наземный транспорт 280 км
Рим – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 1600 км
Стокгольм – Вроцлав, время перелета 2,5 часа, наземный транспорт 1300 км
Вильнюс – Вроцлав, время перелета 2 ч, наземный транспорт 850 км
Загреб – Вроцлав, время перелета 3 часа, наземный транспорт 870 км

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПУНКТЫ В НИЖНЕЙ СИЛЕЗИИ

БАРДО

Центр культуры и продвижения
ул. Колеёва 12, 57-256 Бардо
тел. +48 74 817 08 27
centrum@hot.pl, www.ips.bardo.pl

БОЛЕСЛАВЕЦ

Цент туристической информации
пл. Пилсудского 1с, 59-700 Болеславец
тел. +48 75 645 32 90
pittk@bok.boleslawiec.pl
www.it.boleslawiec.pl

БЫШТИЦА КЛОДЗКАЯ

Цент туристической информации
57-500 Быштыца Клодзкая
ул. Малый Рынок, 2/1
тел. +48 74 811 37 31
it-bystrzycaklodzka@wp.pl
turystyka@bystrzycaklodzka.pl
www.turystyka.bystrzycaklodzka.pl

ДУШНИКИ-ЗДРУЙ

Бюро туристической информации
Рынок 9, 57-340 Душники-Здруй
тел. +48 74 866 94 13
informacja@duszni.pl
www.duszni.pl, www.duszni-zdroj.pl

ДЗЕРЖОНОВ

Цент туристической информации
и продвижения города
Рынок 1, 58-200 Дзержонув
тел. +48 74 645 04 02
cit@um.dzierzoniow.pl, www.dzierzoniow.pl

ГЛУШИЦА

Туристическая информация
Подземный город Глушица
ул. Грунвальдзка 20, 58-340 Глушица
тел. +48 74 845 62 20
biuro@osowka.pl, www.osowka.pl

ГЛОГУВ

Площадь Конституции 3 мая 2
Глогув 67-200, тел. +48 76 726 54 51
mokglogow@master.pl, www.mok.glogow.pl

ГРИФУВ

Пункт Информации и Продвижения
Изерского Предгорья
Рынок 1, 59-620 Грифув Слензкий
тел. +48 75 781 29 44
it@gryfow.pl, www.cit.gryfow.pl

ЕЛЕНЯ ГУРА

Центр туристической информации
ул. Банкова 27, 58-500 Елена Гура
тел. +48 75 767 69 25, +48 75 767 69 35
it@jeleniagora.pl
www.jeleniagora.pl, www.cieplice.pl

КАМЕННА ГУРА

Центр туристической информации
пл. Вольности 11, 58-400 Каменна Гура
тел. +48 75 744 22 75, www.kamiennagora.pl

КАРПАЧ

Бюро туристической информации
ул. Конституции 3 мая 25,
58-540 Карпач, тел. +48 75 761 97 16
it@karpacz.eu, www.karpacz.pl

КЛОДЗКО

Региональная туристическая информация
пл. Хробрего1, 57-300 Клодзко
тел. +48 74 865 46 89
rit@um.klodzko.pl, www.ziemiaklodzka.pl

КОВАРЫ

Центр туристической информации
ул. 1 мая 1а, 58-530 Ковары
тел. +48 75 718 24 89
it@kowary.pl
turystyka@kowary.pl, www.kowary.pl

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПУНКТЫ В НИЖНЕЙ СИЛЕЗИИ

КУДОВА-ЗДРУЙ

Туристическая информация
ул. Здроева 44, 57-350 Кудова-Здруй
тел. +48 74 866 13 87, +48 74 866 35 68
turystyka@kudowa.pl, www.kudowa.pl

ЛЁНДЭК-ЗДРУЙ

Центр туристической информации
Рынок 1, 57-540 Лёндэк-Здруй
тел. +48 74 814 64 82
it@ladek.pl, www.ladek.pl

ЛЕГНИЦА

Туристическая информация ОСиР
ул. Найсвентшей Марии Панны 7
59-220 Легница, тел. +48 76 723 38 01
ci@osir.legnica.pl, www.osir.legnica.pl

ЛЮБАНЬ

Пункт туристической информации
ул. Брацка 12, 59-800 Любань
тел. +48 75 722 25 41, it@luban.pl
www.miasto.luban.pl, www.lcr.net.pl

ЛЮБОМЕЖ

Пункт туристической информации
ул. Ваулав Ковальского 1,
59-623 Любомеж
тел. +48 75 783 35 73, +48 75 781 48 74
okilubomierz@wp.pl
muzeum@sami-swoi.com.pl

ЛЬВУВЕК СЬЛЁНЗКИ

Пункт туристической информации DSIT
пл. Вольности 1, 59-600 Львувек Сьлёнзки
тел. +48 75 647 79 12
it@lwowekslaski.pl
www.biblioteka.lwowekslaski.pl

МЕНДЗЫГУЖЕ

Дом туриста на Игличной
тел. +48 74 813 51 18

Дом у водопада
ул. Войска Польского 12
57-530 Мендзыгуже, тел. +48 74 813 51 20
wodospad@międzzygorze.net,
www.miedzzygorze.pl

МИЛИЧ

Пункт туристической информации
пл. К. Е. Варесьяка 7, 56-300 Милич
тел. +48 71 383 00 35
it@milicz.pl, www.milicz.pl

МЫСЛАКОВИЦЕ

Местная администрация, продвижение и туризм
ул. Школа 5, 58-533 Мыслаковице
тел. +48 75 643 99 74
turystyka@myslakowice.pl

ПЕХОВИЦЕ

Пункт туристической информации
ул. Жимерского 53, 58-573 Пеховице
тел. +48 75 761 72 01
informacja@piechowice.pl,
www.piechowice.pl

ПОДГУЖИН

Местная администрация
ул. Жолнерска 14, 58-562 Подгужин
тел. +48 75 762 10 93
it@podgorzyn.pl, www.podgorzyn.pl

ПОЛЯНИЦА-ЗДРУЙ

ул. Паркова 15, 57-320 Поляница-Здруй
тел. +48 74 868 24 44
info@polanica.pl, www.polanica.pl

РАДКУВ

Пункт туристической информации
Рынок 6, 57-420 Радкув
тел. +48 74 871 22 70
radkow@radkowlodzki.pl
www.radkowlodzki.pl

ШКЛЯРСКА ПОРЕМБА

Местная администрация
– Туристическая информация
ул. Едности Народовой 1а
58-580 Шклярска Поремба
тел. +48 75 754 77 40
it@szklarskaporeba.pl
www.szklarskaporeba.pl

СВИДНИЦА

Туристическая информация
ул. Вэвнэнтшна 2, 58-100 Свидница
тел. +48 74 852 02 90
it@um.swidnica.pl
www.um.swidnica.pl, www.ks-j.pl

СВЕРАДУВ-ЗДРУЙ

Городское бюро туристической информации
ул. Здроева 10, 59-850 Сверадув-Здруй
тел. +48 75 781 63 50
it@swieradowzdroj.pl
www.swieradowzdroj.pl

ТШЕБНИЦА

Туристическая информация
пл. Сольна 6, 55-100 Тшебница
тел. +48 71 312 38 09
www.krainawzgorz.pl

ВАЛБЖИХ

Центр туристической информации
Рынок 9, 58-300 Валбжих
тел. +48 74 666 60 68
cit@um.walbrzych.pl
www.cit.walbrzych.pl

ВЛЕНЬ

Центр культуры, спорта и туризма
ул. 2 Шопена, 59-610 Влень
тел. +48 75 713 62 68
oksit.wlen@gmail.com
www.oksit.wlen.pl

ВРОЦЛАВ

Центр туристической информации
Рынок 14, 50-101 Вроцлав
тел. +48 71 344 31 11
info@itwroclaw.pl, www.wroclaw.pl
Туристическая информация Нижней
Силезии
тел. +48 71 342 01 85
wroclaw-info@itwroclaw.pl

ЗОМБКОВИЦЕ СЛЁНСКЕ

Местный центр туристической информации
ул. Святого Войцеха 5/1
57-200 Зомбковице Слёнске
тел. +48 74 815 74 01
rcit@zabkowice-powiat.com.pl
www.zabkowice.com.pl

ЖМИГРУД

Пункт туристической информации
ул. Паркова 1, 55-140 Жмигруд
тел. +48 71 385 39 31
it@zmigrod.com.pl
www.itzmigrod.com.pl



Традиционные блюда польской кухни – это настоящая calorийная бомба, однако, эти блюда стоит попробовать. Кухня Нижней Силезии богата мясными и вегетарианскими блюдами, приготовленными по различным рецептам. В частности, мы рекомендуем такие блюда, как: бигос, свиные отбивные, вареники и голубцы.

Нижняя Силезия и Польша славится своим вкусным хлебом и колбасами. Основные компоненты, используемые в рецептуре польской кухни это квашеная капуста, свекла, огурцы (квашеные огурцы и маринованные корнишоны), сметана, колораби, грибы, различные виды мяса.

Своим неповторимым вкусом блюда обязаны специям, таким как: майоран, укроп, тмин, зелень петрушки и перец.

Традиционная польская еда должна сопровождаться рюмкой водки, которая способствует пищеварению.

Польские блюда постоянно пополняются новыми вкусами, порой даже весьма экзотичными. Кроме ресторанов традиционной польской кухни открываются рестораны, специализирующиеся на азиатской, итальянской, французской и вегетарианской кухнях.

СУПЫ

Белый борщ: Приготовлен на закваске, с использованием майорана, картофеля, иногда с добавлением сметаны. Красный борщ: на основе свеклы, с овощами и сметаной, также подают с варениками.

Журек: на основе хлебного кваса, с картофелем, колбасой и яйцом, иногда подают в буханке хлеба.

Крупник: на основе ячменной каши, смешанной с овощами и копченым мясом

Капусняк: на основе квашеной капусты

Огуречный (рассольник) суп: главный ингредиент – квашеные огурцы.

Укропный суп: овощной суп с добавлением укропа

Куриный бульон: бульон из курицы, подается с макаронами.

Томатный суп: на основе томатного сока или свежих помидоров, обычно подается с рисом или лапшой.

Гороховый суп: на основе приготовленного гороха.

Грибной суп: главный ингредиент супа грибы, как правило, содержит сливки.

Фляки (рубец): бульон, сваренный на говяжьих костях, с добавлением рубца, мяса и овощей.

ЗАКУСКИ

Смалец: Готовится из сала или грудинки, с луком, майораном, а иногда и с яблоками или черносливом. Обычно подается с хлебом и солеными огурцами в качестве закуски перед основным блюдом.

Селёдка в сметане: соленая сельдь, часто с луком.

Грудинка с черносливом: жареная грудинка, фаршированная черносливом.

Татар: сырой фарш из филе говядины, с добавлением лука и сырого яичного желтка.

ОСНОВНЫЕ БЛЮДА**ГОВЯДИНА И ТЕЛЯТИНА**

Эскалоп из телятины: филе телятины в тесте
Говяжья вырезка: часто подается с грибным соусом.

Говяжий язык: отварной говяжий язык.

Кусок мяса с соусом из хрена: отварная говядина с соусом из хрена.

Зразы: говядина завернутая с грудинкой, квашеными огурцами, луком или красным

КУХНЯ ПОЛЬШЫ И НИЖНЕЙ СИЛЕЗИИ

болгарским перцем, подаются с острым соусом.

СВИНИНА

Ручька в пиве: жирное, но вкусное блюдо, иногда поливают пивом, всегда подается с хреном. Блюдо пришло из боварской кухни, очень популярно в Польше.

Отбивная из свинины: панированные отбивные из свинины (польский деликатес).

Колбаса: белая колбаса, как правило, подается с соленым огурцом, как закуска к пиву или водке на открытом воздухе.

Ребрышки в меду: жареная свиные ребрышки с добавлением меда.

ПТИЦА

Утка с яблоками: жареная утка с яблоками. Курица de volaille: куски курицы смазывают маслом и фаршируют грибами. Блюдо французского происхождения

Печень куриная: как правило, жаренная, подают с луком.

ДРУГИЕ БЛЮДА ИЗ МЯСА

Баранина: копченая или жареная баранина, блюдо особенно популярно в горах

Бигос: вкусное блюдо из тушеной капусты с добавлением овощей, грибов, колбасы, копченого мяса; традиционные польское блюдо.

Дичь: особенно популярны блюда из зайчатины, мяса дикого кабана и фазана.

Фасоль по-бретонски: фасоль в томатном соусе с добавлением колбасы.

Голубцы: говяжий фарш и рис, завернутый в листья капусты; блюдо родом из Литвы.

Кровяная колбаса (Кашанка): запеченная на гриле или жаренная колбаса, сделанная из печки и свиной крови.

Шашлык: мясо запекаемое на шампуре, с добавлением овощей; блюдо кавказской кухни.

РЫБА

Карп по-еврейски: заливной карп с изюмом. Лосось: как правило запеченный или отваренный в соусе из укропа.

Форель: иногда подается как фламбе (с горящим коньяком или другим алкоголем).

Судак: как правило, жареный или отварной.

Вегетарианские блюда

Вареники с различными начинками: капуста с грибами, творог с картофелем, мясо, фрукты.

Блины: мучное блюдо, подается с вареньем, фруктами, творогом и т.д.

Кнедле: картофельные шарики с фруктовой начинкой, как правило, со сливами.

Копытка: клецки, подают со сметаной или шкварками из грудки.

Сьлэнзске клюски: клецки из отварного картофеля.

Гречка: обычно отварная, подают с жареной грудкой.

Драники: картофельные блины, обжаренные в масле.

ДЕСЕРТЫ

Хворост: тонкие, хрустящие печенья с сахарной пудрой.

Желе: фруктовое, подается со взбитыми сливками или фруктами.

Маковец: пирог с начинкой из молотого мака.

Пончики: из дрожжевого теста, обжаренные в масле, фаршированные вареньем или фруктовым джемом.

Сэрник (творожный пирог): пирог на основе творога.

Шарлотка: яблочный пирог, подается с взбитыми сливками или мороженым.

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПОСОЛЬСТВА В ПОЛЬШЕ

Посольство Республики Албания

ул. Альтова1, 02-386 Варшава
тел. +48 22 824 14 27, факс +48 22 824 14 26
ambasada@albania.waw.pl

Посольство Княжества Андорра

Министерство иностранных дел Княжества Андорра
С / Праг-де-ла Креу, 62-64,
AD 500 Андорра-ла-Велья
тел. +376 875 704, факс +376 869 559
carne_sala@govern.ad

Посольство Австрийской Республики

ул. Гагарина, 34, 00-748 Варшава
тел. +48 22 841 00 81-84 факс 22 841 00 85
warschau-ob@bmeia.gv.at, www.ambasadaaustrii.pl
www.bmeia.gv.at / Warschau

Посольство Королевства Бельгия

ул. Сенаторска 34, 00-095 Варшава
тел. +48 22 551 28 00, факс +48 22 551 28 88
warsaw@diplobel.fed.be
Визовый отдел: факс 22 551 28 88

Посольство Республики Беларусь

ул. Вертница 58, 02-952 Варшава
тел. +48 22 742 09 90, 22 842 52 02
тел. / факс +48 22 742 09 80
poland@belembassy.org
www.belembassy.org / Польша
Консульский отдел
ул. Вертница 58, 02-952 Варшава
тел. +48 22 742 07 10, факс +48 22 842 43 41

Посольство Боснии и Герцеговины

ул. Хуманьска 10, 00-789 Варшава
sekretariat@ambasadabih.pl
www.ambasadabih.pl на +48 22 856 99 35
Консульский отдел
info@ambasadabih.pl
тел. +48 22 856 71 82, 22 881 12 48
факс +48 22 848 15 21

Посольство Республики Болгария

ал. Уяздовске 33/35, 00-540 Варшава
тел. +48 22 629 40 71-75
факс +48 22 628 22 71
office@bgemb.com.pl, polityka@bgemb.com.pl
Консульский отдел
тел. / факс +48 22 628 13 40
consul@bgemb.com.pl

Посольство Республики Хорватия

ул. И.Красиньского 25, 02-611 Варшава
тел. +48 22 844 23 93, 22 844 39 94
факс +48 22 844 48 08
stoemb.warszawa @ mpei.hr
Консульский отдел
факс +48 22 844 22 70

Посольство Республики Кипр

ул. Пилицка 4, 02-629 Варшава
тел. +48 22 844 45 77, 22 844 08 16
факс +48 22 844 25 58
ambasada@ambcypr.pl

Посольство Черногории

Ал.Уяздовске 41, 00-540 Варшава
тел. +48 22 319-56-70, факс +48 22 319 56 74
poland@mfa.gov.me

Посольство Чешской Республики

ул. Кошикова 18, 00-555 Варшава
тел. +48 22 525 18 50, факс +48 22 525 18 98
warsaw@embassy.mzv.cz
Интернет: www.mfa.cz / warsaw
Консульский отдел
Ал. Роз 12, 00-556 Варшава
тел. +48 22 525 18 78, факс +48 22 621 72 34

Посольство Королевства Дания

ул. Маршалковска 142, 00-061 Варшава
тел. +48 22 565 29 00
факс +48 22 565 29 70
wawamb@wawamb.um.dk

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПОСОЛЬСТВА В ПОЛЬШЕ

www.ambwarszawa.um.dk
Консульский отдел
тел. +48 22 565 29 15, факс +48 22 565 29 72

Посольство Республики Эстония
ул. Карвиньска 1, 02-639 Варшава
тел. +48 22 881 18 10, 22 881 18 11
факс +48 22 881 18 12
embassy@estemb.pl, www.estemb.pl
Консульский отдел: тел. +48 22 881 18 10

Посольство Республики Финляндия
ул. Шопена 4/8, 00-559 Варшава
тел. +48 22 598 95 00, факс +48 22 621 34 42
sainomatvar @ formin.fi
Консульский отдел факс +48 22 629 34 42
Коммерческий отдел, факс +48 22 621 63 94
poland@finpro.fi

Посольство Республики Франция
ул. Пенка 1, 00-477 Варшава
тел. 22 529 30 00, факс 22 529 30 01
presse @ ambafrance-pl, www.ambafance-pl.org
Консульский отдел:
тел. +48 22 529 30 00, 22 529 30 51
факс +48 22 529 30 04

Посольство Республики Греция
ул.Гурносленска 35, 00-432 Варшава
тел. +48 22 622 94 60, 22 622 94 61
факс +48 22 622 94 64
gremb.war @ mfa.gr, www.unpex.gov.pgr /warsaw
Консульский отдел
тел. +48 22 622 94 62, факс +48 22 622 94 63
grcon.war @ mfa.gr

Посольство Грузии
ул. Берненьска 6, 03-976 Варшава
тел. +48 22 616 62 21, 22 616 62 22, 22 616 62 25
факс +48 22 616 62 26
warsaw.emb @ mfa.gov.ge
www.poland.mfa.gov.ge

Посольство Королевства Испания
ул. Мысльвицека 4, 00-459 Варшава
тел. +48 22 622 42 50, 22 583 40 00, 22 583 40 01
факс +48 22 622 54 08
emb.espl @ mail.mae.es, embesp@medianet.pl

Посольство Ирландии
ул. Мыся 5, VI этаж, 00-496 Варшава
тел. +48 22 849 66 33, 22 849 66 55
факс +48 22 849 84 31
warsawembassy@dfla.ie, www.irelandia.pl
Консульский отдел и информация:
тел. 22 849 66 55 доб. 101, 102

Посольство Республики Исландия
Рауцхстрассе 1, 10787 Берлин
тел. +49 30 50 50 40 00, факс +49 30 50 50 43 10
infoberlin@mfa.is, www.botschaft-island.de

Посольство Княжества Лихтенштейн
Вилладингверг 65, Постфак, 3000, Берн 15
тел. +41 31 357 64 11, факс +41 31 357 64 15
info@bbrn.llv.li, www.bern.liechtenstein.li

Посольство Республики Литва
Ал. Уяздовске 14, 00-478 Варшава
тел. +48 22 625 33 68, 625 34 10, 22 622 13 50,
622 13 53 622 09 95, факс 22 625 34 40
amb.pl @ urm.lt
Консульский отдел
Ал. Уяздовске 12, 00-478 Варшава
тел. 22 635 97 94, факс 22 635 60 54
consul.pl @ urm.lt

Посольство Великого Герцогства Люксембург
ул. Слонечна 15, 00-789 Варшава
тел. +48 22 507 86 50, факс 22 507 86 61
varsovie.amb @ mae.etat.lu

Посольство Республики Латвия
ул. Круловэй Алдоны 19, 03-928 Варшава
тел. +48 22 617 11 05

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПОСОЛЬСТВА В ПОЛЬШЕ

0 601 293 611 для граждан Латвии
факс +48 22 617 11 06 24 ч
embassy.poland @ mfa.gov.lv
Консульский отдел
тел. +48 22 616 40 14
consulate.poland @ mfa.gov.lv

Посольство Республики Македония
ул. Круловэй Марысенки 40, 02-954 Варшава
тел. +48 22 651 72 91
факс +48 22 651 72 92
ambmwar@zigzag.pl
Интернет: www.ambasadarm.zigzag.pl

Посольство Республики Мальта
ул. Вишнева 40/4, 02-520 Варшава
тел. +48 22 646 46 39, факс +48 22 646 46 85
maltaembassy.warsaw @ gov.mt

Посольство Княжества Монако
Клингельеферштрассе 7, 10785 Берлин
тел. +49 30 26 39 03-3
факс +49 30 26 39 03 -44
AmbassadeMonaco@aol.com

Посольство Королевства Нидерландов
ул. Кавалерии 10, 00-468 Варшава
тел. +48 22 559 12 00, факс +48 22 840 26 38
war@minbuza.nl
Визовый отдел
тел. +48 22 559 12 00, факс +48 22 840 20 26
war-ca@minbuza.nl
Консульский отдел
тел. +48 22 559 12 90, факс +48 22 840 20 26
war-ca@minbuza.nl

Посольство Федеративной Республики Германия
ул. Яздув 12, 00-467 Варшава
тел. +48 22 584 17 00, факс 22 584 19 79
warszawa@wars.diplo.de, www.warszawa.diplo.de
Консульский отдел
ул. Яздув 12 Б, 00-467 Варшава

тел. +48 22 584 17 00, факс 22 584 19 79
Визовый отдел: ул. Яздув 12Б, 00-467 Варшава
тел. +48 22 584 17 00, факс 22 584 19 79

Посольство Королевства Норвегия
ул. Шопена 2 А, 00-559 Варшава
тел. +48 22 696 40 30, факс 22 628 09 38
emb.warsaw@mfa.no, www.amb-norwegia.pl
Консульский отдел
ул. Шопена 2 А, 00-559 Варшава
тел. 22 629 09 36, факс 22 629 80 05

Посольство Республики Португалия
ул. Атеньска 37, 03-978 Варшава
тел. +48 22 511 10 10-12 факс 22 511 10 13
embaixada@embport.internetsdsl.pl
Визовый отдел: тел. +48 22 511 10 00/1

Посольство Российской Федерации
ул. Бельведерска 49, 00-761 Варшава
тел. +48 22 621 34 53, 22 621 55 75, 22 621 59 54
факс +48 22 625 30 16
rusemb_poland@mail.ru, www.poland.mid.ru
Консульский отдел:
ул. Бельведерска 25С, 00-761 Варшава
тел. +48 22 849 26 27, факс +48 22 849 40 85
korfaw@mail.ru

Посольство Румынии
ул. Шопена 10, 00-559 Варшава
тел. +48 22 628 31 56, 621 59 83
факс +48 22 628 52 64
office@roembassypl.org, www.warsovia.mae.ro
Консульский отдел:
тел. +48 22 621 59 83, 628 31 56
факс +48 22 622 25 50

Посольство Республики Сербия
ул. Рольна 175 А / В, 02-729 Варшава
тел. +48 22 628 51 61, 22 625 60 41
факс +48 22 629 71 73
embassy.warsaw@mfa.rs
Консульский отдел: тел. +48 22 628 51 61

Посольство Республики Словакия

ул. Литевска 6, 00-581 Варшава
 тел. +48 22 525 81 10, факс +48 22 525 81 22
 emb.warsaw @ mzv.sk, www.ambasada-slowacj.pl
 Консульский отдел:
 тел. +48 22 525 81 10, cons.warsaw@mzv.sk

Посольство Республики Словения

ул. Страхоцинска 1 м 23-24, 02-516 Варшава
 тел. +48 22 849 82 82, 22 849 84 84
 факс +48 22 848 40 90, vvr@gov.si

Нунциатура Святого Престола

др. Яна Кристиан Шуха 12, 00-582 Warszawa
 тел. +48 22 596 93 20, 22 628 84 88
 факс +48 22 596 93 22, 22 628 45 56
 nuncjatura@episkopat.pl

Посольство Швейцарской Конфедерации

др. Чяздовске 27, 00-540 Варшава
 тел. +48 22 628 04 81-82;
 факс +48 22 621 05 48
 var.vertretung @ eda.admin.ch
 www.eda.admin.ch / warsaw

Посольство Королевства Швеции

ул. Багателя 3, 00-585 Варшава
 тел. +48 22 640 89 00
 факс +48 22 640 89 83
 ambassaden.warszawa @ foreign.ministry.se
 www.swedenabroad.com / warsaw

Посольство Республики Турция

ул. Мальчевского 32, 02-622 Варшава
 тел. +48 22 646 43 21-22;
 тел. +48 791 190 543, факс +48 22 646 37 57
 turkemb.warsaw @ mfa.gov.tr
 Консульский отдел:
 тел. +48 22 646 43 24, факс +48 22 646 37 57

Посольство Украины

др. Яна Кристиан Шуха 7, 00-580 Варшава
 тел. +48 22 629 34 46, 22 622 47 97
 факс +48 22 629 81 03
 emb_pl@mfa.gov.ua, www.ukraine-emb.pl

Посольство Республики Венгрия

ул. Шопена 2, 00-559 Варшава
 тел. +48 22 628 44 51-55 факс 22 621 85 61
 mission.vao @ kum.hu
 Консульский отдел
 тел. 22 628 44 51-55, факс 22 622 69 41
 consulate.vao @ kum.hu

**Посольство Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии**

ул. Кавалери 12, 00-468 Варшава
 тел. +48 22 311 00 00, факс 22 311 03 11
 info@britishembassy.pl
 Отделы коммерческий, консульский и визовый:
 ул. Кавалери 12, 00-468 Варшава
 тел. +48 22 311 00 00, факс 22 311 02 50

Посольство республики Италия

пл. Домбровского 6, 00-055 Варшава
 тел. +48 22 826 34 71, факс 22 827 85 07
 ambasciata.varsavia @ esteri.it
 www.ambvarsavia.esteri.it
 Консульский отдел:
 пл. Домбровского 6, 00-055 Варшава
 тел. +48 22 826 53 08, 22 826 53 02
 визовый отдел: факс +48 22 827 89 42
 consolare.varsavia@esteri.it

Предисловие	5
Основное данные об Эуро 2012	6
Туристические атракции Нижней Силезии	8
Список трасс	10

МАРШРУТ 1

Згожелец – Болеславец – Легница – Вроцлав – Олесница – направление Варшава	12
1. Окрестности Згожельца	14
А. Згожелец	15
В. Богатыня	16
С. Грыфув Слёнски	17
D. Любань	17
2. Окрестности Болеславца	18
А. Болеславец	19
В. Глиняда в Болеславце	20
С. Плавна – Волшебное Место	21
D. Нижнесилезские Боры	22
Е. Замок Гродзец	23
F. Замок Кличкув	24
G. Львувэк Слёнски	25
H. Пшемковский Ландшафтный Парк	26
3. Окрестности Легницы	27
А. Гродовец – святилище	28
В. Злоторья	29
С. Легница	30
D. Явор	32
Е. Легницкое Поле	33
F. Любёнж	34
G. Сьрода Слёнска	35
4. Окрестности Вроцлава	36
А. Бжег Долны	37
В. Войновице	37

ОГЛАВЛЕНИЕ

С. Кробеловице	38
D. Вроцлав	39
5. Окрестности Олесницы	42
A. Олесница	43

МАРШРУТ 2

Якушице – Шклярска Поремба – Еленя Гура – Болькув – Стшегом – Вроцлав ..	44
---	-----------

1. Окрестности Якушиц	46
A. Горы Изерские	47
B. Якушице	48
C. Бег Пястов	48
D. Гонки на собачьих упряжках	49
2. Окрестности Шклярской Порембы	50
A. Горы Карконоше	51
B. Шклярска Поремба	53
C. Водопад Каменчик	55
D. Водопад Шклярки	55
E. Сверадув–Здруй	56
F. Водопад Подгурна	57
3. Окрестности Еленей Гуры	58
A. Замок Хойник	59
B. Еленя Гура	60
C. Еленегурский Аэроклуб	62
D. Дворец Паулиниум	62
E. Дворец Ломница	63
F. Дворец Станишув	63
G. Дворец Воянцв	64
H. Карпач	64
I. Ковары	66
4. Окрестности Болькова	67
A. Горы Качавские	68
B. Болькув	69

ОГЛАВЛЕНИЕ

5. Окрестности Стшегома	70
A. Стшегом	71
B. Свидница	71
C. Валбжих	73
D. Замок Ксёж	74
E. Щавно–Здруй	75

МАРШРУТ 3

Любавка – Каменна Гура– Болькув – Явор – Легница – Любин – Равич	76
---	-----------

1. Окрестности Любавки	78
A. Любавка	78
2. Окрестности Каменной Гуры	79
A. Кшешув	80
B. Хелмско Слёнке	81
C. Горы Каменне	82
D. Каменна Гура	83
E. Валуны Гномов	84
3. Окрестности Болькова, смотри маршрут № 2, стр. 67–69	
4. Окрестности Явора	85
A. Явор, смотри маршрут № 1, стр. 36	
B. Слуп – на Юго–западном Цистерцианском Пути	86
5. Окрестности Легницы, смотри маршрут № 1, стр. 27–35	
6. Окрестности Любина	87
A. Любин	88
B. Глогув	89

МАРШРУТ 4

Кудова–Здруй – Душники –Здруй – Поляница–Здруй – Клодзко – Бардо – Зомбковице Слёнке – Немча – Вроцлав – Тшебница – Равич – направление Познань ..	90
---	-----------

1. Окрестности Кудовы–Здруй	92
A. Кудова–Здруй	93
B. Часовня Черепов	94

С. Музей Профессий в Черной	95
D. Национальный Заповедник Столовые Горы	96
2. Окрестности Душник-Здруй	97
A. Душники-Здруй	98
B. Ошибочные Скалы	99
C. Вамбежице	100
3. Окрестности Поляницы-Здруй	101
A. Поляница-Здруй	102
B. Миссионерский Музей Братьев Святейшего Сердца Иисуса	103
4. Окрестности Клодзка	104
A. Клодзко	105
B. Реконструкция Клодзкой битвы в 1807 г.	107
5. Окрестности Барда	108
A. Бардзкие Горы	109
B. Бардо	110
6. Окрестности Зомбковиц Слёнских	111
A. Зомбковице Слёнске	112
B. Каменец Зомбковицки	113
C. Сребрна Гура	114
D. Злотый Сток	115
E. Зембице	116
7. Окрестности Немчи	117
A. Немча	118
B. Пшежечин-Здруй	119
C. Арборетум в Вославицах	120
D. Дзержоноув	122
E. Генрикув	124
8. Окрестности Вроцлава, смотри маршрут № 1, стр. 36–41	
9. Окрестности Тшебницы	125
A. Тшебница	126
B. Жмигруд	128
C. Милич	129

D. Заповедник – Милицке Пруды	130
E. Праздник Карпа	131
F. Волув	132
G. Багно – монастырь и дворец	133

МАРШРУТ 5

Бобошув – Быштица Клодзкая – Клодзко – Вроцлав	134
---	------------

1. Окрестности Бобошова	136
A. Бобошув	137
B. Мендзылесе	137
C. Массив Снежника	138
2. Окрестности Быштицы Клодзкой	139
A. Быштица Клодзкая	140
B. Длугополе-Здруй	141
C. Мендзыгуже	142
D. Медвежья Пещера	143
E. Лёндек-Здруй	144
F. Чёрная Гора	145
3. Окрестности Клодзка, смотри маршрут № 1, стр. 104–107	
4. Окрестности Вроцлава, смотри маршрут № 1, стр. 36–41	

Полезная Информация	146
Информация по транспорту	149
Информационные Пункты в Нижней Силезии	150
Кухня Польши и Нижней Силезии	153
Европейские Посольства в Польше	155

ЗАМЕТКИ